

לום

דום מיליסיוןם

רומאנסו די לה צ'דה ג'ודיאה אין אאיסעריאה

פובליקאדו פור

בנימין רפאל ב' יוסף

ירושלם

5668

איספרימיריאה

עזריאל



B.128



Colour Chart #13

לום דום מילסייום

רומאנסו די לה בידה ג'ודיאה אין אאוסטריאה

איל דיזיספיראדו

אין איל ג'יקו קאזאל די צוצינן, סירקה לה סיצדאל
די פראג, אל צודרי דיל ריאו וולדאלו, סי טופה
איל גואירטו ריאל צאחוס גארטין, אנדי טודוס לוס
מוראדוריק די פראג צ'אן פאסיארסין אי דיצירטירסין
אין לוס דיאס די פייקטה. אונה צאנדה ויילטארה
ג'וגה אין אוראס פייקסאס, אי ויילס די פירקונאס סי
אגונטאן אחי אל סון די לה מוזיקה. ונה אין איל
אינפסיזו די נואיקטרו ראקונטו, אונה גראנדי קאייא-
דיס ריינה אין טודאס לאס פארטיס דיל גואירטו.
סולו אלגונוס פאסיאנטיס איזולאדוס סי טופאן אינטרי

לחם פֿילחם די ארצוליק, פוקוס אקי פוקוס אחי.
אינטרי אילייוס סי טופה און מאנסיצו קי אטירה
נואיסטרה אנמאנסיון. איל איסטרה ריטיראדו אין און
קאנטון ליטאנו אי אסולאדו; איל נו צה קאנאינאדו,
מה צה קורינדו די אקי אי די אחי קון גראנדי
פֿורייה. סוציטאמיינטי, איל פאריסייו אטינאדו די
טריסטיוזה אי די ראציה. אי סי אסינטו אצאטידו
סוצרי און צאנקו דיל גואירטו. איסטי מאנסיצו איס
אירמוזו אי דיסטוינגואידו, די אטה טאליה אי די און
אירי אינטיליזינטי; סוס קאצילייוס סון פריטוס, סוס
אוזוס מוסטראן אונה גראנדי ציצים אי טודו אין איל
איס נוצלי אי גראסייוזו.

— אה! איסקלאמו איל דיל פֿונדו די סו קוראסון.
טודאס מיס איספיראנסאס דיספאריסייון. לחם מא-
דיסייוניס די מיס אגואילוס פיזאן סוצרי סוס דיסינ-
דיינטיס אין טודוס לוס טיינטי די אונאר לה מוגאגה
פריסיאדוס אי נו טיינין דיריטו די אונאר לה מוגאגה
קי ליס פלאזי. אילייוס סון אליטאדוס אי אצוריקידוס.
טודוס סוס איספֿורסוס פור איסקאפאר די לה צייה
מאלדיסייון קי פיזה סוצרי אילייוס, סון אין צאלדיס.
אי אין דיזינדו איסטו, איל מאנסיצו, קי אירה
אחידאדו די 24 אניוס, סי קוצריאו לה פֿאגה קון

סוס נאכנס אי אינפסקו אה יוראר . איל קידו אנסי
אינטונטיקידו אונס קואנטוס פונטוס אי נו צידו קי
סי אסירקו די איל אי סי אסינטו אה סו לאדו און
אונצרי צייזו ריסקפיקטאצלי . איל קונטינאו אה דיזיר
קון אנארגורה :

— פארה קי קירו לה צידה ? יו פיידרי טודה
איסקפיראנסקה די אליגריאה אי צינטורה . אנדי פואידרי
טופאר ריפוזו ? קואל קאננו פואידי טראחיר לה סא-
צאסייון אה און דיזיסקפיראדו קונו ניי ? סירה אינטרי
לוס גידיוס נייס אירנאנסוס די פיי ? נה פואידו דיזיר
קי איליוס סון נייס אירנאנסוס די פיי ? איס קי יו
קריאו אין טודו לו קי קריאין איליוס ? ... דיזדי
ני גיקיס יו ניי אליטי די איליוס אי די סוס קרי-
אינסאס . יו נו פואי אה אזיר אוראסייון קון איליוס .
יו נו קונו די סוס קוואידאס אי נו אינציזי סוס לייס
אי סוס ארוס . . . אי קון טודו איסנו לוס קריס-
טיאנסוס ניי קונסידיראן סיינפרי קונו גידיו . . . יו
סו דיזגראסייאדו , דיזיסקפיראדו , פארה קי ציני אל
מונדו ? פורקי סונפורטאר אאינדה איל קארגו פיזגאדו
די איסטה צידה אנארגה ? נייס איסקפיראנסאס ניי
אינגאניארון . יו סו און אונצרי דיזגראסייאדו .
מונגוס דיזין קואנטו איל איס צינטורו . איל איס ריקו ,

יִינוּ דִּי פֿוֹאִירֶקאַס אַי צײַן אַינסטרוֹאידוּ, וְנָה וְנִי קוֹ=
רֶאָסוֹן אַיִסְטָה דִּיִּסְפִּידֶאָסֶאָדוּ. יִיו קֶרִיאַיִחָה קִי אַיִל
אַנּוֹר סִירִיאַה וְנִי קוֹנְסוֹלֶאָסִיִּיוֹן, וְנָה אַיִק קִי אַיִל
אַנּוֹר דִּיִּסְפֶּאָרִיִּסִיִּיוֹ קוֹנּוּ אֹוֹן אַיִסְפֿוֹאִיִּנִיִּיוֹ. יִיו נֹו קִירוּ
וְנָאָס לָהּ צִידָה... יִיו נֹו קִירוּ וְנָאָס סוֹפֶּרִיר...
אַי אַיִל קִיטֹו אֹוֹן גֶּיִקוּ רִיִּצּוֹלֶצִיר דִּי סוּ אַלְדִּיקִירָה
אַיִן קוֹנְטִינֹוֹאֶנְדוּ: "טוּ וְנִי צֶאָס אַה אַיִסְקֶאָפֶּאָר דִּי
אַנְגוֹסְטִיִּיָה. טוּ צֶאָס אַה וְנִיטִיר פֿיִן אַה טוֹדוּס וְנִיִּס
וְנָאָלִיִּק".

גֹּוֹסְטֹו אַיִן אַקִּיל פּוֹנְטֹו, אַיִל רִיִּצּוֹלֶצִיר קִי לִי אַרִיִּז=
צֶאָלֹו דִּי לָהּ וְנָאָנוּ אַיִ קֶאָלִיִּיו אַיִן צֶאָסוּ. אַיִל סִי
צוֹלְטֹו פּוֹר צִיר קִיִן לִי אַצִּיאַה אַיִגֹּו אַיִסְטֹו אַיִ צִידוּ
אַיִל רִיִּסְפִּיקֶטֹוֹאֶצֶלִי צִיִּיִּזוּ קִי אַיִסְטֶאָצֶה אַסִּינְטֶאָדוּ אַה
סוּ לֶאָדוּ. אַיִל סִי אַיִנְפֿוֹרִיִּיו אַיִ גֶּרִיטֹו:
— סִינִיִּיוֹר! קִיִּין צֹוֹס דִּיִּיו אַיִל דִּירִיטֹו דִּי אַזִּיר
אַיִסְטֹו?

— קֶאָלֶנְאֶטִי אֹוֹן פּוֹקוּ, רִיִּסְפּוֹנְדִּיִּיו אַיִל צִיִּיִּזוּ. טוּ
וְנִיזֶנּוּ וְנִי דֶאָטִיִּס אַיִל דִּירִיטֹו דִּי אַיִסְקֶאָפֶּאָרֶטִי דִּי לָהּ
וְנִוֶּאֱרֶטִי אַיִ דִּי אַיִסְקֶאָפֶּאָר טוּ אַלְמָה דִּי אֹוֹן טֶאָן
גֶּרֶאָנְדִּי קֶרִיִּמִין. פּוֹצִירוּ וְנָאָנְסִיִּצּוּ, קוֹאַנְטֹו אַיִס גֶּרֶאָנְדִּי
טוּ אַנְגוֹסְטִיִּיָה! קוֹאַנְטֹו סוֹס פֿלֶאָקוּ דִּי אַיִסְפֶּרִיטֹו?
— יִיו סוּ פֿלֶאָקוּ דִּי אַיִסְפֶּרִיטֹו?

— טו מיזנו לז אטורגאטיס. טו נו טייניס אין טי
מיזנו לה פֿואירקה די סונפורטאר לה קארגה די טו
אנגוסטייה אי איסטאס פינסאנדו די איסקאפאר . . .
איל אונצרי אונסטו, פֿואירטי אי ריזיוו נו צוסקה די
איסקאפאר די לה אנגוסטייה קון דיליטוס אי קרימיניס.
איל סונפורטה לאס קונטראריידידיס אי לאס סופֿ-
ריאינסאס קון קאלנו אי פֿיאוזייה אסטטה קי לי צינגה לה
סאלצאסיון. נו טי דיזיספיריס. טין קונפֿיאניקה אין
ני. קונטאני טו אנגוסטייה. פינסקה קי יו סו ונונגו
מאס אאידאדו די טי; פואידי סיר פואידרי סאלצארטי!
איל דייו מי צינדיסו קון טודו צואינו.

— יו טאנציון טינגו ריקיזה.

— איסטונסיס קי איס לה קאצזה די טו דיזיספירו?
קונטאני טודו. נו מי אינקווצראס נאדה, דיל פונטו
קי איל דייו נוס איזו אינקונטראר.

— איל דייו נוס איזו אינקונטראר? איי דייו?

איל צייו איזו קי נו סינטייו או נו אינטינדייו אי
לי דיסו:

— איל סול איסטטה ונונגו קינאנדו אקי. צאנוס
נוס אסינטאריווס אאי אינפֿרינטי, דיצאסו לה סולונו-
צרה די לוס ארצוליס.

דיספואיס קי טרוקארון לוגאר, איל צייו לי דיסו

- דינאי און פוקו, איי סול אין לוס קיילוס?
— סיגורו קי איי, ריסקונדייו איל מאנסיצו! איסטוס
רעלייוס קימאנטיס נוס ציינין דיל סול.
— אי קי ארימוס סי איל סול סאלי די סו קאמינו;
סי אינקונטרה קון לה טיירה אי לה קימה?
— איל סול נו פואידי אזיר איסטו.
— קיין איס קי לו דיטייני?
— איל איסטו סוטוויטידו אה לאס לייס די לה
כאטורה אי נו פואידי טרוקאר סו קאמינו.
— לה כאטורה? איי כאטורה אין איל מונדו?
— לה פואירקה קי ריזי טודו לו קי איי אין איל
מונדו, לאס פואירקאס אינקוויירטאס, סוס נאסי-
מיינטו, סוס דיזצילופאמיינטו אי סוס ריטורנו אה לה
טיירה, טודו איסטו לו ייאמאמוס כאטורה.
— אי פורקי נו לו ייאמאמוס דייו?
— ייאמאלו דייו סי קיריס, מה אין לוגאר די דיזיר
קי איל דייו נוס אינקונטרו, פואידימוס דיזיר קי לה
כאטורה נוס אינקונטרו, אי קי איסטו איס סין כינגון
איסקופו ני קונסיגואינסה.
— די טוס פאלאצראס, קי ייו סינטי סין קירירלו,
אינטינדי קי סוס גידייו. קונסיס לה איסטורייה די
נואיסטרו פואיצלו?

— י"ו אינצייזי פוקה קוזה אין ניי ג'יקיס, ונה לו
קי י"ו סי נויי צוהיכו אים קי נחוטרוס קומוס חון
פואיצ'לו נויי קאפריג'ו, אטאדוס קון טודה פֿורטאיה
אה קריאנסאס אי אידיאס צייזאס אי קי פור איסטו
קומוס אצוריקידוס די טודוס לוס פואיצ'לוס, ניינוס=
פריסיאדוס אי דיזונראדוס.

— טו נו קונוסיס אה טו פואיצ'לו, ניי איזו! סוס
חוזוס טי סון דיסקונוסידוס. סי קונוסיאס לה ליי די
טוס פאדריס אי איסטודייאצאס סוס אורדינאנסאס,
איסטונסיס ציריאס קי לה לוז דיל דייו קי אקלארה
טודה לה קריאסיין, אקלארה טאנצייין סו ליי. ליי=
צאנטה ניי איזו, צין קון ניי, קונוסיראס אה לוס
ג'ידייוס אי סוס צידה, אי ציראס קי איל איסטודייטו
דיל דייו איסטטה אינטרי אילייוס, איל פודיר דיל דייו
לטו, קריאדור די לוס סיילוס אי די לה טיירה, סי
ציי אין טודו. צין אין ניי קאזה. אחי אינצייזאראס
אה קונוסיר טו פואיצ'לו אי טו ריליג'ייין אי י"ו איסטו
סיגורו קי טירנאס קונורטו אי סאלצאסיין. צירדאריכו
ריפוזו אי קונפֿיאנסה, אי נו טי אצירגואינסאראס אין
טי נייזמו קי סוס דיסינדיינטי די ג'ידיייו.

רפאל דיל מונטי

איל מאכסיצו קי אינקונטרימוס אין איל גואירטו
 אים רפאל דיל מונטי, איצו די און ריקו ג'ידיו אים-
 פאניוול, איסטאציליסידו אין אמבורג. איל קידו גואירפאלנו
 די פאדרי אי די נאדרי אין סיינדו די ג'יקה אידאד
 אי סי אינגראדיסייו אין קאזה די סו טיאו, קי אירה
 איל אוניקו פאריינטי די סו פאניאה אי לו טומו קומו
 סו פרופיייו איצו. ונה סו טיאו נו קויידו פור אינצי-
 זארלי לה ריליג'יון אי אידוקארלו קומו ג'ידיו. איל
 אירה ג'ידיו סולו די נונצרי! טודו לו קי סאציאה
 אים קי איל אציאה נאסידו די פאריינטיס ג'ידיוס.
 רפאל אירה נויי אינטיליזינטי אי קויידאדו; איל
 סי אציאה איגו רינארקאר אין טודוס לוס איסטודיוס,
 אי אציאה אינציזאדו לאס סינסיאס נאטוראלס אין לה
 אונציירסיטה. קואנדו איסקאפו סוס איסטודיוס
 איל נו צושקו די גאנאר לה צידה קון סוס קונסינ-
 סיאס, סיינדו איל אירה נויי ריקו, אי אינסיקו אה
 ציחאר אין לאס גראנדיס סינדאדיס די איצרופה.
 איל איסטודיו מונטו טיינפו אין ציינה אנדי איל פואי
 ציין ריסיצידו אין לאס פאניאס אריסטוקראטיקאס
 פור סו ריקיזה אי סו אלטה אינסטרומנטיון. איל

נומזרי די סו פֿאנזיאה "דיל מונטי" לי דאָזע חון
איירי די נוצלי אי אין טודוס לוס לוגאריס אנדי איל
סי פריזינטאָזע לו טומאָצאָן קומו חון צאָרון איטאל=
יֵאָנו או איספּאָניול אי לו ריסיִציאָן קון גראַנדיס
חונוריס .

אין אינטראַנדו אין איסטאָס קאָזאָס אַריסטוקראַ=
טיקאָס, איל סי אינאָנורו די זעה גֵוֹזִינע צאָרוּנע אַגניס
די אַואַינטאַיין, אילייה טאַמזיין לו אָמו, סוס פֿאַר=
יֵנטיס סי מוסטראָרון מויי קונטינטיס די צירלוס אַמאַרסין
אי טודוס סוס קונוסידוס ייה סאַציאָן קי אַגניס אַירה
דיסטאַנאָדע אַה דיל מונטי . פֿור חון סימפּליִגֵי אַזאַרדו,
אַגניס אימזיזו קי רפּאַל אַירה גֵידייו . אין סינטיינדו
איסטו זעה מוֹגֵאַגֵה סי ריטימזלו . אילייה סי אַליסו
די רפּאַל קון דיזגוסטו אי לי איזו קאַציר קי נו סי
אַטריִציִירה מַאָס אַה מוסטראַרסי דיִלֵאַטרי די אילייה .
רפּאַל אַציִאה פֿרוּמיטידו די אַזאַנדונאַר סו פּואַיצלו אי
סו ריליִגֵיִון אי קונצִירטיִרסי אַל קריסטִיִאַניסָנו, סיִינדו
איל אַצורִיסיִאה אי מֵיִנוספֿריסיִאַזֵה נו סולו סו ריליִ=
גֵיִון ונע טאַמזיין סו פּואַיצלו . ונע איסטו נו לי סיִרִציִיו
פֿאַרע נאָדע . טריסטי אי אַזאַטידו, אַריִזִיִסטאַדו אי
אַצִירגואַיִנסאַדו, רפּאַל סאַלייו די צִיִינע אי סי
רינדִייו אַה פֿראַג, אַנדי נוזוטרוס לו אינקונטריִמוס אי

צײַמוס קי איל דייו לי אפאריײַז און סאלצאדור פור
איסקאפארלו די לה מואירטי, אין איל פונטו מיזמו
קי איל אצײַחה אלסאדו סו ריזולצײַר פור מאטארקי.
איל צואין צײַזו קי איל דייו איסקאו פור סאצאר
אה רפאל אירה און גראנדי ניגוסייאנטי די סו סיזדאד,
סי ילחק קולימזירג, רינוואדו פור סו אנוור דיל
גודאמיזמו אי די לאס סינקסיאס גודיאס. איל אירה
אוכו די לוס רארוס גײַדיוס די פראג קי אצײַחן אוב-
טינידו דיל גוצירנו לה אונוריזאסייון די מוראר אפואירה
דיל קוארטייר יסראליתה.

קולימזירג ייזו אל גוצין דיל מונטי אין סו קאזה
אי לי רוגו קון אינסקטינסייה קי סי קידארה אנדי
איל פור פואידיר טורנארלו אין לה צײַדה גודיאה אי
סאלצארלו אינטיראמינטי. דיל מונטי סינטייו לוס
קונסיזוס די סו פרוטיקטור. איל אינטינדיו לה פור-
טאליזה די סו קאליידה אי סו קוראסון סי לי דיס-
פידאסאצה: איל טיניחה לה אלמה טרוצלדה, איל
אצײַחה פירדידו איל ריפוזו די איספריטו אי איסטו
לו איגו אין קאמה. אונה פואירטי קאיינטורה לו
אינסקינדיחה; איל צײַנו אל גראדו די לה מואירטי, מנה
קון איל איידו דיל דייו אי קון איל פיארזו קויידאדו
די לה פאמיחה קולימזירג, איל פודו סיר סאצאדו

די סו חאזיכורה .

קואנדו רפאל סי וויליזינו די סו חאזיכורה , לזה
איספיראנסה אי לזה קונפֿיאנסה טאמזיין אינאפיקארון
זה טורנארלי אי סינטיימיינטוס די פורה ריקונוסינסיייה
אינגליחן סו אלמה פור סוס נואיצוס אמייגוס אי צייכֿ
אזידורים . אין לזה קאזה די קולימזירג , רפאל פודו
אפריסייאר פור לזה פרימה צײס לזה גראסייה די לזה
צײדה די אונה פֿאמיאה יסראליתה , לזה איסטימה אי לזה
קירינסיייה דיל פחדרי אי לזה נאדרי איל אונו פור
איל אונרו , איל פרופֿונדו ריקספיקטו די לוס איזוס אי
נייטוס פור סוס גֿיניטורים , לזה אירמאנדאד קי אאונה
לוס אירמאנוס אי אירמאנאס , איל איספריטו די קונ-
קורדייה אי די פאס קי ריינה אינטרי טודוס לוס
מיינצרוס די לזה פֿאמיאה , די גֿיקו אקטה גראנדי אי
לזה סאנטה אולגאנסה די לזה קאזה אין סבת אי לוס
דיאס די פֿייסטה . טודאס איסטאס קוזאס קי רפאל
נו אציאה נונקה צײסטו כי וויזמו אין אימאזינאסיון ,
איידארון זה טראנספֿורמאר סו נאכירה די פינסאר .
לזה צײנקירינסיייה קי טודוס לי מוסטראצֿאן קון טאנטה
לארגורה די אלמה , קואנטונקי איל ליס אירה דיסֿ
קונוסידו פוקו טיימפו אנטיק , לו אינגלירון די איספֿי-
ראנסה אי קונפֿיאנסה . איל פאטרון אי לזה פאטרונה

די לה קאזה , סוס איזוס אי סוס איזאס נו קידאצאן
די אינטריטינירלו פור אזירלי אולצידאר סוס טריקטיזאס.
רפאל סי פאמילייאריזו נויי פריסטו קון לוס ארוס
ישראליתאס . איל דינאנדאצא אקורוטו איל איסקופו
די לאס דיצירקאס אינקומינדאנסאס קי איל אדמיניסטרע
אי סו אלמה סי סינטיאה פואירטימינטי אטאדה קון
לה פאמיליה קולימזירג .

מיזמו קואנדו סי ריטאצייליי קומפלידאמינטי , רפאל
קונטינולו אה איסטאר אין קאזה די סו ציינאזידור .
איל טומו און נאאיסטרו פורקי לי אימציזארה איל
לסון הקדש אי לאס אוראסייוניס , אי אימציזו טאמציין
לה ציצליאה קון סוס קומינטארייוס , לה נסנה אי איל
תלמוד . איל אימפיקו אה פריקואינטאר לוס גראנדיס
קאצייוס די ישראל די פראג קי לי מוסטראצאן גראנדי
סימפאטיאה , אי קידו אינקאנטאדו די אדמיניסטרע
די ציר לה פוריזה די לה צידה גודיאה . איל נו סי
קישאצא נאס די טריקטיזה אי דיזגוסטו ; אין סו
אנה סי דיספירטאצא לה קונפאיינסה אי איל אמור
פור סו דייו , פור סו ליי אי פור סו פואיצלו . קואנדו
איל קונסינטייו קי איל אציאה סידו אינגאנייחדו אסטה
איסטונסיס קון פאלקאס אילוחייניס , איל סי מיטייו
אה איסטודייראר לוס ליצרוס די פילוזופיאה ריליגייזה

ישראלית, איל חוצת הלצות, איל נורה נבוכים,
איל כוזרי אי אונרוס. איל קומצאטייו קון סוס איידו
איל אינימיגו די סו קוראסון, לה טריסקיזה פרוציני-
יינדו די סו צייזו אונור, אסטה קי ריאוסו אה מיילי-
זינארסי אינטיראמינטי.

רפאל פאסו אנסי און איניו אין קאזה די סי
קולימזירג, סו גראנדי ציינאזידור. סו סאלצאדור די
לה מואירטי אי סו גיאדור. איל קאמו טורנו אין סו
קוראסון, אונה צינטורה קי לי אירה דיסקוסידה
אינגו סו אלמה אי איל אולצידו לה מוגאגה פון
אואינטאייין. סו סוציניר מיזמו דיספאריסייו די סו אמה,
סיינדו די אנטיס טאמציין איל נו לה אמאצה די און
אונור פורו. און פאלסו דיזיאו סייגאצה סוס אונוס,
אי לה אמארגורה די סו טריסקיזה נו אירה קי איל
ריזולטאדו דיל ריפודיייו. איל אציאה סידו סיימפרי
ריקו, אונוראדו אי ריסקפיקטאדו די טודוס לוס קי לו
קונסיאן, אי סוציטאמינטי איל פואי אליסאדו קומו
און מינוספריסייאלו פורקי אירה דיסינדיינטי די גידיוס.
איסטי אפרונטו לו אמארגו מונגו אי לו אומייליי אין
סוס אונוס. טופאנדוס דיזיסקפיראדו, סין קונקולאדור,
סין סוסטינידור פארה סו אמה טרוכלאדה, סו צידה
לי אירה און קארגו, טודה סו ריקיזה לי אירה און

חטאגאנטו איז איז אַזיאה קיזידו איסקאפאר די סוס
אנגוסטייחאס אין איסקאפאנדו די לה צידה . ונה אגורה
איל סי אַזיאה טראַנספּורטאדו אין אונטרו אונצרי ,
אין אונטרה קריאנסקה . איל סי קונסינטיאה איזו די סו
פואיזלו , קונפּיאַינטי אין סו דייו . סוס אונזוס סי אַזיאן
אַזיירטו איז איל טיניאה קונפּיאַינסקה אין דיאס נייזורים .
טודוס לוס איזוס איז אַזאס די סי קולימזירג
איסקטאזאן קאזאדוס . סולו לה איזא די סו ציזיס ,
אחידאדה די דיס איז אונגו אַניוס , אירה אחינדה נוסקה .
ציילמזינה קולימזירג נו סי אַזיאה רינאראר פור
סו אירנזורה , ונה אילייה אירה יינה די גראסייה ,
סו אלמה אירה אַטאדה אה סו דייו איז סו פאדרי
אַזיאה קויידאדו פור דארלי אונה אינסטרוקטיון קומ-
פלידה איז אונה אידוקאטיון דיסטינגואידה .
איל דיאה נייזנו דייל אַניצירסארייו קי קולימזירג
לו איסקאפו די לה נואירטי , רפאל סי איספוזו קון
סו איזא . איל קונפּיאַיחו סו מונידה אה סו איספואיגרו
איז סי אַסוסיוו אין סוס אַיגוס , קי איראן דיריזידוס
די סוס אַיזוס , פור קונסאקראר לו מאס די סו טיימפו
אל איסטודיוו די לאס סינסטייאס גודיאס איז אה אונז-
ראס די ציינפּיזינסטייה .

בוארינקא

לום סאלוויס די' פאלאסייו די' זארון די' אואינ-
 טטאיי'ן איסקטאן אינומינאדוס קון גראנדי צריאו, אה
 לה אוקאזיי'ון די' קאזאנויינטו די' לה אי'זה די' זארון
 קון איל ריקו קונדי דורנינצאה. איסקטי קונדי אציאה
 סירצ'ידו קומו אופיסייר אין לה ארמאדה אינופירייאלה
 אי אציאה דאדו קו דימיסייון פור פאסאר קו צ'ידה
 אין פאס קון לה איסקוויזידה די' קוראסון.
 אין איסקטה נו'גאדה, איל זארון אואינטטאיי'ן איזו
 און גראנדי פראנקו אה סוק אמיגוס אי קונוסידוס.
 נומי'רוזאס קארוסאס צ'יניאן אונה דיטראס די' לה
 אוטרה דילאנטרי די' פאלאסייו. איל קאפו די' לום
 סירצ'ידוריס די' זארון, צ'יסקטידו די' אוניפורמה, סי
 טייני אין פייס אין לה פואירטה די' גראנדי סאלון
 אי אנונקייה אה אלטה צו לום אריצ'אנטיס קי קון
 אלטוס פונקסייונארייוס אי זארוניס די' פראג. לה
 מאס פארטי די' לום אינצ'יטאדוס ייה אריצ'ארון אי
 טודוס איסקטאן אליגריס אי גוזוזוס. לום או'וס טור-
 נאדוס צ'ירקו לום נו'איצ'וס קאזאדוס. לה נו'צייה איסקטה
 אסינטאדה אין קו טאלאנו, אדורנאדה קון סוק גוי'אס,
 איספיראנדו קין דיספאסינקייה איל אריצ'ו די' קונדי,

איל אונאדו די סו קוראקון
איל קונדי נו צ'ינו אחינדה . קי לי אקונטיסייו ?
פורקי איסקטה טאדראנדו טאנטו ? טודוס לוס אינצ'י=
טאדוס לוס איספיראן אי נו סאצ'ין קי פינסאר . איסקטי
ריטאדרו נו איס קאצ'אדו די דיסקויידו . איל ייה איס=
טאצ'ה פרונטו פארה איר אה לה פ'יסקטה , קואנדו און
ניגרו אינקונטרו צ'ינו אימפידירלו . אונה מוז'יר . קי
אצ'יאה סידו די אנטים סו אינאמוראדה , קואנדו איל
איסקטאצ'ה אין צרון קון סו ריג'ימינטו , צ'ינו אה
טופארלו אין סינטיינדו קי איל איצ'ה קאזארקי , סי
איג'ו אה סוס פייס , רוגאנדולי קון לאס לאגרימאס
אין לוס אוזוס , אקונג'וראנדו פור טודו לוס סאנטו די
נו אצ'אנדונארלה .

איל קונדי טונו אונה זולסה יינה די אורו אי לה
דייו אה לה מוז'יר . מה מארינקה , אנסי סי ייאמאצ'ה
לה אצ'אנדונאדה , רונג'ו לה זולסה קון ראצ'ייה אין
גריטאנדו , מאלדיזיינדו אי איסקלאמאנדו : גואיי די טי
זאנדו , פאלסאדור ! איל דיאה די לה צ'ינגאנסקה
צ'ירנה , ייו טי פאגארי טודו לוס קי מי איזיטיס אי
מי צ'ינגארי קונו לוס מיריסיס . אי אילייה לי דייו לה
איספאלדה אי פולייו .

איל קונדי קידו אינטונטיסידו , נו סאצ'ינדו קי

אזיר . מארינקה אירה גואירפֿאנה די פאדרי אי מאדרי ;
אילייה סי מאנטיניאה קון סו לאצורו . איל קונדי לה
אציה ציטו אי אמאדו . אגורה איל לה אציה
אצאנדונאדו אי לי אציה איסקריטו סולו אונה ליטרה
פור גוסטיפֿיקארסי אי פרוצאר קי איל אירה פֿורסאדו
די טומאר אונה מוזיר די סו ראנגו , קיינדו איל אירה
איל אוניקו דיסינדיינטי די לה פֿאמיאה דורינצאה , קי
טודאס סוס טייראס אימינאס אציהן קידו אופֿרידאס
דיל גוצירנו אה סוס אגואילוס אי נו פואידריאן פֿא=
סאר אה סוס דיסינדיינטיס סי נו איראן נאסידוס די
אונה מוזיר אריסטוקראטיקה .

מארינקה מילדו לה ליטרה אי קורייו אה ציינה .
אילייה אריצו אין לה קאזה דיל קונדי און דיאה אנה=
טיס די סו קאזאמיינטו , אה טודו סו אפריקוראמיינטו ,
טודוס סוס יורוס , טודאס סוס רוגאטיצאס פֿואירון
אין צאלדיס . איל קוראסון דיל קונדי סי אציה אינ=
דוריסידו קומו לה פיידרה אי איל נו אציה קיזידו
סינטירלה . קון טודו איסטו איל קונדי ארטור סי
איספֿאצורייסיין אין ציינדו מארינקה דילאנטי די איל
אי סינטיינדו סוס אינסולטוס אי מאלדיסייוניס , איל
קידו אינטוונטיסידו מיינטריס אונה אורה אסטה קי
צינו אין סי . איל סי אליצאנטו קומו דיספֿירטאדו די

און איסקפֿואיניווי אי קורייו אל פאלאסייו די אואינ=
שטאייין פור ייִצֿאר סו נוֹצֿייה די לאנטרי לוס אינִצֿיטאדוס
אי אִצֿריר לה פֿייקטה .

אל דיאה קיגואינטי טוֹצֿו לוגאר לה קירימונייה די ל
קאזאנויינטו ריליגֿייזו אין לה גראנדי איגליסיאה סאן=
סטיפֿאן קון און צריאו איקסטרראאורדינארייו . קואנדו
איל פריטי פרונונסייו סו צינדיסייון , אונה איסקלא=
מאסייון אדולוריאינטי סי סינטייו אין טודאס לאס
פארטיס די לה אינינסה איגליסיאה . מארינקה איק=
טאָצה אין פייס אל לאדו די אונו די לוס גראנדיס
פילאריס די לה איגליסיאה פור צִיר לה קירימונייה
נופסיאלה די סו אינאמוראדו אי איקטה פֿואירטי
איסקלאמאסייון לי אִצֿיאה סאלידו די ל פֿונדו די
סו קוראסון .

לוס דיאס די לה פֿייקטה פאסארון , איל קונדי פאר=
טייו קון סו גֹצֿינה נוֹזֿיר פור לה איטאלייה אנדי
אילייוס פאסארון אאי טודו איל [אינִצֿיירנו . אין לה
פרינה צִירה אילייוס טורנארון אין איל פאלאסייו די
לוס קונדיס די דורינצאה אי פאסארון אאי טודו איל
אינִצֿיראנו . אונה נוֹאיִצה איספיראנסה צִינו אליגראר
לה אלמה די לֹצֿין פאר . קואנדו איל פֿואירטי צִיינטו
דיל אינִצֿיירנו דיסולאצה לוס ארצוליס די לה סארה

אי אזיאה קאלייר טודאס לאס אוואס, אונט נואיזע
דאזע נאסייו אין איל צייז טרונקו די לה פאזיאה
דורענזאח. לה בארונט אגניס פאריו מיליסייוס (מיד-
יוס; דוס די אונט ציינערדה).

מארינקא אזיאה סאלידו די לה איגליסייה איל
קוראסון אדולורייאדו אי לה אלזע אלזורוטאדה. דיזיס-
פירדה די אנגוסטייה, אילייה אזיאה פינסאדו די
איסקאפאר די לה צידה אין איגאנדוסקי אין איל דא-
נוציו, אה איל פואירטי דיזיאו די צינגארסקי דיל קרוהיל
פאלסאדור, קי לי אזיאה ייזאדו לה אונור אי לה
צינטורה, לה דיטויצירון אי לי דיירון לה פואירקה די
סומפורטאר קון פאסינסייה איל קארגו די לה צידה.
מארינקא אירה מויי קאפאגלי אין קוזידו אי לאצ-
דאדו. אילייה סי דיסידייו די איסטאזילירסי אין ציינה אי
די מאנטינירסי די סו לאצורו. מויי פריסטו, אילייה
טופו לאצורו אזאסטיסיינטי אין און גראנדי מאגאזין.
אילייה סי פרוקוראצה טודו לו קי טיניאה מיניקטיר
קון איל פרוטו די סו לאצורו, אה נו פואידיאה טיניר
כינגונט סורטי די אליגריאה. אילייה איסטאצה קיינ-
פרי טריסטי אי סיקליאזזה. סולו סינטימיינטוס די
צינגאנסקה אינגיאן סו קוראסון. אה קי רימדייוס
אינפליאר? אין קי מאנירה פואידיאה צינגארסקי אונט

פּוֹצִירָה אײַזָּה די אונז די לוס נאָס פּוֹטײַנטיק צאָרוניס
די אַאָטריאַה !

פּאַסאַנדו און סײַרטו טײַנפּו, לַה צאָרונה די אַאָיִנ־
שטאַיִן סײַ רײַנדײַו און דיאַה אײַן אײַל נאַגאַזײַן אַנדי
לאַצוראַצָה נאַרינקאַ, אײַסקוֹזו אײַ נײַרקו די צײַרסאַס
רופּאַס אײַ אורדינו קײַ לײַ אַפּרונטאַרראַן אַאָטריאַס רופּאַס
טאַאָנצײַן. אײַן סו אַליגריאַה אײַלייַה קונטו אַה לַה אַאָיִנ־
ראַדירַה קײַ סו אײַזָּה אַאָניקאַ, נײַזײַר דיַל קונדי דו־
רײַנצאַח, אײַסקטאַצָה אײַן אײַל פּאַלאַסײַו די דורײַנצאַח אײַ
אַיַספּיראַצָה אײַל דיאַה קײַ אײַל דיַו לַיַ דאַריאַה לַה
אַליגריאַה די אַזײַרסײַ נאַדרי. אײַ אײַס פּאַרַה אײַסקטי
דיאַה צײַנטורוזו קײַ אײַלייַה אַפּאַריַזאַצָה טודוס אײַסקטוס
אַאָזײַטוס קײַ אײַלייַה אַצײַאַה נײַרקאַדו אײַ קײַ סײַ אַפּאַריַזאַצָה
אַה נײַרקאַר.

נאַרינקאַ סײַנטײַו קון אַטאַנסײַון טודאַס אײַסקטאַס
פּאַאַצַראַס קײַ לַה צאָרונה דיַזײַאַה קון אַליגריאַה אײַ סײַ
אַיַנְגו די ראַצײַה. טודוס לוס סוֹצײַנירײַס די סוס אַנ־
גוסטײַאַס סײַ דיַספּירטאַרון אײַן סו קוראַסון קײַצַרַאַנ־
טאַדו. און פּרוֹזײַטו טײַנײַרוזו פּאַסו אײַן סו קוראַסון
קונוו און רײַלאַנפּאַגו. לַה סאַטיַספּאַקסײַון די אַאָנה
פּרוֹקײַמַה צײַנגאַנסקאַ אײַסקלאַריַסײַו סוֹצײַטאַאָניַטי אײַן סו
אַלמַה אַדולורײַאַה.

איל קונדי דורינצאה, סו צייזו אינאונוראדו, לזה
אציהא אצאנדונאדו פור לוס איזוס קי לי איצאן אה
נאקיר די איקטה איזה די אריסטוקראטיאה. אים פור
איקטו קי לו מיזור קי טיניאה די אזיר אירה די
רוצארלי לזה קריאטורה קי לי נאקיריאה. איל פריס=
ייזו דיסינדיינטי די לוס קונדיס דיל פאליז סי אינ=
גראנדיסיריאה אין לזה מיזירייה אי לזה אנגוסטייה קונו
און איזו אקוויזיטו אין לזה קאלי; אי איסטונסיס לזה
פוצירה אוצראדירה טוואריאה צינגאנסה דיל קונדי
מיזראצלי קי לזה אינאניו אי לזה איגו אין איל די=
זיספירו, איסטונסיס קי רומפיריאה איל קוראסון דיל
קונדי אי איסטאריאה אין לויטו פור סו איזו טודו
איל טיימפו, איסטונסיס יוראריאה אי אינאויאריאה,
קונו אונה פוצירה איזה דיזגראסייאה סו ריקה קונו=
פאנייה, קי אציהא סידו סיימפרי טאנטו צינטורוזה.
איסטי פרויטו די צינגאנסה קי פורנו אי קי
אינריזיו אין לזה אידיאה די נארינקה אי אילייה איס=
פיראצה לזה אוקאזיון פאצוראצלי פור מיטירלו אין
איגזיקוסיון. אים פור איסטו קי אילייה אצאנדונו סו
לאצורו די ציינה אי קי רינדייו אין צואינייה פור
מוראר אין לוס דירידוריס דיל פאלאסייו די דורינצאה.
לוס איזוס מיסיסיס איראן די קואטרו סימאנאס

קואנדו מארינקה אריצו אל טירמינו די סו צ'יה'זי .
קאנסקה אי אטימאדה דיב לונגו קאמינו קי אילייה
אצ'יאה איגו אה פיי , אילייה אפוזו אין איב קאזאל די
דורנצאה אי סי דיריזו צ'ירסו איב גראנדי פאלאסייו
סיטואדו אין לה פונטה דיב מונטי . אין אסירקאנדוס
אל פאלאסייו , אילייה צ'ידו קי טודוס לוס סירצ'ידוריס
איסטאצ'יאן אין גראנדי ריבואילטה . איב קונדי אצ'יאה
סאלידו לה מאנייחנה אה לה סארה פור קאסאר אי
אגורה אצ'יאה צ'ינידו לה טריסטי נוטיסייה קי און
פואירקו סאלצ'אז'י סי אצ'יאה רונג'אדו סוצ'רי איב קונדי
אי לו אצ'יאה פ'ירידו גראצ'ימינטי . לה קונדיקה אי
סוס סירצ'ידוריס אצ'יאן קורידו אה לה סארה קון טודה
פריקה פור י'צ'אר איידוס אל קונדי פ'ירידו . לוס קי
אצ'יאן קידאדו אין איב פאלאסייו קוריאן אטורצ'אדוס
די און לוגאר אה אופטרו סין סאצ'יר לו קי אזיאן אי
כינגונו אצ'יאה איגו אטאנסיייון אה לה נוז'יר איסטראנ-
י'רה , מויי צ'יין צ'יסטידה , קי אצ'יאה אינטראדו אל
פאלאסייו . אילייה טאמציין נו מיראצ'ה אה דיריג'ה כי
אה איסקייידרה . אילייה איאה די קאמארה אין קא-
מארה אסטה קי צ'ינו אין לה קאמארה אנדי סי טו-
פאצ'ה לה קונה די און איזיקו ריזין-נאסידו . דוס
קריאדיראס טיניאן דוס קאמאראס אפיגאדאס לה אונה

אל לחדו די לה אונטרה . אייליאס אליגאצאן לאס
קריאטוראס קאדה אונה אין סו קאמארה . מה מוא=
רינקה , קי נו סאצ'יאה קי לה קונדיסקה אצ'יאה פאר'ידו
דוס קריאטוראס , סי אסירקו די לה קונה די'ל אונט
אי צ'ידו אי'ל ג'יקו קי איסטאצ'ה דורנא'ידו . לה קרי=
אדירה נו אצ'יאה דיטאדו אחי אי אצ'יאה סאלידו קון
לאס סירצ'ידיראס פור אי'ל דיזאסטרי קי אצ'יאה אקונ=
טיסידו אה סוק אנו . מארינקה אפ'ירו אל ג'יקו ריזין=
נאסידו , נו איסקונדי'יו אין סוס לארגוס צ'יסטידוס אי
קא'יו די'ל פאלאסי'יו קון טודה פריסה .

אינונא'ינטריס אפאר'יזארו'ן אונה קאמא אין לה סארה
אי איג'ארו'ן אל קונדי פ'ירידו . אי'ל פואירקו סאצ'א'זי ,
אצ'יאה אינפ'ינקאדו לוס דיינטריס אין אי'ל פיג'ו . אי'ל
מידיקו י'אמאדו קון טודה פריסה איג'אמאנו לה פ'י=
רידה אי דיטו קי אילי'יה אירה מוי' גראצ'י . אי'ל אחזינו
פואי י'צ'אדו אה סו קאזה קון גראנדי ריפוזו אי סו
דיזאגראסי'יאה מו'זיר סי אצ'יאה אסינטאדו אל לחדו
די לה קאמא י'וראנדו קון אמארגורה .

איסטי די'אה פואי פארה אי'לי'וס און די'אה די
אנגוסטי'יה . לאס דיזאגראסי'יאס ליס צ'יניאן אונה דיס=
פואיס די לה אונטרה . אונט די לוס ג'יקוס סי דיס=
פירטו אי סו קריאדירה קי אפריקורו אה קאמארנו .

איסטונסקי צײנו לה סיגונדה קריחדירה טאונזײן פור
צײר אל ניניו קי לי אצײאן קונפײאדו אין סו נאנו .
לה פוזירה נוזײר קידו הינטונטיסידה אין צײנדו קי
לה קונה איסטאצײה צײזיאה אי קי לה קריאטורה
אצײאה דיספאריסידו . אינײה אינפיקו אה איסקלא-
נאר אי יוראר אנארגאנינטי , טודוס לוס די לה קאזה
קוריירון אה סוס גריטוס . לה קונדיסקה טאונזײן קורייר
אה לאס גואיחאס די לה קריחדירה אי אין צײנדו קי
נו איסטאצײה איל גײקו צרונו , אנסי סי ייאנאצײה איל
ניניו אריצײאדו , אינײה קאיי דינאנאייאדה . . .
איל דינאנאייו די לה קונדיסקה אירה טאננו פואירטי
קי טודוס לוס די לה קאזה אצײאן סידו אלוקאדוס
אי איסקלאנאצײאן : "פאריסי קי נורייו ! אינײה איס-
טה נואירטה ! נו איס דינאנאייו !" איסטוס גריטוס
אי גואיחאס אצײאן אריצײאדו אקטה לה קאנארה די
קונדי , איל קואל סי איספארכו אה אליצײאנארכי די
לה קאנא אי אריצײו קון נונגה פינה אי קאנסירייה
אקטה לה קאנארה די לה קונדיסקה . אין צײנדולה
איספאנדידה אין צאסו , איל איסקלאנאו די פונדו די
קוראסון : "גואי די נחוטרוס ! איל גײקו צרונו מי לו
ייצײרון אי לה קונדיסקה נורייו דינאנאייאדה" . איל
קונדי קידו און פונטו פינאנאדו , דיספואיס איל

חליצ'אנטו לוס צראקוס אי דיסו: "טו וואדיסקיין ייה
מוס חלקאנסו, מארינקה" ! אי אין דיזיינדו איסטו חיל
קאלייו אין צאשו סין קונוסינס'יה. קואנדו לה קונדיסקה
סי אריטורנו די סו דיזמא'יו, חילייה צ'ידו קי סו ווא=
רידו איסטאצ'ה מואירטו אין סוס פייזיס.

יוסף

מארינקה פ'ולייו קון פריסקה קון חיל כינייו אי סוס
פייזיס לה יי'צ'רון אין לה שארה. חילייה סי מיטייו
חה קוריר קון עודה סו פ'ואירקה אין לוס קאמינוס
איסטריג'וס די לה אימינקה שארה אסטעה קי נו פודו
מאס. חילייה מירו איסטונסיס דיטראס די חילייה,
אי אין צ'יינדו קי כיגונו לה פירסיג'יאה, חילייה סי
דיטויצ'ו חון פוקו, פינסו א קאמינו קי דיציאה איס=
קוזיר אי סאלייו חל קאמינו ריחל קי יי'צה חה חונה
ג'יקה סי'צ'דאד סירקאנה חה לה שארה. אין טודו
איסטי קאמינו חיל כינייו איסטויצ'ו דורמיינדו אי קואנדו
סי דיספירטו, חיל אימפ'יסו חה יי'וראר פורקי לו חלי=
ג'ארחן. מארינקה מירקו חונה מאמאדירה, אינטרו
אין חונה חלצ'ירגה, מירקו ליג'י אי חליג'ו חה לה
קריאטורה. חפינה חיל ג'יקו סי חקא'יו, מארינקה סי

אפריסן אה סאליר די לה אצירגה, איספאנטאנדוסקי
נו לה חלקאנסאראן לוס פירסיגידוריק אי לה אפירא-
ראן. אילייה סי מיטייו אין קאמינו סין סאציר אנדי
איאה; קואנדו נו פודו מאס, אילייה פינסו קי נו
פואידריאה אוקופארסי די אינגראנדיסיר לה קריאטורה
אי צוסקו איל רימידייו די דיזאראסארסי. אילייה סי
אקודרו קי טיניאה אחינדה סינקואינטה דוקאדוס די
איקונומיאה אי דיסידייו די דאר איסטה מוכידה אל
קי אג'יטאריאה אה טומארלי לה קריאטורה. אין לו
קי איסטאצ'ה פינסאנדו אה איסטו, אילייה אסו לוס
אוזוס אי צ'ידו אונה קאריטה די צ'יאזאדוריק טרא-
צ'אדה די און אזנו קי קאמינאצ'ה קון מוכ'ה פינה.
מארינקה סי דיטו'צו אי צ'ידו קי לוס צ'יאזאדוריק איראן
גודייוס פרוצ'יק, און אומצרי קון סו מוז'יר אי טריס
קריאטוראס, טודוס צ'יסטידוס די טראפוס, קי סי
רינדיאן אין פילזין פארה איל דיאה דיל צאזאר.

— איספיראדצ'וס און פוקו, לים דיטו מארינקה;
קיריש גאנאר סינקואינטה דוקאדוס?

— סינקואינטה דוקאדוס? סיגורו קי קירימוס, ריס-
פונדייו קון אליגריאה איל קאפו די לה פ'אמיאה קי
נו אצ'יאה צ'יסטו כונקה אונה סומה טאנטו גראנדי.
— מירה איסטי ג'יקו, דיטו מארינקה; איל איס

איזו די ניי אירמאנה. פור דיזגראקיי, סו נאדרי
מורייו פארידה, אי סו פאדרי טאנציינ, און קונדי
קי אירה סו אינאמוראדו, מורייו. יו נו סי קי אזיר
די איסטי כיניו גואירפאנו. יו סו אונה מואאגה פרוצי
אי דיסקולאדה. טומאד צוזטרופ אל כיניו קי סי אינ-
גראנדיסקה קון צואיסקטרופ פרופייוס איזוס אי ריסיצייריש
סינקואינטה דוקאדוס.

— נה נוזטרופ סומוס גודייוס!

— יי סי קי סוס גודייוס. נה קי ניי אינפורטה
סי איל איזו דיל קונדי סי אינגראנדיסי קומו און איזו
די גודיי פרוצי קומו טי?

— סינקואינטה דוקאדוס, פינסו אינטרי סי איל
פוצירו יסראליתה, איסטו איס אונה פואירטי סומה.
קון איסטה מונידה יו פואידו מירקאר אין פילזין מונגאס
סורטיס די רופאס אי פרוצאר די אזיר מירקאנסיאה.
קי פינסאס טו רבקה?

רבקה סו מוזיר מירו אל כיניו, צידו קי איל אירה
די אונה אירמוזורה מאראציאזה אי דיסו: „ני אידיאה
איס די טומאר אל כיניו. נוזטרופ פירקורארימוס די
אינגראנדיסירלו אין לה מאכירה קי פואידימוס“. קונ-
טינואנדו דיספואיס אה אצלאר אצלגאר סולו אה סו
מארירו, אילייה לי דיסו: סאציק קילמאן לו קי

איסטו פינקאנדו ? אין אריצאנדו אין פילזין דירימוס
קי אים נואיסקטרו איזו , קי יו לו פארי , אינצייטא=
רימוס אה לוס ריקוס די פראג קי ציינין אל צאזאר ,
ייאנאריומוס און נוהל אי און קיטאדור (סנדק) , איל
ניניו סירה סירקונסידו אי נאוטרוס טירנימוס צואין
פרופיטו . סיינדו לוס ריקוס נו פואידראן דיסארמוס
אין צאזאו . נאוטרוס ריקיציירימוס סוס ריגאלוס אפאר=
טי די איסטה מוכידה קי סירימוס ריקוס .

— קומו דיזיס קי סיאה סיניורינה , דיטו קילמאן
אה נארינקה . נאוטרוס טומאריומוס אל גיקו , מה טו
נוס פואראס אלגונה קוזה אין לה סומה פור לה
לאזירייה די מי מוזיר . ייה סאצ'יס קואנטו קאלי קי
לאזדרי אי פיני אסטה קי סי אינגראנדיסקה אי סי
אגה אומצרי .

— טייניס ראזון , קון טודו פלאזיר קיריאה דאר
אלגון ריגאלו אה טו מוזיר , מה נו טינגו נאדה אפארטי
די איסטוס סינקואינטה דוקאדוס . איסטו אים טודו
לו קי אימפאטרונו . אי דיספואיס מירה קי לוס צ'יס=
טידוס דיל גיקו סון מויי פריסייוזוס . מירה טאמציין
איל מידאליין די אורו קולגאדו אין סו קואיליי . טודו
איסטו צו לו דו די ריגאלו .

איל פוצירו אומצרי טומו איל מידאליין , לו אצריאו

אי אין צײנדו איל פֿורטריטו דיל קונדי דורײנזאח
צײקטידו די אופײסייר, איל דיסו: איל פֿאדרי די איקטי
ניכײו אירה דונקי און גראנדי אי אירמוזו אופײסייר
אי איל נורייו!

— איל פֿואי נאטאדו די און דואילו פֿור קאצזה
די נני אירמאנה, דיסו נארינקה. איל קונדי טוֹצו
אונה דיפֿירינסייה קון סו קונפֿאניירו. אילייוס סאײרון
אין דואילו אי איל קונדי פֿואי נאטאדו אין לה פֿלור
די לה צײדה. טוונה אגורה לה נוכידה.

אי אין דיזײנדו איסטו, נארינקה דייו אל ניכײו אה
לה נויזיר אי לה נוכידה אה סו נארידו. לה קאריטה
סי נייטייו אין קאמינו אי אין צײנדולה אלונג־ארסי,
נארינקה דיסו: אגורה איס קי נני צײנגי, קונדי נאט-
דיגו. איל איזו קי טו פינסאצאס קי אירידאריאה טו
נונצרי אי טוס גראנדיס אי נומירוזאס פֿוסיקייניס
סירה און גודײו צאגאצונדו נייניקטיירוזו אה פֿאן אי
אין איסקאפֿאנדו איסטאס פֿאלאצראס, אילייה סי
נייטייו אין קאמינו קון קאלמו אי ריפֿוזו די אלמה.
קואנדו קילמאן אריצו קון סו פֿאמיאה אין פֿילזין,
איל איזו סיגון איל קונסיזו די סו נויזיר. צוסקו און
נוהל, טופו קומו קיטאדור און סינייור ריסקטאצלי
די לוס ריקוס די פֿראג, אי איל גֿיקו איזו דיל קונדי

ארטור דורינזאח אי די לה צארינה די אואינטשטיין
פֿואי סירקונקידו אי אינטראדו אין לה אליאנסה די
אצרהס. איל קיטאדור אי איל מוהל, קי איראן
מוראדוריק די פראג, נו סאצ'יאן נאדה די לו קי
אצ'יאה פאקאדו. איל'יוס די'רון אה קילמאן קאדה
אונו סו ריגאלו אי קון איסטה מונידה אי לוס קינ-
קואינטה דוקאדוס קי איל אצ'יאה ריקי'צ'ידו די מאל-
רינקה, איל מירקו די'צ'ירכאס רופאס אין פילזין, אי
לאצ'ורו קומו מירקאדיר מאלטיני'נדוס קון אונור,
מיינטריס דוס אנ'יוס.

איל ג'יקו, קי פֿואי 'יאמאדו יוסף אה נונצרי דיל
קיטאדור, סי אינגראנדיסייו סין די'פיקולטאד אין איס-
טוס דוס אנ'יוס אי סי איזו און אירמוזו כיניו אדמי-
ראדו די טודוס. סוצ'רי איסטו אונה איפידיע'יאה די
חולירה סי דיקלארו אין איל פאלז אי איזו איסטרא-
סוס די טודאס לאס פארטיס. לה טיע'ירחה האזיכורה
אינטרו אין לה קאזה די קילמאן טאמציין אי אטאקו
טודה סו פֿאמיאה. איל פוצ'ירו אונצרי, סו מוז'יר אי
סוס קריאטוראס פֿואירון אטאקאדוס אי דוצ'ירון סיר
'אצ'אדוס אל איספיטאל. טודוס איל'יוס מורי'רון אי נו
קידו די לה פֿאמיאה אינטירה אפואירה דיל ג'יקו יוסף.
אין אקיל טיע'ופו די גראנדי אנגוסטייה, מיינטריס

קי לה מואירטי דיקולאצ'ה לה סיצ'דאד די פראג ,
 רפאל דיל מונטי מוסטרו לה מאס גראנדי צ'לור אין
 לה אוצ'רה די איידוק . איל איסטאצ'ה לו מאס דיל
 טיימפו אין לוס איספיטאלים , צייטאצ'ה מויי אקורוטו
 אי איידאצ'ה לארגאנינטי לוס פוצ'ירוס האזינוס איג'א-
 דוס אין סוס קאזאס , איל נו סי דייו ריפוזו כי די דיאה
 כי די נוגי פור איידאר אה טודוס לוס דיזגראסיאדוס .
 איל טוצ'ו אציזו אי פואי פרופונדאמינטי אדולוריאלו
 די לה דיזאסטרוזה דיספאריסייון די לה פ'אניאה קיל-
 מאן . איל סי אפיאלו דיל ג'יקו יוסף אצאנדונאלו אי
 דיקולאלו . איל לו ייצו אה סו קאזה אי לו פריזינטו
 אה סו מוז'יר אין דיזינדולי :

— צילינמינה ! טי טרוסי און ג'יקו כיניו אצאנדונאלו ,
 דונדי איל פאדרי אי לה מאדרי מוריירון אין און דיאה
 אי נו לי דיסארון כינגון ציין . איל נו טייכי כי איר-
 מאנו כי אירמאנה . טודוס סוס פאריינטיס מוריירון
 די לה טינאירוזה איפידיאנה . איל ג'יקו דיזגראסיאלו
 נו טייכי כינגון פרוטיזאלור אפואירה דיל גראנדי פאדרי
 די גואירפ'אנוס קי זייטיו אין איל קוראסון די סוס
 קריאלוס סינטינטינטוס די פיאדאל פור לוס דיזציני-
 טוראלוס . סיאנוס מוזוטרוס לוס פרוטיזאלוריס די
 איסטי ג'יקו דיזגראסיאלו . סי איסטאס די אקודרו ,

לו טוונארימוס אין נוואיקטרה קאזה אי לו אינגראכט
דיסירימוס.

— טו דיזיאו איס מי פלאזיר, מי קירידו מארידו,
לי ריסקפונדייו ציילמיינה. איז ניניו איב אירמוזו אי
מיי סימפאטיקו. ייו סירי צינטורוזה די קריארלו.
איז ניניו קידו דונקי אין קאזה די רפאל, איז
קואל ריסיציו דיז איספיטאל טודו לו קי טיניאה איז
דיפונטו קילמאן אי קי קונסיקטיאה אין אונק קואנטוס
ציסקטידוס צייזוס, און פוקו די רופה אי איז מידאייאן
די אורו קי איסטאצה קולגאדו אין איז קואיליו דיז
גיקו קואנדו צינו אין פודיר די קילמאן רפאל צינדיו
איסטאס פוקאס רופאס אי גואדרו קולו איז מידאייאן
פורקי איז גיקו טוציירה, אין אינגראנדיסיידוסקי, איסטי
אוניקו סוציניר די סוס גיניטוריס.

אפינה אימפיסארון אה אוקופארסין דיז גיקו קון
קודיידו, אה דארלי סו מאנטיניניטנו, לאצארלו אי
פיינארלו אין סו אורה, סו פייגורה אימפיסו אה
צרייליאר די אירמוזורה אי טודוס לו אדמיראצאן.

— מירה לה פלאגה דיז גיקו, דיסו און דיאה
ציילמיינה אה סו מארידו. איז איס מיי גראסייוזו,
מה סו פייזיונומיאה נו מי פאריסי די גודייו. די מאס,
איז נו אסימייזה אה סו פאדרי, סו מאדרי אי סוס

אירומאנוס קי י"ו צידי אנטיס קי מורייראן .

— איסטו איס נאדה , ריסקפונדי"ו רפאל ; אנסי
אקונטיסי מונגאס ציזיס . איי לונגו טיימפו קי לוס
גודי"וס פידריאירון קוס פייזיונומיאה ספיסיאלה .
אינטרי נוזטרוס קי טופאן אוי מונגאס פירקונאס
קון קאציאוס זלונדוס אי אוזוס זלום .

— איסטו איס צירדאל ; פורטאנטו י"ו ציאו קי
יוסף טייכי לה פייזיונומיאה אלימאנה . סו פייגורה
אסימיזה אלה די אונה פירקונה קי י"ו קונסי נו מי
אקודרו אנדי אי קואנדו . אין טודאס לאס מאניראס ,
דיל פונטו קי איסטי דיזאמפארדו אינטרו אין
נואיסטרה קאזה , נוזטרוס לו אינגראנדיקירימוס אי
לו אימציזארימוס אה איספאנטארסי דיל די"ו אי אה
אמאר לו זואינו אי לו גוסטו .

קומו דיטו אנסי פואי . רפאל אי סו מוזיר מיטיירון
טודאס קוס מינטים אין יוסף אי לו איליזארון קומו קוס
פרופיי"ו אי"ו . מיזמו דיספואיס קי זיס נאסי"ו אונה איזה
אי לה ייאמארון ספרינלה , אה נונצרי די לה מאדרי
די רפאל , אילי"וס נו מינגוארון פור איסטו קוס אמור
פור יוסף , איל קואל די סו פארטי נו סאציאה קי איל
אירה די אונרה פאמיאה , קי איל אציאה סידו און
גואירפאנו אבאנדונאדו אי קי רפאל לו אציאה ריקווידו

אין סו קאזא פור פיאדאד . איל ייאנאצא פאפה אה
רפאל אי מאמה אה ציללמינה .

אין לה אונב'ירסיטה

איל ג'יקו יוסף סי איסטו'ו אינגראנדיסי'נדו אי
דיצ'ילופאנדו אין אירנוזורה אי אינטילי'זינסה אה לה
גראנדי אליגריאה די סוס ציינאזידוריס . רפאל נו לי
פ'יקסו סו קאר'ירה אי נו דיטו קי איסקו'ירה איל
מיזמו נו קי לי פלאזיאה . יוסף איסקו'ו איל איסטוד'יו
די לה מידיקיריאה קי איל אנאצא . איל פ'ריקואינטו
אונס קואנטוס אנ'יוס לה אזניצ'ירסיטה די פראג אי
סי רינד'יו דיספואיס אין אלימאנייה , סו'רי איל קונ-
סי'ו די סו פאדרי , פור אלל'רגאר סוס קונסינסי'אס .
רפאל איל מיזמו אצ'יאה איסטוד'י'אדו אין סו אנא-
סיצ'יס אין איידילצירג אי אים אחי קי איל אימציאו
א קירידו די סו קוראסון .

יוסף אריצ'ו אין איידילצירג אנטיס קי סי אצ'רי-
איראן לוס קורסוס אי סי אל'ונטארראן טודוס לוס
איסטוד'י'אנטיס . אונה אנאני'אנה איל סא'יו אה פאסיאר
פור צ'יר איל צ'יי'ו קאסטיאו די אפואירה לה סיצ'אד .
איל סי פאסיאצ'ה אין ריפוזו . סו צ'יסטה סי אים-

פאנדיאה סוֹצֵרי לה מאנניפֿיקה ייחורה חי סו חלמה
סי אינזייסייחצֵה סוֹצֵרי לה אירמוזורה די לה נאטורה.
סוֹצֵרימאנינטי איל סי סינטייו אבראקאדו די אטראס.
אונאס מאנוס קוֹצֵריאירון סוס אוֹוס, חי אונה צו
לי דיטו :

— „אינדיצינה צֵרימוס, קין סו יו?“
יוסף צוֹסקו די קונוסיר אל קי לי אצלחצֵה חי
ריספונדייו :

— נו סי, לה צו קי יו איסטו סינטיינדו איס
אינטיראמאנינטי נואיִצֵה פארה ני.

— אצֵריגואינסאטי די לו קי איסנאס דיזיינדו,
ריספונדייו לה מיזנה צו; פואידי סיר קי ייה טי
אולצֵידאטיס חי נו קונוסיס אה טו קומפאנייו?
לאס מאנוס קי אצֵיאן קוֹצֵירטו לוס אוֹוס די יוסף
פואירון קיטאדאס חי יוסף קידו אינטוונטיסידו די צֵיר
אה סו דירידור און גרופו די איסטודייאנטיס קי איל
נו אצֵיאה נונקה צֵיסטו ני קונוסידו.

— קי איס איסטו, דורינצֵאה? דיטו איל אונו קי
אצֵיאה מיטידו סוס מאנוס סוֹצֵרי לוס אוֹוס די יוסף.
פורקי טי איסנאס אזיינדו דיל דיסקונוסידו? פורקי
טי קידאס קאייאדו? קי איס איסטה אלטיגואאיזה די
ריניגאר טוס צואינוס קומפאנייוס? פורקי סוס קונדי

די צוהינדיגה זאך קונטאקט פאר נאך און און און? —
איסקוואדנע, אונטערזאך, סינייוריס, ריסקונדיי
יוסק, טונאטיש ירו. איס צירדאד קי יו סו נאסידו
די צוהינדיגה זאך יו נו סו דורנצאח. אי אקטא אוי
נו טויז איל אונט די קונטיר לוס זיינצרוס די איקטא
פאמיאה.

— קיריס גאראמוס, ריפליקו איל פרימיר איסטו-
דייאנטי, דורנצאח איראס אי דורנצאח סוס אאינדה
אוי. טו פאגה נו פואידי אינגאייארמוס אי טו נו
פואידיס אזירטי דיל דיסקונסידו.

— קי איקטאס אגונטאדוס אאי? גריטו אונד צוז
די לונגיי.

אין סינטיינדו איקטא צוז, יוסק סי ריטינצלו אינ-
טיירו, לה צוז פאריסיאה סאליר די סו פרופייה גאר-
גאנטה. טודוס לוס קי איקטאצאן פריזינטיס צולטארון
לה קארה פור ציר קין איס קי לוס ייאמאצא אי
יוסק קידו אינקאנטאדו די ציר סו פרופייה פייגורה
דילאנטרי די איל.

— סיגונדו דורנצאח! טיינמוס דוס איזוס די דורינ-
צאח! גריטארון טודוס אה אונד צוז.

— סינייור, דיטו יוסק אל זאנסיצו קי סי אסירקו
צירקו אילייוס. נוס איזיטיש גראנדי פלאזיר אין ציינדידו

אין איסקטה אורה . אגורה קאצראן טודוס איסטוס
סינייוריק קי סי אצ'יאן יראדו אין טומאנדוני אין
צואיסקטרו לוגאר .

— יו טאונזיין איסטו קידאנדו אינקאנטאדו די ציר
איסקטה מארהאצ'יאה , און אונזרי קי מי אסינאיזה טאנטו .
קונו צוס ייאנאש צוס ?
— יו מי ייאנו „דיל וונטי“ אי סו די פראג . יו
איסטו איסטודיאנדו לה מידיקיריאה .

— איסטונסיק סומוס קומפארטיאטוס ! יו טאונזיין
סו נאסידו די צואינאייה אי מי ייאנו דורינצאה , יו סו
איסטודיאנטי אין איידילצירג .

לוב קומפארטייוס דיל קונדי צינו די דורינצאה נו
קידאצ'אן די מארהאצ'יארסין די לה גראנדי אסינאיזאנסקה
די לוב דוב מאנסקי צוס . אילייוס קידארין אאינדה מאס
אינקאנטאדוס קואנדו סופיירון קי דיל וונטי אירה
גודייו .

איל קונדי צינו די דורינצאה סי אצ'יאה אינגראנ-
דיסקידו אל לאדו די סו מאדרי קי אירה מויי פלאנא-
טיקה , סופירסטיסייזמה אי צאניטוזמה פור לה נוצליזמה
די סוס אגואילוס , ונה סו צואין סינסו לי מוסטרו איל
קאנינו דיריגו אי די קואנדו אימפיקו אה אינטראר
אינטרי גינטי אי אה ציר לה לה די לה סינסייה ,

איל אצאנדונו לוס צאנוס אטאדירוס די לאס אידיאס
פאלקאס אי אים אנסי קי איל אינטרו אין אמיקטאל
קון דיל מונטי. קואנטונקי אירה גודייו, אין פוקוס
דיאס, לאס אמאס די לוס דוס מאנסיוס סי אטארו
דיל מאס פואירטי אטאדירו אי אילייוס סירצ'אן קומו
מודיכו אה טודוס לוס איסטודיאלטיס די לה אוניצ'יר=
סיטה. ציכו אירה מויי פואירטי אין טודאס לאס סורטיס
די קומצאטיס אי איל אירה איל אצריגו אי איל פרו=
טיקטור די דיל מונטי, קי סופריאה דיל איספריטו
אנטיסימיטה קי איגזיסקטיאה איסטונסיס אי איגזיסקטי
אאינדה מויי אינטרי לוס איסטודיאלטיס, מיינטריס קי
דיל מונטי, קון סו איספריטו קאלמו אי סו צואינדאל
די אלמה, אירה און דיטינימינטו פארה איל ז'וצין
קונדי פור גואדראלו די לוס סומאאלימנטוס קי
רוצ'יאלן אי דיסטרוולין לה מאס פארטי די לוס איזוס
ריקוס.

אין סוס ליטראס אה סו מאדרי, איל ז'וצין קונדי
לי אצ'יו קון אליגריאה קי איל דייו לי אפאריזו און
אניגו קירינסיוזו אי צואינו, אין דיזינדולי קי איסטי
אניגו אירה גודייו אי סי ייאנאלה דיל מונטי. קומו
אילייה טיניאה אונה גראנדי אצוריסיון פור לוס ג'וד=
יוס, לה קונדיסה סי איסטרימיסיון אין טוצ'ינדו אצ'יו

די איקטע אומקטאד אי מאס די טודו אין סינטיינדו
איל נומצרי די דיל מונטי. איל קוראסון לי דיסו קי
איקטי אירה איזו די אקיל מאכסיצו דיל מונטי קי אילייה
אציאה רונגאדו די סו קאזה קון מינוספריסיו.

* * *

לה קונדיקה אגניס סי אציאה איגו האזינה די לה
דולור, דיל דיאה טימירוזו קי סו איזו ריזין=כאסידו
אציאה סידו רוצאדו אי קי סו נארריו אציאה מורידו
אין לה פלור די לה אידאד. דיספואיס די מונגאס
סופריאינסאס, קואנדו סי מיליזינו, אילייה אציאה
אינפיקאדו אה צוסקאר סו איזו פידריו, מה טודאס
סוס צוסקידאס אציאן סידו אינוטילי. טודו לו קי
פודו אינציזאר אים קי אין אקיל מיזמו דיאה ציירון
אונה מוזיר איקטראניירה רינדירסי דיל קאזא א קאקטיאו
אי קי די אונטרה פארטי ציירון אונה מוזיר איקטראניירה
קון אונה קריאטורה אריצאר אין לה גיקה סיצאד אי
מירקאר אונה נאמאדירה. לה דיצינטוראדה מאדרי
סי אציאה צאזאדו אין סוס צוסקידאס סוצרי לוס אול=
טימוס ציירצוס דיל קונדי קי אציאה דיגו "טו מאדיסיון
יה מוס אלקאנסו, נארניקה". אילייה סי אינפורמו
סוצרי לה צידה דיל קונדי אנטים קי פואירה סו
נארריו, אי אינציזו קי אין איקטאנדו אין צרון, איל

קי ח'ציחה אינאמוראדו די לונה מוג'ח'ג'ה ייחנאדה
מארינקה, לה קואלה ח'ציחה דיספאריקידו אי נו קי
סא'ציחה מאס נאדה די חילייה.

לה קונדיסקה ח'ציחה דונקי פידרידו טודה איספיראנסקה
די טופאר כו אי'ו פידרידו. חילייה קי קונסולח'צה
קון סו סיגונדו אי'ו זינו, קי חילייה חנא'צה קון טודה
סו חלונה, מה חיל סו'ציכיר די צרונו רחזג'ח'צה סו
קורחסון אי לי יי'ח'צה חיל איספ'ואיניו. חילייה פינ-
סא'צה קונטיכו'חלונטי: קי לי חקונטיקיריחה? חנדי
איסטארה? נו אייגה קאל'ידו אין פודיר די לוס זינ-
גאנוס צ'אגאצונדוס קי צ'אן יי'נדו די חון לוגאר חה
חוטרו? נו קי אייגה אי'גו חיל טאונציין צ'אגאצונדו אי
מאלחזידור אי נו אייגה אינסקו'יידו סו חלונה קון
פיקאדוס אי קרימיניס חיריפארח'צליס?

איסטי איספאנטו טירי'צ'לי דיזריפוח'צה סו חלונה.
חילייה קי קונפ'יקו חל פריטי קי טיניחה אין חיל
קאכטיחו, דימאנדאנדולי קי איס לה פ'ין די לה אנה
קי פיקה פור נו סא'צ'יר. אי חיל פריטי לה ח'ציחה
קונסולאדו אין דיזיינדולי קי קון אייונוס אי חוראסייוניס
סיריאן פירדונאדוס טודוס לוס פיקאדוס קי לי קאר-
גאריחה סו אי'ו פידרידו. חילייה קי קונפ'ורמא'צה א
חורדין די'ל פריטי. חילייה נו קידח'צה די חזיר אייונוס

אי אוראקסיוניק פור סו איז פידרידו אי אילייה טוֹצו
און צירדאדירו דיזיסקפירו קואנדו סופו קי איל אונקו
איזו קי לי קידאצָה טיניאה און גודייו פור נייזֹר-אניגו
אי לו אמאצָה קומו סו אלונה .

אילייה קונטו איסטה אנגוסטייה טאמציין א פריטי ,
איל קואל לי קונסיזו די איסקריציר אה צינו אונה
לונגה ליטרה די קיסאס אי אקאצידוס . אילייה איזו
סיגון איל קונסיזו דיל פריטי אי לי ריקומנדו די נו
אגונטארסי קון איל נאנסיוֹ גודייו , אצוריקידו דיל דייו .
צינו נו אינקוֹצריאו איסטה ליטרה די סו קומפאניו
דיל נונטי אי אפינה לה מילדו , איל לה ריניטייו אה
סו אניגו קי איסמאצָה אקיל פונטו אין סו קאזה ,
אין דיזינדולי :

נני קירידו יוסף , אה טי טי טוקה אה אראנקאר
איסמאס פֿאלקאס אידיאס דיל קוראסון די נני נאדרי .
קון טו סאציר אזיר , אצריאס סוס אונז פורקי ציאה
קי אילייה איסטה יראה סוצרי לוס גודייוס אי אינ-
טיינדה קי איל גודייו טאמציין טייני לה קונסינסייה
אי לה דיניטה די אונצרי . קואנדו סי איסקאפאראן
לוס קורקוס , טו צירנאס קון נני אין דורנצאה . נני
נאדרי טי צירה אי טי קונסקירה , סו נאכירה די פינ-
סאר טרוקארה אי אילייה טי אמארה .

— די זאך פאלחצראך די עו מאדרי אין איסקטה
ליטרה, לי ריסקפונדייו יוסף, ייו ציאו קי פוזארי סו
דולור אי סו אנגוסטייה אין יינדו קון טי אין סו קאזה.
אפארטי די איסטו, ייה סאציק קי נו פואידו קומיר
אין עו קאזה.

— איסטו סי פואידי רינדייאר, לי דיטו צינו. אין
איל קאזאל די דורינצאח מוראן גודייוס אונוראדוס, לוס
קואלוס טי דאראן קון פלאזיר לו קי טירנאס זייקטייר
אין איל טיינפו קי איסטאראס אין נואיסקטרה קאזה.
עו זיי אראס אנסי אונה גראנדי צואינדאד. נומירוזאס
אנגוסטייאס טיינין אריצאדו אה זיי מאדרי. סו אמה
איסקטה טרוצלחה די דולור, סו איספריטו טאמציין
איסקטה איסקקוריקידו אי אילייה נו פואידי ציר לה
צירדאד. פואידי סיר איל דייו טי אייודארה אי לה
זיזינאראס די סו חאזינורה. עו זיי אטיראטיס קון
עו נוצליזה די אלמה. איל קוראסון זיי דיזי קי עו טי
גאנאראס לה איסטימה אי לה קונפליאנסה די זיי
מאדרי טאמציין, קי אילייה טי אמארה אי קי אונה
נאציזה לוז איסקלאריסירה אין סו קוראסון.

אין איל פאלאסייו דיל קונדי

אין און אירמוזו דיאה די לה צינדימייא, סירקה די
לה טאדרי, לה קארוסקה דיל קונדי די דורניצאה, קי
אציאה סידו אינציאה חלה סטאסייון פור ריסיציר לוס
דוס איסטודייאנטיס, קאמינאצא פור לוס איסטריגוס
קאמינוס די לה שארה אי סוציאה פוקו אה פוקו אל
מונטי אנדי אירה סיטואדו איל פאלאסייו. איל קונדי
צינו איסטאצא קאנסו דיל קאמינו אי סי אציאה נידיו
דורנידו, ניינטריס קי יוסף סי אציאה אצאסאדו די
לה קארוסקה אי אציאה פאסאדו אדילאנטרי די לוס
קאציאיוס קי סוציאן קון פינה. אין צינינדו אה פונטה
דיל מונטי, אונה ציטה מאראציאזא סי פריזינטו אה
סוס אוזוס. אונה לארגה ייאכורה קון מאכייפיקוס
קאנפוס אי אירמוזוס צוסקיס, אי אינפרינטי איל גראס-
ייזו פאלאסייו פראגואדו סוצרי לה אלטורה קון דיצירסאס
קאזאס קי לה אינטורנאצאן קומו אונה גראנדי קורונה.
יוסף קידו אינקאנטאדו די איטה ציטה נאנטו
אירמוזה. איל סי אציאה קידאדו און פונטו פור אד-
מיראר איל ספיקטאקולו, קואנדו אונה מוזיר דיסטינ-
גואידה סי דיריציאה צירסו איל, סוציינדו די לה אונטרה
פארטי דיל מונטי. אילייה טאמציין לו אציאה ציטו

די לונג'י אי מייניאצ'ה אונט ריזא פור קאלודארלנו. יוסף
קי אקירקאצ'ה די איילייה, לה אצאטאדה דיל מונטי
לי אזיאה אפריסאה, אי אנטייס קי פודיירה דיטינירסי,
איל קי צ'ידו אצראקאדו די איסטא מוזיר קי לו קוצ'
ריאה די ציזוס אי לי דיזיאה קון גראנדי אליגריאה
די אלמנה :

— ניי איזו קירידו; קיאה ציין צ'ינידו; איל קוראסון
ניי דיסו קי צ'יניאס, אי סאלי אה ריסיצירטי. צ'יניטיס
צואינו? קירידו די ניי אלמנה.....

איסטא מוזיר אירה לה קונדיסקה די דורינצאה.
לאגרימאס אצונדאנטיס קוריאן די סוס אוזוס, לאגרימאס
די אליגריאה וליסקאדאס קון דולור דיל סוצ'יניר די
סוס אנגוסטייחס. עודו איסטו קי אצ'יאה פאקאדו אין
אצ'ריר אי סיראר איל אוזו, אל גראנדי אינקאנטיאניסטו
די יוסף, קי סאיי די סוס צראקוס אין דיזינדולי:
— פארדון, מאדאס, טיניס ירו. ייו נו סו צואיסקטרו
איזו. איל קונדי צינו קידו אין לה קארוסקה קי איסטא
אטראס אי אסטא און פונטו איל איסטארה דילאנטרי
די צוס.....

לה קונדיסקה קידו טרוצלאה אין סינטיינדו איסטו.
איילייה נו פואידיאה קריאיר אה לאס פאלאצראס די
יוסף אי לי דיזיאה: פורקי איסטאס צורלאנדו קון עו

מאדרי, נני קירידו זינו? קריאיש קי זוס קאצילייוס
די טו זארצה קי אינפיקארון אה איספונטאר טי
טרוקארון טאנטו לה פֿיזיונומיאה אקטה קי נו פואידרי
קונסירטי?

— לונגי די נני לה אידיאה די זורלארמיי... זוס
איסטאש אין איז יירו. ייז נני ייאנו יוסף דיל מונטי.
אנטיס קי איסקאפארה די אצלאר, לה קארוסקה
אריצו. זינו אצאטו קון טודה פריסקה אי סי איגו אין
זוס זראסקוס די סו מאדרי. לה קונדיסקה קידו אינטונו-
טיסקידה. סוס אוזוס איאן די אקי אי אהי, די יוסף אה
זינו אי די זינו אה יוסף, אי איזייה איסקלאנו:

— או דייו! קי איסטו ציינדו? קואנטו סי אסינזאן!
איזייוס פאריסקין אירנאנוס, איזייוס פאריסקין מיליסייוס!
אי אין דיזיינדו איסטו, איזייה סי מיטייו אה יוראר.
זוס דוס אנניגוס, קונסיאן איז איגו דיז דיספאריסי-
מיינטו דיז אוטרו איזו די לה קונדיסקה; זינו אציה
קונטאדו טודו אה יוסף; איזייוס פואירון פרופונ-
דאננינטי איזמוצידוס אין ציינדו יוראר אלה קונדיסקה
אי נו לי ריסקפונדיירון נאדה. טודוס טריס סוציירון
אלה קארוסקה, סין דיזיר נאדה, פור רינדירסקין אל
פאלאסייו.

אונוס קואנטוס פונטוס דיספואיס, לה קונדיסקה טונו

קורא'זי אי טורנאנדוסקי פארה יוסף לי דינאנדו:

— נו איס רפאל דיל מונטי איז נומצרי די צואיס-

טרו פאדרי? נו איס אוריז'נאריו די אונצורגו?

— קי סיניורה; ניי פאדרי איס אוריז'נאריו די

אונצורגו, ונה איי מונגוס אניוס קי איז מורה אין

פראג, פאטריאה די ניי מאדרי.

איז קוראסון די לה קונדיסקה סי טרוצלו די מאס

אין מאס. סו איספריטו נו פואידיאה איסטאר אין

ריפוזו. לה גראנדי אסימילאנסה די יוסף קון סו איזו

אי מאס מונגו קון סו דיפונטו מארדו, לי דיספירטו

איז סוקסיגו טימירוזו קי איסטי מאנסיו קי איליה

טיניאה דילאנטרי אירה סו איזו דיספאריקידו. סו

נומצרי דיל מונטי, לי אינריזיו איסטי סוקסיגו אי

איליה פינסאצה: נו פואידי סיר קי איסטי גודיו קי

לו אצירגואינסי אי לו איגי די ניי קאזה, קיזו צייכ-

גארקי אי ניי רוצו ניי איזו פור אינגראנדיסירלו קומו

גודיו? נו פואידי סיר קי איז ניי פאגו לו קי לי

איזי? איז דיו אגה קי יו פואידה סיר אקלארדה

אי טופי אה ניי איזו דיספאריקידו.

יוסף נו איסטווצו אה קומיר אה נוגי. לה קונדיסקה

דינאנדו אה צינו: — אנדי קידו טו אנניגו?

— טי רוגו די איסקוזארלו, ניי קירידה מאדרי,

לי ריסקפונדייו זיכו, איל אים און פֿיחיל אונסקירצֿאדור
 די סו ריליג'יון אי די טודאס סוס אינקווינדאנסאס
 פֿי נו קומי די נואיסקטראס קומידאס. יו נו ריקומינדי
 אל זי'זו שונסון, איל ג'ודי'ו דיל קאזאל, פורקי לי
 אפארי'זי קומיר טודו איל טיינפו קי איקטארה קון
 נוזוטרוס.

קואנדו יוסף סי פריזינטו אל סאלון דיספואיס קי
 י"ה אצ'יאן איסקאפאדו די קומיר, לה קונדיקה לי
 דינאנדו:

— פורקי נו זיניטיש אה קומיר?

— יו י"ה רוגי אל קונדי קי מי איסקוואראס, ריסק-
 פונדי'ו יוסף, נו ז'וס דיסו קי יו סו ג'ידיו?

— זיכו י"ה ז'וס ג'וסטיפֿיקו, ריסקפונדי'ו לה קונדיקה,
 נה יו קידו אחינדה נאראצ'יאה. יו קונסי אה
 זואיסקטרו פאדרי איי מונג'וס אניוס אי איל נו נאנ-
 קאצ'ה די קומיר קון נוזוטרוס.

— מי פאדרי קומיאה קון ז'וזוטרוס?

— סי, סינייור; סי אה טודאצ'יאה זואיסקטרו פאדרי
 אים רפאל דיל מונטי, איל אונצרי קי יו קונסי איי
 זינטי אי דוס אניוס אין זי'נה, קי יו קריאיה קי
 אירה זארון איטאל'יאנו אי קי דיספואיס סופי קי אירה
 ג'ודי'ו די אנצורגו.

— י"ו נו סי נאדה סוֹצְרִי לַהּ נאַנְסִיִצִּיק די נַי
פאַדרי, דיטו יוסף; ונה די קואנדו לו קווסקו, דיזדי
נַי נאַס טיירנה אידאד, איל אַיק גֹודייו פראטיקאנטי,
פֿיאַיל אונסקירצֶאדור די נואיקטרה ריליגִיִון אַי איל נַי
אַינגראנדיסייו אין אַיקטאַס אַידיאַס.

— איל נאַנְסִיִצִּו דיל מונטי, קי י"ו קווסקי, ריפליקו
לַהּ קונדיסקה, אירה און אונצרי אירמוז, אלטו די
טאַלייה, קון קאַצִּיליִוס אַי אַוֹוס פריטוס. טו נו לי
אַסימִיִאַס אין נאדה.

— קומו לו אַיקטאַס דיזינדו, ריפונדייו יוסף, אַנְסִי
אַיקטַה אַאינדַה אַויי. גראסיאַס אל דייו, נַי פאַדרי
אַיקטַה סיימפרי אין לַהּ פֿואַירקַה די לַהּ נאַנְסִיִצִּיק.
— פואידי קיר אַסימִיִאַס אַה צואיקטרה נאַדרי.

— י"ו נו אַסימִיִאַוּ ני אַה נַי נאַדרי ני אַה נַי אַיר־
מאַנה. דיזדי נַי גִיקַס ייה לו רימאַרקאַצֶאן נונגוס די
לֹוס קי צִיכִיאן אַה צִיִיטאַרמוס, ונה נַי גִיניטוריק סי
ריאַיאן, אַי סי קידאַצֶאן קאַייאַדֹוס סין דיזיר נאדה.

— איל אַיק, פינסו לַהּ קונדיסקה אַינטרי סי; אַי
אַילייה סי קידו קאַייאַדַה. לֹוס דֹוס אַמיגוס טאַמציין
קידאַרֹון קאַייאַדֹוס אַי אַיליִוס סי פֿואַירֹון קאַדַה אֹונו
אַין סו קאַמאַרַה.

לַהּ קונדיסקה קידו סֹולַה אֹונדידַה אין סֹוס פינסיריִוס.

אילייה קי ליצחנטו אינטירה טרוצלחדה אי אינפיקו
אה איר די אריצה אצחשו אין דיזינדו:

— נו טינגו מאס כינגון דוצייו! דיל מונטי רוזו איל
מיזנו או אינקומינדו אה אלגונו קי רוזארה אה מי
איזו פור אינגראנדיסקירלו אי איליצחאלו אין לה ריליגייז
גודיאה. ייו לו אליסי קון מינוספריסייו קואנדו סופי
קי איל אירה גודייו; איס פור איסטו קי מינטריס
קי אל פריסיפייו איל דיזיאה די טרוקאר סו ריליגייז
אי קונצירטירסי אל קריסטויאניסמו, איל קי אינריזייו
דיספואיס אין סו קריאינסקה אי אינפיקו אה פראטיקאר
טודאס לאס אורדינאנסאס גודיאס פור אליסאר מי
איזו דיל קריסטויאניסמו. אה, אומברי מאלדיגו!

טודה אקיאה נוגי, לה קונדיסקה נו פודו דורמיר
באדה. אלה מאניאנה, אפינה איסקלאריסייו, אילייה
אינציאו אה ייאמאר אל פריטי סו קונסיזירו אי לי
קונטו טודוס סוס סוספיגוס.

— צואיסטרו איזו, לי דימאלדו איל פריטי, נו
טיניאה אלגון סינייו פארטיקולאר אין סו קואירפו,
פורקי פואידאמוס סאציר קי איס איל די אונה מאכירה
סיירטה?

— אגורה מי איסטו אקודראנדו, דיטו לה קונדיסקה,
קי איל טיניאה און סינייו מויי קלארו. צרונו נאסייו



פרימירו אי לז קומאדרי דיסו : איז טייכי אונז מאכגה
קומו אונז גיקה איסטריאה די לז פארטי איסקיידרה
די סו פיגו, קי סירצירה אז פארטארלו דיז סיגונדו,
סי איז טאמציין איס ניכיו. זינו נאסיין סין ניגונה
סיכייאל אי איס קון איסטה מאכגה קי פארטאצאמוס
אינטרי לוס דוס גיקוס.

אנטיס קי איסקאפארה די אצלאר, זינו אינטרו לז
קאמארה די סו מאדרי פור סאלודארלה. דיספואיס
קי סאלודו אל פריטי אי זינו לז מאכו די סו מאדרי,
לז קונדיסה סי אדריסו אז איז לי דימאנדו :

— איזיטיס זאכיו אין איז ריאו ניקור קואנדו איס=
טאצאס אין איידילצירג ?

— יו איסטאצה אומדו אז לזארמי אין זיזיס
אזי, ריספונדייו זינו.

— אי טו אמיגו טאמציין סי לזאצה קון טי ?

— מוכאס זיזיס מוס לזאצאמוס גוכטו אי גוגאצאמוס
אין לזאכאדומוס. קואנדו מוס דיזכודאצאמוס, קואנדו
אינטראצאמוס אל ריאו אי קואנדו סאליאמוס, פארי=
סיאמוס לוס מיזמוס סין קי אוצירה אינטרי כוזוטרוס
ניגונה דיפרינקייה. סולו אין אונז קוזז מוס אפאר=
טאצאמוס קי אין לז פארטי איסקיידרה דיז פיגו,
דיז מוכטי טיכיה אונז סיכייאל די מאכגה קומו לז

פֿורמא די חונה איסקטריאה .
— איל איק, איסקלאמו לה קונדיסקה, אי אילייה
קאלייו סוֹצרי סו סיאה אי סי דיזמאלייו .

איל פריטי

איל קונדי צינו קידו אינטונטיקידו די ציר לה סו
מאדרי דיזמאליאה . איל לה ארופֿלייו קון אגואה פֿריסקה
אי ריאוסו קון מונגֿה פינה לה ריטורנאלה .
— קי טייניס מאמה ? לי דימאנדו צינו . קי טייניס
קורונה די מי קאצֿיסקה ; קי טי דיזמאליאטיס ?
— מי קירידו צינו , מורמוריאו לה קונדיסקה , טו
אמיגו דיל מונטי איס טו פרופֿלייו אירמאנו . איל איס
צרונו , טו אירמאנו דיספאריקידו .
— אה מי טאמציין מי לו דיזיאה איל קוראסון .
— אי אה טי טי דיזיאה איסטו איל קוראסון ?
— סי , מי מאדרי ; די קואנדו לו צידי אל פריסיפֿלייו
אין איידילצירג , יו קידי מאראצֿיאהו די סו אסימאזאנסקה
אי קאזי קי אינדיציני קי איס מי אירמאנו . מה דימי
אגורה מי מאדרי , קומו סופיטיס איסטו די חונה
מאנירה סיירטה אי קי סיניאל טייניס קי איל איס אי
נו אונטרו ?

לה קונדיסקה קונטו אה סו איזו צינו לה איקטורייה
די סו מאנסיצ'יק אי לו קי לי אקונטיסייו די קואנדו
איקטואצ'ה דיסטינאדה אה רפאל דיל מונטי, קי אילייה
לו איסו אין סופיינדו קי איל אירה גודייו; סו קוראסון
ייה לי דיזיאה קי דיל מונטי לי אציאה איגו צינגאנסקה
אי לי אציאה רוצ'אדו אה סו איזו. לה מאנג'ה קי יוסף
טיניאה אין איל פיגו אירה אונה פרוצ'ה קלארה קי
אילייה אציאה אינדויצינאדו.

— טייניס ראזון, ניי מאדרי; אגורה ירי פריסטו
אה אצראסקאר אה ניי אירמאנו אי לו פריזינטארי אה
סו מאדרי.

— און פוקו די ריפוזו, לי דיסו איל פריטי קונסיז'ירו
די לה קונדיסקה; און פוקו די ריפוזו, מאנסיצ'ו סין
איקספיריינסקה. טי אולצ'ידאטיס קי טו אירמאנו איס
אאינדה גודייו? קי מיזמו נו איס סו קולפה, איל טייני
אאינדה לה אלמה אינסקווייאה די לאס צ'אנאס קרי-
אינסאס גודיאס אי נו איס לה אונור די טו פ'אמיאה
קי איל סי ייאני קונדי די דורינצ'אח.

— טייני ראזון איל סי פריטי, דיסו לה קונדיסקה;
איקטה אצל'אנדו נויי גוסטו. קואנטו ייו איקטואצ'ה
דיספאסינסייאה די אצראסקאר אה ניי איזו אי קוצ'ריר
סוס קאראס די נייס לאגרימאס, אי קון טודו איסטו

י"ו נ"י אפאקינקייארי אי נ"י דיטיינדרי אקטה קי קי סי
אקלארי איל איגו אינטירו. י"ו נ"י רינדירי אין פראג
פור אינפֿורמארני קואנטו פוקיזלי; טו אי טו אומיגו
איסטאדצוס אקי; אין איקטי אינטירצאלו איל פריטי
לי מוסטרארה קי טודו לו קי לי אימציזו איל פֿאסאדור
דיל מונטי איק וניטירה אי צאנידאד אי קי קי סוק
גֿיניטוריק לו אינגאניארון. איל לי מוסטרארה טאמציין
לה צירדאדיריאה די נואיסקטה קריאינסקה אי לה דירי=
גֿידאד די נואיסקטה ריליגֿיין. קואנטו אה טי, י"ו טי
ריקומינדו די נו דיסקווצריר נאדה די טודו איסטו אקטה
קי י"ו טורנו די פראג.

— נ"י קירידה מאדרי, סי יוסק איק נ"י אירמאנו
י"ו לו אמארי קומו אירמאנו קי סיאה גֿודייו או קריק=
טייאו; פורטאנטו י"ו נו מאנקארי אה טו פאלאצרה.
אל אוטרו דיאה לה קונדיסקה דורינצאח ייה איק=
טהצה פרונטה פור מיטירקי אה קאמינו. יוסק פֿואי
קון סו אומיגו פור סואיטארלי צואין ציאזי. קואנדו
יוסק סי אקירקו די אילייה פור סאלודאללה, אילייה
לי דיטו:

— צין אצראקאמי גראסייוזו מאנסיו; קריאיטי נ"י
קירידו קי י"ו טי אנו פרופייו קומו נ"י איזו; אי אין
דיזינדו איסטו אילייה לו ציזו אי לאגרימאק אצונדאכ=
א

טיס קורײרון די סוס אוױס.

לה קונדיסקה סוױו אין סו קארוסקה אי פארטייו,
מײנטריס קי יוסף דיזיאה אה סו קומפאנירו: איסקטה
אײס טו מאדרי קי סי מוסטראצױ טאנטו פױרײזזה קונ-
טרה לוס גױדײוס אי קי אינגױאה לאס ליטראס קי
אילײה טי אדריסקאצױ קין אינסולטוס אי מינוספריסײוס
פור נוטרוס אי פור נואיסקטרה ריליגױון?

— ייה נו טי דיזיאה, לי ריסקפונדייו צינו, קי טו
סיריאס אמאדו די מי מאדרי?

דיסקפואיס די דיזאיוואר, איל פריטי טורנו א פא-
לאסייו פור אזיר סו אמאדאדו. איל קונדי סי אסירקו
די איל אי לו פריזינטו אה יוסף אין דיזינדולי:
איל סי פױאי מי מאאיסקטרו אין מי גױקיס אי אײס
אאינדא אוי קונסיזירו די מי מאדרי.

— סי דיל מונטי, דיטו איל פריטי אה יוסף; אײס
לה מידיקיריאה קי צױס איסטאס איסטודיאנדו?
— סי סי, יו איסקוױזי איסטוס איסטודײוס קי יו
אנו מונטו.

— צױס סוס די אלצאה, קונטינאו איל פריטי, קי
קידאטיס פױרמי אין צואיסקטרה קריאינסקה אי נו איזיטיס
קומו לוס מידיקוס מאנסקי צױס קי אצאנדונאן סוס פױי אי
סוס ריליגױון.

— לזה מ'דיקיריאה נו טייני אין סי נאדה די ניגרו.
ריספונדייו דיל מונטי. לזה קולפה איס די לוס פאדריס
די לוס מאנקי'צוס קי לוס אלישאן די סוס לחדו אנטיס
די אימציזארליס לוס פרינקסיפ'יוס די לזה ריליג'יון. לו
מאס די לוס ג'וצ'יניס מ'דיקוס די מ'י פואי'צלו קי יו
צ'ידי טראז'יראדוס דיל קאמינו דיריג'ו סון אינטיראמינטי
איניוראנטיס אין איג'וס די ריליג'יון אי איס פור איסטו
קי אילי'יוס סי דיפ'ידרין אין איל מאס ג'יקו אינטרומ'
פ'יסו. איסטוס אונזריס נו אינטינד'ירון קי איל דייו
טודו פוטינטי קריאו אי איזו טודו קון לזה מאס גראנדי
סינ'י'יה אי מיטייו ריגלאס מארא'ציאוזאס אין טודה לזה
קריאסי'יון. קואנדו אימפ'יקאן אה איסטוד'יאר לזה מא'
רא'ציאוזא קונסטיטוס'יון דיל קואירפו אי לזה ארמוניאה
די סו פ'ונקסי'יונאמינטי, אילי'יוס סי טראז'יראן אה
קריאיר קי טודו איסטו איס סולו מאטיר'יאל אי נו
טייני נאדה די ספ'יריטואל. קואנטו אה מי יו נו טינגו
נינגון מי'ריטו אין איל סוסטינימינטי די מי ריליג'יון.
לזה אונור רי'צ'יני אה מי פאדרי קי מי אינגראנדיסי'יו
אין סינטימינטיס ריליג'יוזוס.

— צרא'צו, איסטוימאדו מאנקי'צו, לי דיטו איל
פריטי; צוס קוס צ'ינטורוזו די אצ'יר טוצ'ידו און פאדרי
סימי'זאנטי. קי סון לוס לי'צ'רוס קי איל צוס איזו מי'לדאר?

— לוס קאנטוס ליצרוס די לה ציצליחה, איל תלמוד,
לוס ליצרוס די לוס גראנדס קאצ'יוס די ישראל קי
סון אינספיראדוס דיל איספריטו די לה ציצליחה אי
דיל אמור די לה ריליג'יון.

— לאס קאנטאס איקקריטוראס, ריקפונדייו איל
פריטי, סון פארה נוזטרס טאמז'ין נואיקטרו איס-
פריטו אי נואיקטרה אלמה, ונה לוס ליצרוס דיל
תלמוד, פירדונאמי סי צוס דיגו קי איל'יוס טואירסי'רון
איל קאמינו דיריג'ו אי איסקוריסי'רון לה לוז די לה
ציצליחה קי צריל'יה אין טודה סו ריקפלכדור אין
נואיטרה קריאינסה קאטוליקה. פינסאטיש אלגונה
צ'יס אה איסטודי'אר לוס פרינספי'וס די נואיקטרה
ריליג'יון אי סוס דיפ'ירינס'יה די לוס פרינספי'וס די
לה ריליג'יון ג'ודיחה?

— נו טוקה אה און נאנסיצו קומו מי, דיטו יוסק,
די אינטראר אין איגזאמיני'ס אי דיסקוס'יוני'ס ריליג'ו-
'יוזאס. נואיקטרוס קאצ'יוס נוס טראנסמיטי'רון די
פאדרי אה איזו לה ל'י די נסה אי איל'יוס 'יה סופ'ירון
לו קי איז'ירון. 'יו קונטינוארי אין לוס אוזוס אי אינ-
סיני'אמי'נטוס די נ'יס ג'יניטור'יס, סין אינטראר אין צוס-
קידאס קי סון מאס אריצה די נ'י אידאד אי נ'י סאצ'יר.
— פורטאנטו איל דייו נוס דייו אה נוזטרס טאמז'ין

אױס אי אינטינדינטינעו. קואנדו צײט קי נױטערוס
סױנס דײספרינסינדינעו די לוס גױדיוס, פורקי נױ
פירקוראש די איסטודינעו נואיטראס אידיאס אי אין
קי נאגירע פואינעו פרוצאר לוס ירוס אי לאס
נאנקאנאס די לוס אלוטוריס דיל תלמוד?

— איסקוואדני אונראדו סינייר, לי ריסקונדייו
יוס, סי יו קירו ציציר אין פאס אין לה קריאינקה
די נײס פאדריס. דיטארינעו איטאס דיסקוסייוניס
אי אצלארינעו די אונטרה קוזה.

— ייה סאצײט, לי דיטו איל פריטי, קי יו סו איל
פײל סירצידור די לה ריליגײון קאטוליקה אי קי טודו
ני פינסיריו איס אין אילייה. קונו צױס סוט און
נאנסיצױ אינטינטינעו אי אינטרוואידו אין לאס סאנאס
איסקריטוראס, יו פינסי קי נױ איי נױזור די דיסקוטיר
קון צױס סוצרי לוס פרינסיפייס די לה ריליגײון. פואידי
סיר ריאוסירי אה קונצײנסירצױס די לה צירדאדיריאה
די נואיטרה ריליגײון. יו לאצורארי אנסי פור לה
גלוריה דיל דייו אי צואיטרה אלנעה ני צינדיזירה
סיינפרי.

— איס אין צאלדיס קי איטאש פירקוראדו די
ארנאקאר לױ קי טינגו אינראאיגאדו טאנעו פרופױנ-
דאנטי. יו נאסי די פארינטיס גױדיוס, ני אינ-

גראנדיסקי אינטרי צואינוס גודייוס פֿייליק א גודאזימו ,
ריכיצי אינסטרומקטיון אי אידוקאטיון די מאאיסטרוס
אינסטרומאדוס, אי לה ריליגֿייון גודיאה אינטרו פרופֿונד-
דאמינטי אין מי אלמה אי אזי פארטי די מי פרופֿייה
סאנגרי. איס דונקי אין צאלדיס קי פירקוראריס די
טרוקאר אין און פונטו לאס צאזאס די מי קריאינסקה
אי פור דיזיר לה צֿירדאד , דיצו אטורגאר קי נו איס
איל איספאנטו קי מי אלישה די לאס דיסקוסיוניס . יו
איסטו ציין קונצֿינסידו די מי פֿואירקה אי איסטו סיגורו
קי נו פואידריס צֿינסירמי אין אונה דיסקוסיון סוצרי
לאס ריליגֿייוניס . מה פארה קי אינטראר אין קואיס-
טייוניס סימיזאנטיס? לה צֿירדאד איס איל דייו . קי
קאדה אונו קריאה אין איל דייו , קי איל סיאה פֿייל
אה לה ריליגֿייון די סוס פאדריס אי נו איי מאס אה
אצלאר .

איל פריטי אפרונטו איסטונסיס סו מאס גראנדי
קולפו אי לי דימאנדו קוננו אונו קי איסטו סיגורו די
סו צֿיקטורייה :

— אי קי דיריאס די און קריסטֿיאנו קי פֿואי ארי-
צֿאטאדו דיל סינו די סו מאדרי קון אינגאניו או פור
פֿואירקה אי סי אינגראנדיסייו אין קאזה די גודייוס
לוס קואלוס לי אימציארון פור פֿואירקה סוס ריליגֿייון ?

קי דיריאש די און אומצרי סינטיזאנטי? נו טינימוס איל
דיריטו די איסקאפארלו די לוס קי לי אריצאטארון לה
אלמה? אי איל מיזמו, אין סאצינדו קי איס קריסטייאנו
די באסינטינו, נו איס אוצליגאדו די טורכאר לא פיי
די סוס פאדריס?

יוסף סינטייו קון קאלמו איקטאס דינאנדאס דיכ
פריטי, סין דוציארקי קי איליאס אזיאן אלוזיון אה
איל מיזמו, אי ריסקפונדייו:

— און אומצרי סינטיזאנטי, סי צידו לה לוז די לה
ריליגיון גודיאה, סי אינטינדייו סו צירדאדיריאה, סי
קונטינווארה אי סי אליגרארה קון סו פארטי.

— סי טופאס גוסטו איסטו, דיטו איל פריטי קון
ראצייה, איס קי סוס גודייו פאלסו אי טואירטו...
אין סינטינדו איסטוס אינסולטוס טאנטו גראציס,
ציו קי אסטה איסטונסיס אציאה אסיקטידו אלה
דיסקוסיון סין דיזיר נאדה, אינטירומפיו אל פריטי
אין דיזינדולי:

— צוס רוגו די נו טוקאר לה אונור די מי אמייגו
קי ייו אינציטי אין מי קאזה. אקודראדצוס קי איס
צוס קי אימפיקאטיש לה דיסקוסיון אי קי איל צוס
דינאנדו די דיטארלו אין ריפוזו.

איל פריטי קידו אצירגואינסאדו די סינטייר איקטאס

פאלאצראַס די לה זוקה די זינו . איל לו קידו מיראנדו
קומו אינקאנטאדו . איל אינטינדיוו קואנטו סי אציאה
ייראדו , סי אסירקו די יוסף אי לי טומו לה מאנו
דיזיינדולי :

— איסקוחדמי גראסייוזו מאנסיצו , פורקי מי אינפיריי
טאנטו פריסטו אי דיסי פולייר די מי זוקה פאלאצראַס
דיספלאזיינטיס . דיסימוס פור איסטה צ'יס נואיסקטראַס
דיסקוסייוניס . אונטרה אורה אצלאריווס די איסטה
קואיסקטייוו , קי איס מויי אימפורטאנטי .

אימפיסיז'ו די פרוג'יסו

לה קונדיסקה סי רינדיוו אין פראג . אילייה סי
אדיריקו אה און אלטו קארדינאל קאטוליקו אי לי קונטו
טודו לו קי אציאה אימציאדו אי לו קי פינסאצה פור
סו איזו דיספאריסקידו . איל קארדינאל סינטייו טודו
אי קוסטוט'ו סו אידיאה קי רפאל דיל מונטי טיניאה
מאנו אין איל איג'ו אי לי אציאה רוצ'אדו סו איזו פור
צינגארסי די אילייה . איל קארדינאל אינטירצינו סירקה
לאס אונטורידאדיס ; איל דימאנדו קי רפאל פואירה
אפריזאדו אי סו דימאנדה פואי אגיטאדה .
לום אורדיניס מיניסקטירוזוס פואירון דאדוס אלה

פוליקיאה, אי לה קונדיסקה קון חון פֿונקסיינארייו אי
סולדאדוס די גוארדייה סי רינדירון אין קאזה די
רפאל.

אירה סירקה לה טאדרי. רפאל דיל מונטי איס-
טאצֶה אסינטאדו קון סו מוזיר אי סו איזֶה א דירידור
די לה מיזה אי ליס מינדאצֶה לה ליטרה קי איל
אצֶיאה ריסיצֶידו חון פוקו אנטים די יוסף, אנונסייא-
דולי קי איל סי אצֶיאה רינדידו קון סו קונפאניירו
פור ריפוארסי אונוס קואנטוס דיאס אין איל פאאסייו
די דורינצאח. סוציטאמינטי לה פואירטה סי אצֶריאו,
לה קונדיסקה אגניס אינטרו אי סי אסירקו די רפאל,
דיזיינדולי:

— רפאל דיל מונטי, מי איסטאס קונסיינדו? סאצֶיס
קין סו ייו?

— אגניס די אואינטטאין, ריפונדייו רפאל מא-
ראצֶיאו.

— ייו מי ייאמאצֶה אנסקי אין סיינדו מוגֶאגֶה. אגורה
ייו סו אגניס, קונדיסקה די דורינצאח.

— קונדיסקה די דורינצאח? פואידי סיר טאמציין צֶוס
סוט לה מאדרי דיל אמיגו די מי קירידו יוסף?

— דיסקארדו! קי איזיטיס אה מי איזֶו קי מי
רוצֶאטיס?

— נו סאציש לוי קי איקטאש דיזיינדו, ריסקפונדייו
רפאל קון קאלמו. ייו רוצי צו איקטרו איזו?

— צום לוי רוזאטיש פור ציינגארצום די לוי קי צום
איגי די ווי קאזה פורקי איראש גודייו, אי אינגראכ-
דיסקיטיש ווי איזו אה ליה ריליגייאן גודיאה.

— צו איקטראכ פאלאצראכ סון סין סינקו; ייו נו
פואידו אינטענדיר נאדה.

— אונטרו און פוקו צאש אה אינטענדיר, ריסקפונדייו
ליה קונדיסקה קון ראציה. אי אין דיזיינדו איקטרו,
אילייה סי פואי פארה ליה פואירטה, ליה אצריאו, אי
און קומיסקארייו די פוליקיאה קון סום אומצריק אינ-
טרארון אין ליה קאמארה.

— רפאל דייל גונטי, דיטו איל קומיסקארייו, ייו טינגו
איל אורדיין די אריקטארצום. צום סום אקולפאדו די
אציר רוזאדו און ניכיי קריקטיאלנו אי די אצירלו אינ-
גראנדיסקידו אין ליה ריליגייאן גודיאה.

— אין איקטי טיימפו די פרוגריסקו, איסקלאמו רפאל,
קין טייכי ליה אומאדיאה די קאלוונניארנוס קון איקטאש
אקוזאסייוניס צאנאס, נאסקידאס דייל טיימפו די ליה
איסקורידאד! קי אקונטיסייו אה לוס קאפוס אקלא-
ראדוס די ליה סיצדאד פור אפריזאר און מירקאדיר
אונקטרו אי אונוראדו סוצרי ליה צאנה דינוקסיאסייון

די חוכה מוױר לוקה ?

— יױ דיױ קונפליר איל אורדין די נייס קופיריוריס,
ריספונדיױ איל קומיסקאריױ; סי צױס קוט אינוקינטי, לה
גױסטיקױיה נו וואנקארה די ריקונסקירלו אי צױס קיריש
דיליצראדו; אינטאנטו ריקפונדיד אה איקטאס דימאנדאס.
איל וואנקסיצױ יוסף דיל וונטי, אים צױאיסטרױ איצױ נאסידו די
צױאיסטרױ מוױר אױ נו ?

— איל נו אים ניי איצױ, ריקפונדיױ דיל וונטי.

— איסטו פרוצה קי טודו לו קי יױ דיסי אים צױר-
דאה, אינטירונפיױ לה קונדיסקה.

— אי קומו צױנו איל גױקו אין צױאיסטרױ קאזה ?
קונטינאױ איל קומיסקאריױ.

— איל אירה איצױ די און קולפורטור גױדיױ פרוצי,
די לה קיצדאד יונג צוקלאצי, ריקפונדיױ רפא, איסטי
גױדיױ קון קו מוױר אי סוס טריס איצױס מורייון צױי
קירקה צױנטי אנױוס די לה הולירה אין איל אוקספיטא
די לה קומוניטה יסראליתה. סולו סו איצױ גױקו יוסף
קידו ציצױ; יױ ניי אפיאדי די איל, לו טרושי אין ניי
קאזה אי ניי לו אפירפױי.

— נו צױס קידארון אלגונאס קוחאס די לוס צױיניס
די איסטי קולפורטור ?

— יױ טינגו אלגונאס קוחאס די גױקה אימפורטאנסה

קי גואדרי פור סוֹצִינִיר .

— טראַהידמיכאַס אַקי .

רפּאַל ערוסן לאַס קאַחאַס קי טיניאַה גואַדראַדו ,
אינטרי לאַס קואַחאַס סי טופּאַצָה טאַנצִיין אַיל נידאַיִן
די יוסף, אי לאַס רינטיִין אַל קוויסאַריִין .

אַין צִינדו אַיל נידאַליִין קון אַיל פּורטריטו די סו
נאַרידו, לה קונדיקא סי נטיִין אַה גריטאַר :

— איסטי אַיס אַיל נידאַיִן קי איסטאַצָה קולגאַדו
אַל קואַיליִין די ניי אַיִזו צרונו ; איסטא אַיס לה פֿיגורא

די ניי נאַרידו אַיל קונדי ארטוס די דורינצאַה ! אי
צֹוק, גֹודיִין דיסקאַראַדו, אַאינדא צאַס אַה קונטינואַר

אַה נייגאַר קי רוצאַטיס אַו איזיטיס רוצאַר אַה ניי אַיִזו ?
— איסטאַס צִינדו צֹוק נייזמו, דיסו אַיל קוויסאַריִין

אַה רפּאַל, קי טודאַס איסטאַס פּרוצאַס קון קונטרא
די צֹוק. אַגורא סי סופּו די אַונה נאַכירא סיגורא קי

אַיל נאַנסקיִצו קי אַירא יאַנאַדו אַסטא אַגורא יוסף
דיל נונטי, אַיס אַיל קונדי צרונו די דורינצאַה קי אַצִיאַה

סידו רוצאַדו די לה קאַזא די סו פּאַדרי אַין סיינדו
גִיקו. צִיניד קון ניי אַלה פּונסיאַה, רפּאַל דיל נונטי .

— יִין אַירי קון צֹוק, ריפּונדיִין רפּאַל, אי אַיל דיִין
קי אַיס אַיל גראַנדי גֹוגאַדורא, אַקלאַראַרע טודו אי

אַרע דיסקוֹצִריִיר ניי אינוסינסיִיה .

חדריסאנדוסקי חלה קונדיסקה, רפאל לי דיטו:

— חיל דיין צום טומו פור אינסטרומינטו פורקי מי
סיאט חון אינסטרומינטו אין טודה לה צידה. אין מי
מחנסיצ'יק מי טרוסיטיש חסטה חיל גראדו די לה
וואירטי חי חיי ציניטיש איגאר אין לה דיקולאסיין
חה מי פאניחה אינוסינטי. חיל דיין קירי קאסטיגארמי.
יין נו טינגו חה אראצ'יארמי קון צום, לה סולה פאצור
קי צום דימאנדו חיס די דיזרמי סי יוסף טייני חציזו
די לה קאלומניחה קי רונגאטיש סוצרי מי?

— חיל נו סאצי נאדה אחינדה, ריסקפונדיין לה קונ-
דיסקה; חיל נו סאצי אחינדה קי יין סו סו מאדרי;
פור מי דיזגראסייה, חיל קונטינואה אחינדה חה לא-
צארצום, חיל נו קידה די אללאר ציין דיל אווצרי
קי לי רוצו סו חונור, סו ריקיזה, סו צידה די פאניחה
חי סו ריליג'יין.

— איסטונסיק, דיטו רפאל, צינדיגו סיחה חיל נווצרי
דיל דיין די ישראל קי מי דיין איסטה קונסולאסיין
אין מי חנגוסטייה חי מי איספאראניין איסטה טריסקיזה.
חדריסאנדוסקי חה סו נוזיר, קי חבאשאצה יוראנדו,
חי חה סו איזה קי חציחה קידאדו קונו אינסטרומינטו,
רפאל ליס דיטו: חי צוזוטראס, מיס קירידאס, טיניד
קונפ'אינסקה אין חיל דיין קי חיל מוס סאלצארה מיי

פריקטן, איז ארע טורנאר, לה אליגריאה אין נואיקטרה
קאזה אי אליקארה די נוזטרוס עודה סורטי די
אנגוסטייה.

אי אין דיזיינדו איקטן, רפאל סאליו די סו קאזה
אקונפאניידו דיל קונסקאריו אי לוס אגניטיק די
פוליקיאה, קי לו ייצארון אה פריזיון.

* * *

לה נוצידאד דיל אפריזאניקטן די רפא קי איקפאנדיו
מוי פריקטן אין לה קיצדאד אי קאצזו לה נאס
פרופונדה אינפריקיון. לה אינקואיקטה פרוצו קי
טודו לו קי אציהא דיגו רפאל אירה לה פורה צירדאד.
לוס ריזידוריק דיל אוקספיטאל נוקטרארון אה לה גוס-
טיקטייה קוננו קי טופו איקקריטן אין לוס ריזיקטרוס
קי יוסף אירה איזו דיל קולפורטור קילנאן, קי מורייו
אין איז אוקספיטאל, אי קי רפאל ריקווא א גואירפאט
אין סו קאזה. קון טודו איקטן לה סאלצאקיון אירה
אחינדה ליסאנה. לוס גואיזיס דיזיאן: קין סאצי קי
איז מיזנו נו טוצו פארטי אין איז איגו אי קי נו איס
קון סו אורדין קי קילנאן רוצו אל כיניו. יוסף אירה
פור סיגורו איז כיניו רוצאדו די לה קאזה דיל קונדי
די דורינזאח. סוצרי איקטן נו אציהא כינגון דוציו.
איסטונסיק קי טיניאה קילנאן קון לה פאניאה דורינ-

זאח? קי אינטעריסקו טיניאה קילנאן די רוצאר א גיקו
זרונו סי נו איס קי רפאל לו אציאה פוסאדו פור
צינגארסקי די לה קונדיסקה?

לום גואיזיס סי זאזארון סוצרי איסטוק סוספיגוס
אי נו דיליזרארון אה רפאל. אין אקיל טיינפו, לה
גוסטיסייה אין אלוטעריאה דיפינדיאה אין גראנדי
פארטיי די לה זואינה צילונטאד די לום גואגאדוריס,
קי אזיאן לו קי זואינו ליס פאריסיאה. קואנדו רפאל
קאליו אין פודיר די איסטעה נאחלה גינטי, סוצרי לאס
קאלונניאס די לה קונדיסקה אי פור חון דיליטו קונטרה
לה ריליג'יון, קין פואידיאה אפיאדארסקי די איל?

* * *

לה קונדיסקה טורנו אין דורינזאח. אילייה יי אמו אה
יוסף אי לי דיטו:

— טינגו אה דארצוס חונה מויי אינפורטאנטי
נוצידאד. ייה סאצ'יס קי איי צינטי אכיוס נוי רוצארון
חון איזו. אגורה ייו טופי די נואיצו איל איזו קי נוי
אציאן רוצאדו.

— איסטעה זואינה נוצידאד נוי אזי גראנדי פלאזיר.
איל דייו קי צוס צינדיגה אה צוס אי אה צואיסטרו
איזו. אי איל קונדי צינו ייה טייני אציזו די איסטעה
פריסייזה דיסקנצ'ירטה?

— צינו ייה סאצ'י טודו. איס די איל קי אינציזי קי
און נאכסיצ'ו אינטיראמינטי סינציזאנטי אה איל נייזמו
טייכי אונה סינייאל קומו אונה איסטריוה אין סו פיגו.
— קי קיריש דיזיר? דינאנדו יוסף קון אינקאלא-
טאמינטי.

— צין טי אצראסארי ניי איזו דיטו לה קונדיסקה;
צין ניי קירידו צרונו. יו נו איספיראצ'ה נונקה פואידיר
אצראסארטי.

איל נאכסיצ'ו קידו אינטונטיסידו אין סינטיינדו איס-
טאס פאלאצ'ראס. איל קידו קומו אינקאלאצ'אדו אין סו
לוגאר אי נו פודו אזיר דינגון נוצ'ינטינטי. קואנדו צינו
אין סי, איל לי דיטו:

— טיניס ירו נאדאס. איסטה סינייא נו איס כינגונה
פרוצ'ה סיגורה. איסטו איס אונה סינפליג'י קומצינאסיון
קומו ניי אסינציזאנסה קון צואיסטרו איזו צינו. יו סו
גודייה איזו די פארניינטיס גודייוס אי נו טינגו נאדה
קון צוס.

— נו נאסיטיס קריסטייאנו, איסקלאמו לה קונדיסקה.
טו נו סוס גודייו אי נו טי ייאמאס יוסף. טו נונצרי
איס צרונו, טו סוס ניי איזו נאייור אי סוס סאלידו
די ניי ציינערי. רפאל דיל נונטי, קי טו קונסידיראס
קומו פאררי, איס און גודייו נאלדיג'ו קי טי איזו רוצ'אר

די ניי לאדו קואנדו איסקטאצ'אס אחינדע אין קריאדירה.
אגורה קי סופו טודה לה צירדאד. איל מידאל'יון קון
איל פורטריטו די טו פאדרי קי ייו אציאה קולגאדו
סוצ'רי טו קואיל'יה קי טופו אין נאנו די איסטי ג'וד'יו.
— פור איקטו צ'וס אטריצ'יס אה קונקידיראר אה
ניי פאדרי קומו ריז'אטאדור די אלונה? איל נו אריאה
נונקה און טא קרימין. איל אים ג'וסטו אי אוניסטו.
— ג'וד'יו ג'וסטו! דיטו לה קונדיסקה. ייה קי צ'ידו
סו ג'וסטיק'יה. איל רוז'ו קי טופו אין סו פודיר אי איל
נו פואידי נאס ג'וסטיפ'יקארסי. איל אטורגו סו קרימין
דילאנטרי לה ג'וסטיק'יה. איל פ'ואי מיטידו אין פריזו.
איל נו טאדרארה אה סיר ג'וזאדו אי סירה קונדאנאדו
קומו לו מיריסי.

— ניי פאדרי פ'ואי אפריזאדו? איסקלאמו יוסף דיל
פ'ונדו דיל קוראסון. ייו קאלי קי אגה טודו לו פוסיצ'לי
פור פרוצ'אר סו אינוסינק'יה אי איסקאפארלו די סוס
אינימיגוס.

— אי פור טו נאדרי קי איספירה אצראקארטי נו
פינסאס נאדה? נו קיריס סינטירמי ניי קירידו צרונו?
יוסף נו קיז'ו סינטיר נאדה. איל סאל'יו קון פריסקה
אפ'ואירה, מיינטריס קי לה קונדיסקה איסקטאצ'ה אחינדע
אצ'לאנדולי אי י'אנאנדולו; פוקוס פונטוס דיספואיס,
איל סוצ'יו אין אונה קארוסקה פור רינדירטי אין פראג.

לה קונדיסקה טאמציין נו טאדער אה טומאר איז מיזנו
קאמינו איז אייליה פארטייו דיטראס די איז פור אירסי
אה פראג .

לה מאדרי אי סום איזום

לה קונדיסקה די דורנינצאח איסקטה טריסטי אי אצא=
טידה אין אונה סאלה די סו גראנדי פאלאסייו די פראג.
אה סו לאדו איסקטה סו איזו צינו קי לה אקומפאנייו
אין פראג. איז טאמציין איסקטה קונו אינטוונטיסידו ,
פונדידו אין לוס פינסירייוס .

איז פרינצי קויידאדו די לה קונדיסקה קואנדו אריצו
אין פראג פואי די רוגאר אה לוס אלטוס ריזידוריק די
לה סיצדאד די אפריזאר אה רפאל דיל מוכטי, פורקי
סו איזו צרונו , יאנאדו אגורה יוסף דיל מוכטי , נו
פודיירה צירלה אי פור פואידיר טיכיר איז ארוז אצירטו
סוצרי טודוס לוס מוציונינטוס. קון גראנדי דולור אייליה
קונטו אלה פוליסיה קי סו איזו צרונו קי סי אציה
אינגראנדיסידו אין קאזה די דיל מוכטי , לו אונאצה
פרופיי קונו סי פואירה סו פאדריק סין פינסאר קי
איז אציה סידו אריצאטאדו אי קי איז סי מיטיריה
אין פיריקולו פור סאלצאר אה רפאל די פריזו. אייליה

סי רינדיוו אנדי איל ארשיצ'סקופו טאונזיין פור קונ-
טארלי טודו אי דימאנדארלי קונסיז'ו אי אייודו.

איל ארשיצ'סקופו סי ריטימוצלו אינטירו אין סינ-
טיינדו לה איסטורייה די צרונו, ונה פור קאלמאר לאס
אנגוסטייחס די לה וואדרי, איל לי דיסו קי איל איצה
זוסקאר רינדייוו פור טורנאר אל וואנסיצ'ו קון לאס
זואינחס אי קי סי נו טורנאצה די איסטה וואנירה,
איל סאצ'ריחה פֿורסארלו זה אצאנדונאר סו קאמינו
טואירטו אי אינטרארלו קון אומינאזוק אי פירכיג'ימיינטוס
אין סו ריליג'יון.

איסטאס פאלאצ'ראס די ארשיצ'סקופו איג'ארון איל
וואס גראנדי טרוצ'אומיינטו אין איל קוראסון די לה
קונדיסה. אים צירדאד קי טודו סו דיזאלו אירה
די ציר סו איזו טורנאר זה לה ריליג'יון די סו פאדרי;
אילייה אצוריקיריחה לה צידה קי סו איזו קידאצה גוד'יוו;
פורטאנטו אילייה סי אדולורי'אצה אין פינסאנדו זה לאס
סופֿריאינסאס קי סו קירידו צרונו פואידירה טיניר סי
קאל'יחה אין פודיר די לוס פריטיס. אילייה קונסיחה
לה סיצ'ירידאד די לוס ריליג'יוזוס קאטוליקוס אי לאס
טורטוראס זה לאס קואלחס אילייוס לו סוטומיטיריאן.
אים פור אסטו קי אילייה איסטאצה טריסטי אי
אצאטידה, און צילו די אנסייה קוצ'ריחה סו פֿאגה אי

גודראס לאגרינאס קוריאן די סוס ארוס .

ציו קי ציניאה די לה קאזה די דיל מונטי , אנדי
איל אציאה אידו פור ציר אה יוסף אינטריטינירסי
קון איל, טורנו קון איל, טורנו קון איל קוראסון דיס-
פידאסאדו. לה גראנדי אנגוסטייה קי אטריסקטאצה
טודוס לוס מיינצרוס די איסטה פאמיאה , לה דולור
קי סי ציאה פינטאדה סוצרי סוס פאגאס, אטריסקטארון
אי טרוצלארון סו אלונה גינירוזה. איל צידו אי סי
קונציניסיו קי איליוס איראן אינטיראמינטי אינוסיניטיס.
סי יוסף אציאה סידו רוצאדו די לה קאזה די סוס
פארנינטיס, נו איס איליוס קי לו אציאן רוצאדו. נו
איס פור סילו אי צינגאנסקה, נה איס פור פיאדאד אי
פור צוהינדאד קי איליוס אציאן ריקווידו אין סוס
קאזה, אל גואירפאנו אצאנדונאדו. איס פור פיאדאד
קי לו אציאן אפירפייזאדו אי איליוס מיריסיאן אונוריס
אי אלאצאסיוניס, אי נו אינסקולטוס אי פירסיגימינטיס.
איל סי קונציניסיו טאמציין קי טודו טיימפו קי לה
קונדיקה פירסיגייריאה אה רפאל אי נו אריאה דיטיניר
אין פריזו, אילייה נו פואידריאה אזירסי אנאר די צרונו
אי נו ריאוסיריאה אין נינגונה מאנירה אה אזירלו
טורנאר אל קריסקטייאניסמו. די קואנדו יוסף אציאה
אינציזאדו קי איל נו אירה איזו די רפאל, און סיני-

טיימיינטו די פרופֿונדה ריקוואַסינקייט קי אַצײַה אַגֿונֿ=
טאָדו אַה סו צײַזו אַנור פּור רפּאַל אַי אַה טוּדה סו
פֿאַמײַה אַי קי אַיל נו אַינפּרײַזינטאַריאַה אַין נײַגונֿה
אַנאַיראַ אַל קי לײַ אַריאַה אַיל אַינײַנו אַאַל .

צײַנו אַצײַה דיסײַדו דונקײ די קונסײַזאַר אַה סו
אַאַרײַ אַי דינאַנאַרלי קי קי אַפּרײַסאַרַה די אַזײַר אַיטײַר
אַה רפּאַל אַין לײַצײַרטאַד אַי אַיזנו די אַיר אַיסקוואַרקי
פּור טוּדו אַיל אַאַל קי לײַ אַצײַה אַיגֿו אַי רײַגאַראַסײַאַרלו
פּור טוּדו אַיל צײַן קי אַצײַה אַיגֿו אַה סו אַיזו צײַנו .
אַיל אַצײַה ריקוואַנאַדו אַה יוסף די אַיר דיספּוואַיס
קוואַפּליטאַר סוס פּאַלאַצײַראַס . אַין ריקוואַסינאַדו אַה סו
אַאַרײַ אַגורַה קי טוּדו ײַה אַצײַה קײַדו דיסקוואַײַרטו .
צײַנו אַיסקטאַצַה קון אַיסקטוס פּײַנסײַרײַוס אַל לאַדו די
סו אַאַרײַ אַנאַ אַיל נו טײַנאַה אַיל קוואַאַי די אַצײַר
לַה צוקַה די צײַר סו אַנסייַה אַי סו אַצאַטיאַנײַנטו .

אַינײַוס אַיסקטאַצַחן אַסינאַדוס אַנסי אַינטרײַס אַידייַה
אַורַה קײַן דיזײַר אַון צײַרצו , קוואַנאַדו לַה קוואַדיקַה קי
טוּרנו צײַרסו צײַנו אַי לײַ דיסו :

— צײַטיס אַויי אַה טו אַיראַנו צײַנו ? אַאינאַה דיזײַ
קי אַיס אַיזו די דייל אַונטי ?

— אַי אַיראַנו צײַנו ײַה קאַצײַ ריקפּוואַײַזו צײַנו ,
קי אַיל נו אַיס אַיזו די דייל אַונטי ; לַה אַוואַיר די דייל

מונטי ייה לי קונטו קי נו איס סו איזו. קאזי קי איז
ייה סי קונצינקייט קי איז איס נוי אירמאנו אי טו
איזו, ונה איז איסקטה טריסקטי פור סו ציין אזידור קי
לו ריקאזו אין סו קאזה אי לו אינגראנדיסקייט טאכטו
טיינפו קונו איזו איז אל קאזו טו לי פאגאטיס וואל
אין לוגאר די ציין איז לו איסקטאס פירסיגיינדו אין
לוגאר די ריקומפינסארו פור איז ציין קי לי איזו.

— טו טאנציין טי אינגאנטיהטיס אה קריאיר אה
לאס וינטיראס די לוס פאלסאדוריס די לה פאניאה
דיז מונטי ?

— נו אקולפיס סין ראזון אה איסקטאס אנהאס סין
פיקאדו. סי טופאצאס קון לה מוזיר אי לה איזו די
רפאל, טו טי קונצינקייט קואנטו איזיאהס סון דיריגאס
אי סינקיראס. לה גראסייה אי לה צואינדאד סי ציין
פינטאדאס אין סוס פאלאס; לה פאלסיאה נו פאסו
פור סוס קוראסון. נו סאצינוס קיין פואי איז קי רוזו
אה צרונו די נואיסקטרה קאזה אי קיין סאצי סי פואיד=
רימוס סאצירלו, ונה לו קי איי די סיגורה, לו קי איס
קלארו קונו איז סוב איס קי רפאל נו טויו כינגונה
פארטי אין איז קומפלוטו. איס אוניקאמיינטי פור פיאדאד
קי איז לו ריסיצייט אין סו קאזה קונו און גואירפאלנו
אזאנדונאדו. לה סינקירידאד די לה פאניאה די רפא

איס אונט פרוצ'ה אצאקטיסיינטי, אי דיקפואיס לאס
זוסקידאס איג'אס אין לוס ליצרוס די לה קומוניטה
יטראליתה די פראג מוסטרארונ קי יוסף איקטה אינ-
רייסקטראדו קומו איזו די און קולפורטור. איסנו פרוצ'ה
קי רפאל איס אינוסינטי. אי פורקי פירסיגייטו אין
זאלדיס? פורקי אדולורייר איל קוראסון די טו איזו
זרונו אי אליסארלו אנסי די טו אמור?

— גואיי די איקטה גיניראסיון! איסקלאמו לה קונדיסה;
איל אמור די לה ריליגיון צ'ה מינגואנדו אי קוס
פ'איליס דיפ'ינדודוריס צ'אן דיקפאריסיינדו. לה מאנסיצ'יס
קי צ'ה אימזליסקאנדו קון לוס גודייוס אי צ'ה קריאינדו
אה קוס פאלאצ'ראס אי גוסטיפיקאנדו קוס מאלאס
איג'אס. מירה מי איזו קומו אה טי טאמזיין טי אטאקו
איקטה ייאה דיל נואיצו טיימפו. טו טאמזיין איקטאס
אימפיסקאנדו אה קריאיר קי איי אונזריס סינסירוס אי
דיריגוס אינטרי פוס גודייוס, לוס אימיניגוס די נואיס-
טרה ריליגיון. לאס דיקלאראסיוניס איסקריטאס אין
לוס ליצרוס די לה קומוניטה גודיאה נו פואידין סיר-
צירוי די פרוצ'ה. לוס גודייוס סון ניגרוס אי פאלסא-
דוריס. איספאנטאנדוסין נו קי דיקקוצ'ריארה מאס
טאדרי איל איגו דיל רוצו דיל ניניו, לוס רייזדוריס
די לה קומוניטה, קי פואידי סיר איסטיאצ'אן אילייוס

טאמזיין אין איז קומפלוטו די דיל מונטי, איזיירון חונה
דיקלחראסיין פֿאלסקה פורקי סי טופי אין קאזו די
וויניסקטיר. אטודאצ'יאה סי יו סאצ'יאה קי קון איסטו
ני גאנאריאה איז אמור די צרונו פורקי ני ריקווס'יירה
קונו וואדרי, סי סאצ'יאה קי קון איסטו אג'יטאריאה
אה טורנאר אה סו פֿאמיאה אי סו ריליג'יין, יו דא=
ריאה די פאסאדה סוצ'רי לו קי מי איזו דיל מונטי;
יו רוגאריאה אה לאק אטורידאדיק די דיליז'רארלו אי
קי איז דיין לי פאגארה לו קי מיריסי... דֵּה צ'יניר
צרונו אקי ?

— צרונו דֵּה צ'יניר אטורו און פוקו, ריסקפונדיין צינו.
איז מי דיטו: קירו אפֿאלאגאר און פוקו איסטאס
פוצ'יראס אלמאס אינוסינטים אי יו אירי אין קאזה
דיספואים די טי.

אנטים קי איסקאפארה די אצלאר, יוסק אינטרו'
לה פֿאגֵה אינופריטיקידה אי לוס אוזוס קורולאדוס די
טאנטו יוראר. איז אצ'ריאו לה פואירטה אי סי קידו
אין איז פורטאל, סין פואידיר אזיר און פאקו אדילאנטרי.
לה קונדיקה סי ליצ'אנטו פור איר-אה סו אינקונטרו
אין דיזינדולי:

— צין מי איזו, צין ציזאמי. אגורה ייה סופיטיס
סיגורו קי טו סוס מי איזו.

יוסף קי אסירקו די לה קונדיסקה אי לה ציו. איז'יה
טאנצ'ין לו ציו אין דיז'נדולי:

— סופיטיס אגורה קי סוס ניי איז'ו אי קי טי
"אמאק צרונו?"

— ייה סופי, דיטו יוסף, קי ייו נו סו איז'ו די די
מונטי. לאק סיניאליס קי ייו סו טו איז'ו כון סון פלא-
סאק, ונה קי ייו נו סו איז' פרופייו איז'ו די די מונטי,
ייו לי דיז'ו לה צ'ידה פורקי קי אפיאלו די ניי, קואנדו
ייו אירה און ניניו אזאנדונאלו אי דיז'ראקייאלו. איז'
ניי אינגראנדיסייו קומו און פאלרי דיז'די אמאק די צ'ינטי
אנייוס, אי קי סוס ניי נאלרי טו דיז'יס רינגראנקייאלרו
פור טודו איז' צ'ין קי ניי איז'ו, קואנטוכקי איז' נו איס-
פירה ני קירי נינגון רינגראקייאניניו, נו לו קאוונניאיק
קי איז' ניי רוז'ו די טו קאזה. נו אדולורי'ס סו קו-
ראסון אי איז' קוראסון די לוס ניינצרוס די סו פ'אניאה
קון איסטאק אקוזאסייוניס. ייו ניי אינגראנדיסי אין סו
קאזה אי לו קונוסי קי איז' איס ג'וסטו, דיריג'ו אי
קארטיטאל'י, אי קי איז' פ'אנאטיקמו איס ליטוס די סו
קוראסון. איז' טייני לה נייזמה אמור פור טודוס לוס
אונצריס, סיאה ג'וד'יוס סיאה קריסט'יאלוס.

— איס ראלו די סינטייר, דיטו לה קונדיסקה, קי
אייגה אינטרי לוס ג'וד'יוס און אונצרי סיניז'אנטי. ייו

נו ווי לוי קריאיהא סיי ווי קונטאציה קואלכונקי אונטער
אפואהירא די טיי, ווא טו סוק ווי איזו אי טייניס אין
לחם צינאס סאנגרי די נוצליס קריסטטיאנוס. ייו איסטו
סיגורו קי טו נו אצלחאס ווינטירא קואלכונקי איס ונונגו
פרוצאצלי קי איז טיי אינגאנייו אין איסטו; דיגאמוס
קי איס קומו טיי אי ייו אינטירציינדרי אין סו פאצור פור
אזירלו דיציצרהא, ווא טו וויזנו פורקי נו טיי אפריקאס
אה טורנאר אלה ריליגייון די טוס פאדריס, פורקי נו
טוונאס סוק נומברי אי סוק צייניס?

— ווי איסטאס דינאנדאנדו אונה קוזה אימפוסיצלי,
ריקפונדייו יוסק; קריאייס קי איז אונצרי פואידי טרוקאר
סו קריאינסה קומו טרוקה און ציטידו? נו סאצייס
קי ייו ווי אינגראנדיסי אינטרי לוס גודייוס אי אינציי
סוק ריליגייון. ווי פאדרי ציינאזידור ווי איזו לה וואס
גראנדי צואינדאד אין אינציינאדומיי דיזדי ווי גייקיס
לה ריליגייון די ישראל אי פיניטראנדומיי די סו איס
פריטו; אי קומו איס פוסיצלי קי ייו קיטי איסטו
ריליגייון די ווי קוראסון אי די ווי איספריטו אין און
פונטו אי קי אינטרי אין אונה נואיצה קריאינסה קי
נו קונסקו. סיי אגו איסטו ייו ווי דיספריסיארי וויזנו
אין טוס אונס; טו ווי קונסידיראראס קומו און אונצרי
סין פרינספייוס, קומו און אונצרי אינדינייו די קונפליאינסה.

— לונג' די ניי איקטאס אידיאס, ניי קירידו חי'ו;
 נואיקטרה ריליג'יון נו טי ריסיצ'ירה אין סו סינו אקטעה
 קי אינציזיס סוס פרינקסיפ'יוס אי סוס פראטיקאס;
 סיינטי ניי חי'ו: איז פריטי אונגו די לה קאזה די עו
 פאדרי איקטעה קון נוזטרוס אי איז טי אינציז'ירה קון
 עוודו קוראסון לו קי איס איז קריסט'יאניסמו. איז
 גודאחיזמו איס אינציז'ידו אין לאס טיניצי'אלאס אי אין
 לה איסקורידאד. די לאנטרי לוס ראיוס די נואיקטרה
 פורה ריליג'יון, לה איסקורידאד דיספארסיירה אי לאס
 סולוונזראס סי איספארזיראן אין און פונטו.

— ונה פורקי בושקארני אונה לח נואי'צה? לה לח
 דיז גודאחיזמו ייה ניי זאקטעה. איס לוס קי נו לה
 קונוסין קי קריאין קי איז גודאחיזמו איס אינציז'ילטו
 אין לה איסקורידאד. קי טי אינפורטעה, ניי נואדרי, סי
 יו צי'ו סיגון לה ריליג'יון קי אקלארו ניי איספריטו
 אי ניי גיאו אין לה נוראל אי אין איז אמור דיז דייו?
 ניי אירנאנו צינו, קי איס קריסט'יאנו, פואידי טיס-
 טימוניאר קי אין סיינדו גוד'ייה יו נו סו מאנקו די איז
 אונאדור די לו דיריג'ו אי די אזיר איז ציין...

— קונו סי טרוזלו עו קוראסון, ניי קירידו צרונו?
 קונו סי איסקוריס'יו עו איספריטו? קונו פואידיס פינ-
 סאר קי איז קונדי די דורינצ'אח סיאה און גוד'ייו?...

זינה קי אציאה קידאדו קאיידו אקטה איסטונסיק.
אינטירציו אין לה דיסקוסיון פור אגוסטאר לחס
פאלאצראס די סו נאדרי אי דיסו:

— י"ה סאציק צרונה קי לחס לייס דינ פאליז נו
פירמיטין אה און גודייו די טיניר אינ גראדו די קונדי
אי די ריקיצייר לוס צייניס די סו פאנזיאה. סי צאס
אה אינקיסקטיר אה קידאר גודייו, נו צאס אה טיניר
כינגון דיריטו כי פארטי אין לחס אונוריק די נואיסקטרה
נוצלי פאנזיאה, כי אין לוס נונירוזוס צייניס די נואיסקטרו
פאדרי. קונו טי צאס אה אזיר טאנטו נאל די סאק=
ריפיקאר לה נוצליזה אי טאנטוס צייניס אי פריפיראר
אונה צידה די נויטוספריסיו אי צורלה, די נויזרייה אי
די אפריטו, קי סון לה סואירטי די לוס גודייוס?
אה איסטו לה קונדיסקה אגוסטו:

— אי קונו טי צאס אה אזיר טאנטו נאל די פונדיר
טו אלונה אין לה איסקורידאד אי אליסארלה די לה
לח די לה צירדאד? לוס גודייוס סון מאלדיגוס אי
קוס פארטי די איסטי נונדו אי דינ אונטרו איס לה
מאלדיסיון....

— קי קי צוס ריקפונדה? דיסו יוסק; יו נו טינגו
אה דיזירצוס נאדה. לו קי סי איס קי נו פואידו אזיר
טראאיסיון אה לה ריליג'יון אינראאיגאדה אין ניי קו-

רחסון. ווי קירידו אירנאכט קי איל טיטוולו די נוצלי אי
לום צייניס די נואיסטרו פאדרי קידין פארה טי. יין
קידארי קון ווי נונצרי די דיל נונטיי אי גאכארי ווי
צידה קון איל לאצורו אי קון לט פואירקה קי ווי
דארה איל דיין.

לט קונדיקה נו פודו דיטינירסי נאס; אילייה קי
נניטיין אה יוראר אה גודראס לאגרימאס אי איסקלאמו:
— קי אים אנסי, רפאל דיל נונטיי קידארה אין
פדייו אקטה קי קי אצאטה טו קוראסון. איסטי פלא=
סאדור טי טרוצלו איל איספריטו, טי רוצו לט הלמה,
ווי אריצאטו לט פאס אי איל ריפוזו, אריצאטו לט
לונור די ווי פאמיאה אי די לט טוליי; קי איל קונו=
פורטי לט פיכה די קוס פיקאדוס אקטה קי קי אצ=
ראן טוס אוזוס אי ציאק קי איל טי אינגאניין. אים=
טונסיס קי לי פירדונארה סו פיקאדו.

— איל דיין נו לו אצאנדונארה, ריסקונדיין יוסף;
איל קיטארה לט צירדאד אה לוח, אי אקטה קי איסטו
ציגו, יין קידארי פירמי אין ווי ריליג'יין.

יוסף נו פודו קונטינואר נאס, לאס לאגרימאס לו
אטאצאפאצאן; זיכו טאנצ'יין נו פודו דיטינירסי נאס
אי קי נניטיין אה יוראר, ונה סוציטאניכטיי איל קי
איצאטו קונו לונו קי קי דיסקפירטה די סו איספואניין

סי אסירקו די יוסף, לו עומו פור לה נאנו חי קאיי
קון איל אפואירה די לה קאמארה. אנטיס די קאליר
איל איזו און סיניי זה סו נאדרי קומו פור דיזירלי:
קאלמאטי און פוקו ווי נאדרי; אאינדה נו סי פירדיי
טודה / איספיראנסה.

איספאנטו אי איספיראנסה

יוסף קאליי קון לה אלמה טרוכלאדה, סין קאליר
לו קי אזיאה אי אנדי איאה; לוס פייזיס לו ייזאלאן
אין קאזה די סו פאדרי זיינאזידור; סו אירמאנו זינו
קאמינאציה זה סו לאדו, איל טאמציין אצאטידו אי
טרוכלאדו. אין אריזאלדו אין לה קאליי אנדי אירה
קיטואדו איל פאלאסיי די דיל מונטי, יוסף סי דיטוֹ
און פונטו אי דיסו זה זינו:

— קי נוצידאל לים זו זה טראחיר זה איסטוס דיס-
פורטונאדוס? קי לים דיגה קואלדו מי דינאדאלראן
לו קי ריסקפונדיי לה קונדיסה?

— ווי קוראסון סי אדולרוייה, ריסקפונדיי זינו מי
אלמה סופרי אין פינסאלדו זה לה זואינה גינטי די
דיל מונטי, זה לו קי סי אסיטינסיי סוצרי אילייוס אי
זה טודוס לוס נאליס קי לוס איספיראן אאינדה.

— קי קיריס דיזיר קון איסטאס אולטימאס פאלאצ-
ראס? דינאלדו יוסף אין טימזלאלדו.

— פורקי קי טי אינקוואַרה לו קי מי איסטו איס-
פאלטאלדו? ריסקפונדייו צינו. מי נאדרי איס פאלטטיקה
אל אולטימו גראדו. אילייה טייני לונה פואירטי אבו-
ריקייין פור לוס גודיינס אי איל גודאליזמו. אי קייין
סאצי סי איל פריטי פאלטטיקו, קי איס סו קונסיזירו,
נו לה פוסארה אה אפריזאר אלה נהיר אי אה איזה
די רפאל טאמציין, פור אזירטי סופרייר?

— טייניס ראזון מי אירנאלו, ריסקפונדייו יוסף, אי
איל סי רינדיו קון טודה פריקה אין קאזה די דייל
מונטי.

לה נאדרי אי סו איזה איסטאלאן אפאלדאס אין
לה צינטאנה די לה קאזה, איספיראלדו אה יוסף קון
דיספאלסינקייה פור סינטיר, די סו צוקה אגונה צואינה
נוצידאד. אין צינדולאס די לונגני, יוסף סי אינקוראלו
פור קאלמארסי און פוקו אי דארסי און איירי די
קונפייאינסקה.

אין אינטראלדו אין סו קאזה, איל ליס דיסו:

— נו איספאלטיס, וניס קירידאס נאדרי אי אירנאלנה;
נואיסטרו קאלבאלדור נו נוס דיטארה אין אפריטו; איל
דייו די יסראל נוס אייודארה אה קיטאר לה צירדאד

זה לזו; אינטענטיוו אקטע קי פאסי לזה אורה די לזה
אנגוסטייה, יו פינקו קי אים צוהינו קי פארטאש די
לזה סיצדאד. אי צוס איסקונדאש אונוס קואנטוס דיאס
אין אלגון לוגאר. לזה קונדיקה ייה סי איקטע קונציי-
סיידו קי ניי פאדרי נו טוצו ניגונה פארטי אין איל
רוצו די קו איזו נה יו ניי איקפאנטו קי לוס פאנא-
טיקוס קי לזה אינטורנאן נו לזה פושין אה אקולפארצוס
אה צוזוטראס טאונצין אי אה טראחירצוס אין גוגו
פורקי דיגאש אלגונה קוזה.

— נה אנדי פואידימוס אצריגארנוס? איסקלאמארון
לזה נאדרי אי קו איזו. אנדי פואידימוס איסקונדימוס
די איקטע נאלה גינטי?

— צוזוטראס צוס איריש אין לזה קאזה דיכ דיפונטו
נונו קולימצירג, אין איל קאזאל סירקה לזה סארה די
צרון; צוזוטראס פאסאריש אהי אונוס קואנטוס דיאס
אי יו איקטארי אקי פור אינפורמארני די טודו אי
סאציק לו קי דיציווס ריזיר. יו נו נאלקארי די אציי-
זארצוס טודו. איל פריטי צייזו דיכ קאזאל, קי אירה
אניגו פיאיל די נואיקטרו נונו אי אים און אונצרי
גוסטו אי דיריגו צוס פרוטיזארה קונטרה די קיין פואיקי
אי צוס גואדרארה די טודו נאל.

איל קול סי אפאריזאצה אה אינסירארכי; לזה קו-

לונגזרה סי איספאנדריחה אין לוס קאמפוס; צילינגזנה
אי קו איזה ספרינכה סוויירון אין לונה קארוסה פור
פארטיד; אי יוסף איסטאצה סירקה די אינלייחט פור
אינציאלחט אי סואיטארליס צואין ציחוי. ייה סי פואידי
פֿיגוראר לה ציסטה די איסטטה איספארטיקיון טאנטו
איזמוצינטי: לחט לאגרינחט קי קוריאלן די קוס אחוס,
לוס סוספירוס קי דיספידאסאלאן קוס קוראסון, לוס
סואיטוס קי אינלייוס סי אדריסאלאן. איל ליקטור נוס
פירמיטיריחה סולו די אגוסטאר קי איסטוס טריס דיז=
גראסיאלדוס טיניאלן פורטאנטו איל קוראסון פֿירמי אין
קוס אינוקינסייה אי טיניאלן קונפֿיאנקה קומפלידה קי
איל דייו נו לוס אצאנדונאריחה אין לה אכגוסטייה.
לונה לה די איספיראנקה צריליאלצה אינטרי קוס לאג=
רינחט. יוסף ציזו לחט נאנוס די קו נאדרי אי קו
אירנאנה, אינלייחט טאנציין לו קוֹצֿריאלרון די ציזוס אי
לה קארוסה סי מיטייו אין קאמינו.

* * *

איל קארוסירו איסטוֹצֿו אפריסאלדו לה לוס קאצאיוס
לה נוֹגי אינטירה אי קואנדו לה נאנייחנה איסקלחריסייו,
לחט נואיריק אריצאלרון אל קאזאל אי סי רינדירון אין
לה שארה, אלה קאזה די קוס פאדרי אי נובו. איל
קירצידור סאלייו לה ריסיצירלחט, נויי איספאנטאלדו

די איסקטה ציזיטה סין כינגון חציזו. איזי"אס לי דיסירון
קי חציאן קיזידו ריפוזארקין חון פוקו דיל רואידו די
לה סיזדחד אי ריסקפיראר איז איירי פורו די לה שארה,
אי לי ריקווינדחרון די נו דאר חציזו אה כינגונו די
סוס אריזו פורקי נו לים טרוזלחראן איז ריפוזו וויניס-
טירוזו פארה סוס סאלוד.

איז ציזי פור לוס קאמפוס אי פור לה שארה
מיינטריס טודה לה נוג' איז איירי פורו קי איזי"אס
חציאן ריסקפיראדו, חציאה קאלונאדו סוס איסקפריטו
טאנטו אטריסקטאדו אי חציטידו. חפיכה סי אריפוזחרון
חון פוקו די לה קאנקירייה דיל קאמיינו, איזי"אס סי
להזחרון אי סי ציטטיירון אי סאלירון אה פאסיארקין
פור לאס ציני"אס אי לאס גואירטאס.

— וואנה, קואנטו איסקטה אירמוזו איסקטי לוגארה, דיטו
ספרינלה; קואנטו פורו איסקטה איז איירי אי קואנטו
אריטורנה לה אלנה. לה דולור אי לה חנגוסקטייה קי
ני חציאן סיראדו איז קוראסקון נו לאס קונסיינטו וואס.
קואנטו וואראציאחה איס טו קריאסייון, או דייו די לאס
אלטוראס! קואנטו צואינו איס איז מוכדו קי קריאטיס
אי קואנטו טואירטו איס איז קוראסקון דיל אוונצרי!
קי טיינין לה קונדיסקה אי סוס קונסו'זירוס, קי נוס צאן
צוטקאנדו וואל? קי וואל לי איזו ני פאדרי?

— ווי קירידה ספרינלה! נו פיקיס אין אַללחנדו מאל
די לוס אונזריס. איל אלטו דייו אלו אל אונזרי טאונזיין
זואינו אי דיריגו: לו מאל די לוס אונזריס קון גוסטוס
אי ציינאזידוריס. פור לה קונדיסקה טאונזיין, ייו נו טינגו
אה קיסארני. פאריסי צירדאד לו קי אילייה דיזי קי
לונו די סוס איזוס פואי רוצאדו, אילייה צידו סיניאליס
קי איסטי איזו איס יוסף קי סי אינגראנדסייו אין נואיסקטרה
קאזה קוננו נואיסקטרו איזו. קוננו קיריס קי נו דיגה
קי איס נחוטרוס קי קי לו רוציננוס? ייו טי אטורגארי
טאונזיין קי די קואנדו יוסף צינו אין נואיסקטרה קאזה,
די קואנדו נוס אימפיסיננוס אה אוקופאר די איל, סו
פייזיוכומיאה ווי נוסטרו קי איל איס אליונאן אי נו
גודייו. איל דייו קי קונסי, לוס קוראסוניס סאצי קי
סוננוס אינוסינטיס, ונה איל אונזרי קי גוזגה סיגון לו
קי צי, טוסה קי סוננוס קולפאליס.

— איקטונסיס, ווי מאלרי, קירי דיזיר קי נו טינינוס
מאל נינגונה איספיראנסה די סאלצאסיין? קוננו סי
צה פואידיר אקלאראר איסטה טיריצילי איסקורידאד?
קיין פואידרה דיסקוריר איסטי סיקריטו די מאל די
צינטי אניוס? קיין טופארה לה ייאצי די איסטה איניגונה
טאנטו טרובלאדה?

— איל אלטו דייו, ריספונדייו ציליננינה די ל פונדו

די סו קוראסון, איל אלטו דייו קי קונסקי טודוס לוס
סיקרעטוס, ארה רואידוס פור דיסקוואריר איסטעי סיקרעטו
אי קיטאר אה לוז איסטעי איגו וויסטערייוזו .

— אנקי קי סיאה, אי קי איל דיין סי אפיאדי די
נחוטראס פור לה זואינדאד די נוואיסטרוס קאנטוס
פאדריס .

איליאלס איסטעאצאן, אאינדאד אצלאנדו קואנדו סיני
טיירון לה זוז די חונה פירסונה קי דיזיאה : "סיאלס
זיין זינידה לה איזה די ווי אונגו קולינצירג". קואנדו
זיילנענע איליאלטו לוס חוזוס אי זידו קיין אירה,
אילייה סי אריטורנו אין דיזינדו : "איל דייו זוס זינדדיגה,
זראצו פריטי" אי אה סו איזה לי דיסו : איל איל איל
פריטי קי דיסו יוסק. אירה חון אונצרי זייו ריסקפיק
טאצלי, קון סוס קאצילייוס זלאנקוס, סוס חוזוס סיני
טיאלטיס די זואינדאד אי סו זוקה ינה די גראקיי
אי זינקירינסיייה .

— אילייה איל זואיסטערה גווינה איזה ? לי דינאנדו
איל פריטי, אי אנדי איסטעה זואיסטערו נארדו ? קואנדו
זוס זאס אה פאסיאר אין לה סארה סין חון אונצרי
קון זחוטרוס, נו זוס איסטעאלס די אלגונוס נאל
אזידוריס ?

— ווי נארדו קידו אין פראג אנדי לו דיטיינין סוס

איגוס. נזוטראס צום קאלודאנוס אין סו נונצרי.
נזוטראס ניינזאס נו עינימוס אה איקפאנטארמוס אין
איסקטרו אין צואיסקטרו לוגאר. איקפיראנוס קי נו
טירנימוס נינגון נאל.

— קי קיריש דיזיר קון איקטאס פאלאצראס? קיין
קי צה אטריציר אה דיזריפוזארצום? לה צואינדאד די
צואיסקטרו דיפונטו פאדרי, לה דיריגידאד די צואיסקטרו
אנאלצלי נארירו קיראן צואיסקטרה פרוטיקסיין. אי
צוטראס קי צום איקפאנטאס? פורקי צום ניינזאה
טיניש לה פאגה דינודאדה אי פורקי צואיסקטרה איזה
טייני לוס אחוס לאגריניאנטיק? אין צאלדיס נו איס.
קי טיניש קונפאיינסה אין ניי קונו טיניאה צואיסקטרו
דיפונטו פאדרי אי קונו טייני צואיסקטרו נארירו, קונ-
טאדני לו קי צום פאקה אי איל דיין סירה צואיסקטרו
קאלצאדור. ציינד נייס איזאס, ריפוזאדצום און פוקו
אין ניי קאזה די לה קאנסירייה דיל קאנינו; ניי קאזה
איס אקי סירקה.

איל צייזו פריטי פריזינטו סו צראסו דיריגו אה
צילינעינה אי סו צראסו איקטיידרו אה סו איזה אי
אילייוס קי רינדירון אנסי אה סו קאזה.

לאס פאלאצראס גראסייוזאס אי יינאס די סינקירידאד
דיל פריטי, אינקוראזארון אה צילינעינה אה קונטארלי

סו אנגוסטיי.ה. איל צואין צײזו איסקטוױ סינטײנדו קון
אנאנסקײון טודה סו איסקטורי.ה. אה וויזורה קי אילײה
אצלאצײה, לה פֿאגה דיל פריטי סי ארילונצרהצײה קונו
די אונה לוז די אליגריאה אי איקפיראנסה.

צײלנאנה קידו לון פונטו פינסירײזה, איספאנאנדוקי
נו סיאה קי איל פריטי איסקטאצײה אליגרי די סו אנ-
גוסטיי.ה. מה איל צואין צײזו לה קיטו פריטו די אינו-
צארטקו אין דינאנדאנדולי:

— אי פורקי צײניטיש אקי ?

— יוסף ווס קונסיזו איסטו, ריסקפונדייו צײלנאנה,
פור אצריגארנווס קונטרה איל סוצירצײאנטיטו דיל
פואיצלו אי גואדרארנווס די לוס קאלאמניאדוסיס.

— נו טי איספאנטיס מי איזײה, ריפליקו איל צײזו.
צואיסקטרה צײנידה אקי סירה פור צואיסקטרה סאצאסײון.
איל אלטו דייו קיזו דיסקווצריר צואיסקטרה אינוסינסײה
פור מי וויזו. אונה סולה קוזה צוס דינאנדו אי איס
קי נו דינאנדיש אלינדה איספייגאסייוניס אי דיטאײוס.
טורנאדצוס פריסטו אה לה סיצדאד. נו צוס דיטאדריש
אין איל קאמינו אי קי ניגונו נו סיפה קי צײניטיש
אקי אי צוס טופאטיש קון מי. וואנייאה איסקטארי יו
טאנצײן אין פראג, אי אנטײס קי סי אינסירי איל סול
צאוטראס סיריש סאלצאדאס. אפריסקאדצוס וויס איזאס

אי קי חיל דיין צום צינדיגה אין צואיסקטרו ציח'ן
אי סיינפרי .

סאלב'אסיין די רפאל אי אנגוסטייה די יוסף

חיל סול חציחה אריצ'הו חה קו נחאס אטנו פונטנו.
לה קאנפאנה די לה טורי נויסיפאלה די פראג חציחה
סונאדו לה חורה דוג' ; אין לה קאלה די טריצונאל
סופירי'ור סי חציחן אגונטאדוס טודוס לוס אגאדוריס,
לום אלטוס פונקסי'ונארי'וס אי נוטאצ'ליס טוצ'ינדו חיל
ארטיציסקופו חה קוס קאציסירה, טודוס ציסקטידוס די
חוניפורנה. דיספואיס די חילי'וס צינו טאנציין חיל
ציי'ן פריטי חמיגו אי פרוטי'זאדור די לה פאניחה די
קולינצי'רג. טודוס לום אסיקטי'ינטיס סי חליצ'אנטארון
פור סאלודארלו אי חיל פריזידינטי די טריצונאל לו
חינצ'ינו חה אסינטארסי קון חילי'וס. אוקטו אין חקיל
פונטו חונה פואירטה סי אצ'ריחו די לה פארטי דירי'גה,
לה קונדיסה די דורינצ'ח, ארינאדה אל צראקו די
סו אי'ן צינו, אינטרו אין לה סאה. דיספואיס די חילי'יה
צינו יוסף .

ננינטריס קי חונה גראנדי קאייחדיס ריינאצ'ה אין

לה סאלה , איל פריזדינטי דיל טריבונל סי אליצ'אנטו
די סו לוגאר אי דיסו אין אדריסאנדוסקי אל צייז פריטי :
— ציניראדו סינייור ; צוק פלאזגה דיקלאראר דילאג-
טרי לוק סינייוריס ג'וגאדוריס אקי פריזינטיס , לו קי
קונטאטיס אוי דינאניאלה אה נואיסקטרו ציניראדו ארטי-
צ'יסקוסו .

איל צואין צייז סי אליצ'אנטו די סו לוגאר , סי נייטיי
דילאנטרי לה מיזה אי דיסו :

— סינטי קי איל איזו דיל קונדי די דורנינצ'אה , קי
אצ'יאה סידו רוצ'אדו איי נאס די צינטי אניוס די לה
קאזה די סו פאדרי , פואי עופאדו אין קאזה די אונו די
לוק ריקספיקטאצ'ליס מירקאדיריס ג'ודייוס די נואיסקטרה
סיצ'אד , אי קי איסטי נירקאדיר פואי אפריזאדו פורקי
אטורגי איל איגו דיל רוצו . איל אטו דייו , איל גראנדי
ג'וגאדור דיל נונדו , איזו אפאר'יזאר אה צואיסקטרו קיר-
צ'ידור לה דיקקוצ'ירטה דיל קאצ'אנטי די איסטי רוצו ;
יין צ'יני פור איסטו דילאנטרי די צ'וטרוס פור פריזינ-
טארצ'וס לה פירסונה קולפאצ'לי נו פורקי לה ג'וגיס אי
לה קונדאניס קומו לו מיריסי , סינדו ייה איסטה פארה
נואיריר אי ייה איזו סו אולטימה קונפ'יסיין (אטורגאמיינטו)
דילאנטרי די ניי סיגון נואיסקטרה ריליג'יין אי ייה סי
לי פארדונו איל פיקאדו , ננה פור איסקאפארצ'וס די

קונדאנאר און אינוסינטי אי פורקי איל איז דיסקפארי=
 קידו פואידה טורנאר זה סו פאניאה אי אינטראר
 אין פוקסייון די סוק צייניס. איסקטה פירקונה איס
 אונה נוזיר קי איסקטה אין וני קארוסקה. אורדינאר קי
 איזייה סיאה טראחידה דילאנטרי די צוזטרוק אי קי
 צוק קונטי טודו.

איל פריזידינטי איזו סיניאל זה לוק סירזידוריס
 דיל טריצונאל, אי אילייוס טרוסירון אין אונה קאונה
 אונה נוזיר פלאקה אי אטינאדה די אונה חאזיכורה
 אצאנסאדה, לוק ארוק אפונדאדוס אי לה פאגה פאידה
 קונו די נוזירטה. לה קאונה פואי מיטידה אין לה
 סאלה. איל פריזידינטי דיל טריצונאל טוזינדו זה
 סו לאדו איל צייזו פריטי, סי אקירקו די לה חאזינה.
 אי לי דיסו:

— קונו טי ייחאס אי די אנדי סוק?

— ייז מי ייחאו מארינקה אי סו די צרון.

— קונטה דילאנטרי די לוק סיניוריס אגונטאדוס אקי
 לו קי דיקלאראטיס אל ציכראדו פריטי קואנדו טי קוב=
 פיקאטיס דילאנטרי די איל. אין נוזירי דיל דייו גאגאדור
 דיל נוזידו קי איסטאס סוזרי איל פונטו די סיר פרי=
 זינטאדה דילאנטרי סו אלטו טריצונאל, ייז טי אקונגורו
 קי דיגאס קולו לה צירדאד אי נו אינקווצראס נאדה.

— י"ו איסטנו פהרה נואיריר, ריסקפונדי"ו נוארינקא,
אי קונו פואידי קיר קי י"ו גורי איל כוונצרי דיל די"ו
אין פאלסקוי אים צירדאד קי י"ו רוזי אונה אלונה ננה
י"ו אצוריקי סיינפרי אי אצוריקו לה נוינטירא.

נארינקא קי אסינטנו אין סו קאונה אי קונטנו קון לוס
מאס גיקוס דיטאליוס טודו לו קי לי אקונטיסי"ו קון
איל קונדי די דורינצאה, קונו איל לה אציאה אינגאכ=
י"אדו אי קונו לי רוזו איל אי"ו פיר צינגארקי, נייכ=
טריס קי איל איסקריצ'אנו דיל טריצונאל טוונאצ'ה נוטה
די טודו. אפינה איסקאפו די אצל'אה, אילייה איצ'אנטנו
לה קאצ'יקה, אצ'ריאו לוס אוזוס פור ציר לה סו
קורטי די רינצל'אנטינטו פאסו פור סו קואירפו. אילייה
פירקורו די איצ'אנטארקי די סו קאונה אי איסקל'אנו:
— אאינדה איסטאס צי"ו דורינצ'אח? אאינדה אים=
טאס אין לה פואירקה די לה טאנקיצי'ס? רקי טאונצ'יין
ציניטיס פורקי טי צ'יאה אנטיס די נואיריר? אח!
קי איסטנו ציינדו? אוטרו דורינצ'אח? י"ו טינגו דוס
דורינצ'אח דיל'אנטרי די ניי? אין אי אין דיזיינדו איסטנו
אילייה איספאנד"יו לאס נואנוס מוסטר'אנדו איל לוגאר
אנדי איסטאצ'אן לה קונדיקה אי סוס איזוס.

— איל קונדי ארטור דורינצ'אח ייה נורי"ו, לי ריסק=
פונדי"ו איל פריזידינטי דיל טריצונאל; איסטוס סון

סוק דוס איזוס; איז אונז די איזיוס איס איז קי
איסטונו אין טו פודיר.

— איסטונסיס איס קי סו נוזיר אגניס די אולייכע
סטאין פאריו דוס אי יו טו סאציה נאדה. יו פינסי
די רוצאר סו איזו ננאיוור קריאינדו טאמציין קי אירה
אוניקו, פורקי קידארה סין אירידאדור. מה אגורה
יו אטורגו אי ריגריטו נני פיקאדו. ציניד דונקי לוס אי
זוס די דורינצאח פורקי ציאה אין צוזוטרוס סו פיגורה
אנטיס די נזיר.

צינו אי יוסק סי אסירקארון אי ננארינקה דיסו:
— איז אונז קומז איז אונטרו אסינניזאן אינטיראנטי
אה סוק פאדרי.

אין לו קי איסטאצה אצלאנדו, און פואירטי טימע
בלאנטינטו לי צינו קון פורטאליזה. סוק אונז פארע
סיאן סאליר די סוק לוגאר. טודוס סוק ננינזרוס סי
ריטינזבלארון אי אילייה קאלייו אצאטידה, ננאס ננאירע
טה קי ציצה.

— קיטאדלה, דיקלארו איז פריזידינטי דיז טריצו
נאל, אי ייצאדלה אל אוספיטאל סינדו סו פין איס
קירקאנה!

ננארינקה פואי קיטאדה אי איז פריזידינטי דיז טריע
זונאל אורדינו קי טרוסיראן אה רפאל אי אה סו פאל

נניחה אין דיזיינדו: אציזאלדיק קי נו איס פור סיר קוי-
דאנאדוס, ונה פור סינטיר סוס אקיטאמיינטו אי סוס
דיליזראנסה קי אילייוק סיראן טראאידוס דילאנטרי
די נחוטרוס .

לה קונדיסה סאלודו אה לוס גוזגאדוריק אי איל ציי-
זו פריטרי, אצראסו אה יוסף אי לו ציזו קון לאגרינואס
די אליגריאה אין לוס אוזוס. ציזו טאמציין אצראסו
אי ציזו אה סו אירנואנו. יוסף די סו פארטי ציזו לאס
נאנוס די סו נאדרי אי סו אירנואנו. ונה איל איס-
טאצה קוננו און אינטונטיסידו די און איספאנטו סובי-
טאניו .

אינטרינוינטריס רפאל פואי טראאידו אל טריצונאל
אי פריזינטאדו דילאנטרי לוס גוזגאדוריק. איל פריזי-
דינטי קי אליזאנטו אי לי דיסו:

— רפאל דינמונטי. צינדיגו סיאס דיל אלטו דייו
קי דיסקווצריאו נו אינוסקינסייה. איל טודו פוטינטי איזו
און צירדאדירו מיקארלו קון טי אי קון טודוס לוס גוז-
גאדוריק קי איסטאמוס אגונטאדוס אקי. איל איזו רו-
דיאוס פורקי לה פירסונה קי רוצו אל איזו דיל קונדי-
י דורינצאה פואירה טראאידה אנטיק די נוריר אין איל
אוספיטאל סורצילייאדו די איסטי ציניראצלי צייזו פריטי
די אטורגארה דילאנטרי די איל איל איגו דיל רוצו .

חין אינוצ'זאנדו איסטי איגו אי סאצ'ינדו קי פירקונאס
אינוסינטים אצ'יאן קידו קוספיג'אדאס אי אריסטאדאס,
איסטי צראצ'ו פריטי סי אפריקו אי טרוסקו דילאנטרי די
נוזטרוס לה נוזיר קולפאצ'לי. איז'יה אטורגו סו קול=
פה דילאנטרי די נוזטרוס אי סי סופו אנסי קי טו
סוס אינוסינטי. טו נו פ'ואיטיס קולפאצ'לי, אי פ'ואי=
טיס נויזנו און גראנדי ציינאזידור, די איסטי גואירפ'אנו
אצ'אנדונאדו אי דיזגראסי'אדו. טו סוס דונקי דיליצי=
ראדו אי טי רוגאמוס די פארדונאמוס פור לו קי פי=
קימוס קון טי. נוזטרוס סומוס אונזריס קי ג'ואמוס
סיגון לו קי צימוס אי מוס יי'רימוס.

לה קונדיסה טאונצ'ין סי אקירקו די רפאל אי לי
דיסו: אה ניי טאונצ'ין פארדונאמי פור טודו איל נאל
קי טי איזי סין קי טווצ'יראס כינגונה קולפה. טו פ'ואי=
טיס אינוסינטי אי סופ'ריטיס פור ניי קולפה. ריסיצ'י
מיס רינגראסי'אנטיטוס פור טודו איל ציין קי איזיטיס
קון ניי איזו. ייו ייה סי קי נו לו איזיטיס פור לה
איספיראנסה די קיר ריקונופינסאדו אי ייו נו פואידו
פאגארטינו. קי איל דייו טודו פוטינטי טי ריקונופינסי
סיגון טו צואינדאד.

רפאל סי סינטייו נויי איזמוצ'ידו די איסטה נאני=
פ'יסטאסיין אי ריסקונדייו:

— יין י"ה קי קי איס פור וואלדאד קי ניי איזיטיס
מאל. יין פארדונו דיכ פֿונדו די ניי קוראסון אה טודוס
לום קי ניי איזיירון סופֿריר. צוטררוס גֿוואלדוריס, קי
איל דייו אקלארי צואיקטרוס איספריטוס פורקי גֿוואגיס
סיינפרי סופֿרי לזה צירדאד. אי צֿוס, אונוראצלי קונ-
דיסה, קי איל דייו רינוצי צואיקטרו קוראסון אי צֿוס
אצרה לום אוזוס פורקי אינטינדאס אי צֿיאס קי אינטרי
לום גֿודייוס נו איי וואס וונגֿוס קולפאצליס אי וואל-
אזידוריס קי אינטרי לום קריסטֿיאנוס. לזה סולה קוחה
קי יין דיזיאו פור ניי ריקוואפינסה איס קי סיפאס קי
אינטרי לום גֿודייוס קונו אינטרי לום אוטררוס פואיצלוס
איי אוונצריס גֿוסטוס, דיריגֿוס אי ציינאזידוריס.
איל פריזידינטי דיכ טריצונאל סאלודו אה רפאל, אה
סו וואזיר אי אה סו איזה, אי ליס דיסו קי פואידיאן
ריטירארסין. איזייוס קי פֿואירון יינוס די אליגריאה,
אלאצאנדו אל טודו פוטינטי קי לום דיזיצרו די טאכ-
טה אנגוסטייה די אונה וואכירה טאכטו וואראצֿיאוזה.
— אי אגורה, אונוראצליס סינייוריס, קונטינואו איל
פריזידינטי. איסקריצֿאנוס אין לום ריזיקטרוס דיכ טרי-
צונא קי איל איזו דיספאריקידו דיכ קונדי ארטור די
דורינצאח י"ה פֿואי טופאדו אי קי איל וואצראדו יוקף
נטי איס איל וויזנו צרונו, איזו דיכ קונדי אר-

טור אי די לה קונדיסקה אגניס די דורנינזאח ; איז נו
סירה "אנאדו פור אינדילאנטרי יוסף . דיז וונטי ;
איז אים צרונו קונדי די דורנינזאח .

קואנדו זאס צוזיס סי קאלמארון , איז ארשיציסקוֹצו
סי אליצאנטו אי דיסו קאזי קון ראצייה אדריסאנדוסקי
אה לוס פירסונאזיס אאי אגונטאדוס : "ה סאזיס סינ"
"וריס קי איז איזו דיז קונדי נו פואידי "צאר איז נוונ"
צרי ני אירידאר לוס צייניס די סו פאדרי אנטים קי
טורני אלה ריליג'יון די סו פ'אנ'אה .

טודוס לוס אסיסטיינטיס ריקונוס'ירון קי איז ארשי-
ציסקוֹצו טיניאה ראזון אין אגוסטאנדו קי איז דיסינדי"נ"
טי די דורנינזאח נו טארדאריאה אה טורנאר אלה פ'י
די סוס פאדריס אי אלקאנסאר פ'ורטונה אי אונוריס ,
טיטולוס אי גראנדיזאס .

— אי אגורה , דיסו איז ארשיציסקוֹצו אדריסאנדוסקי
אה יוסף , אפרונטאטי אה ריקונסקיר לה גלורייה דיז
ד'יו .

יוסף קי "ה סי איםפיראצ'ה אה אונה סורטי די
קונזאטי מוראל , אה פירסיגימיינטוס אי טורטוראס ,
דיספונדי'יו קון קאלמו : איז ד'יו אקלארעה וויס אי-
דיאק אי "ו ארי סיגון סוס אורדיניס .

לה ריסואיסטה די יוסף פלאז'יו אה טודוס לוס אסיס-

טיינטים לוס קואלוס סי ריטירארון דייל טריבונאל קונטי-
טינטים דייל ריזולטאדו דייל דיאה . סולו אייל ארטיציס-
קוצו אינטענדעיו קי אייל טירניאה קי אזיר קון און קונטי-
טרארייו טיריציילי . ונה אייל נו ווסטרו נאדה . איין סאל-
יינדו סי אקירקו די יוסף אייל לי דיסו אה צו צאטה
קון אונה דולקור ארטיפיסיאלה : ווי קירידו איזו , צין
איסטעה טאדרי איין ווי קאזה קי טינגו די אצלארטי .

קואנדו יוסף פואי אה קו קאזה איין לה אורה קונטי-
צינידה , אייל ארטיציסקווצו לו ריסיצייו איין דיזיינדולי ,
ווי קירידו איזו , יו נו פודי קריאירלו קואנדו סינטע קי
טו איסטאס אאינדה פירנוי איין לה ריליגייון גודיאה אייל
קי איסטאס דיסידידו אה קונטינואר אה ציצייר , קומו
גודעיו דילעוונטי . אייל נו קומו קונדי די דורינצאה .

— צירדאד איס , ריספונדעיו יוסף , יו סו גודעיו אייל
קומו פואידו טרוקאר ווי ריליגייון ? צוס סוס און קאפו
ריליגייזו . אינוציאדעני אייל צוס אוצידיקירי . סי טרוקה
און אוונצרי סו ריליגייון פור אוונריס אייל ריקיזאס , לו
אגראדיסי אייל דעיו ? פואידי קיר קי אייל סיאה פאר-
דונאדו די סו קונצירטיינענו ?

— טו נאקיטיס די פארטיינטים קריסטעייחוס אייל פואי-
טיס צאפטיזאדו קומו קריסטעייחנו . סולו אונה קוונצ-
נאסייון טייל איגו אינטרי לוס גודעיוס , לוס קואלוס טי

אינזיזארון סוק ריליג'יון . אין אינטראנדו לויי אין נוהיס-
טרה ריליג'יון טו נו אראס קי טורנאר אה טו פרינעיר
נאנאדירו קי פואי טרוצ'יארן פור לוס דיאס די אה-
גוסטייה .

— ונה איסטו איס אינפוסק'לי! איז נאנאדירו די
לאס צ'ידאס קי איס איז גודאאיזנוו ייה קי אצ'ריאו
פארה ווי ; יו ציצי די סוק אגואס אי ווי קי אקלארו
לה צ'יסטה . אי קונו פואידו אזיר איסטה טראאיסיין
די אצ'אנדונאר איסטי נאנאדירו די קאלצ'אסיין אי
זוסקאר נואיצוס קאמינוס ? לה קוואצינאסיין קי דיסי-
טיס , איס איז דייו קי ווי לה אפאריצו אי ווי ייאנו
אה סו קירצ'ייו דיזדי ווי אליג'אוינטו .

— טו סוק אלינדה וויי ז'וצין , דיסו איז ארשיציס-
קוצו . טו נו פואידים קונוסיר לוס סיקריטוס דיז דייו
אי סוק קאמינוס . טו טי אומאטיס אין לוס איסטוד'יוס
די לה ריליג'יון גודיאה אי פור איסטו לה איסטינאס
אי קריאס אין טו סינפליסידאד קי אילייה סולה איס
איז נאנאדירו די לאס צ'ידאס אי קי איז דייו טי
טרוטו אינטרי לוס גוד'יוס פורקי טי קי אצ'ריארן
לוס אומוס . פורטאנטו אפינה בי אצ'ריארן דיאנטרי
די טי לאס פואירטאס די נואיקטרה סאנטה ריליג'יון ,
טו צ'יראס אי טי קונצ'ינסיראס קי סולו אין אילייה קי

טופה לה לה די לה צירדאד, קי קולו חילייה איס לה
צירדאדירה אי פורה ריליג'יון די ישרא, פור חילייה
אצלארון לוס פרופיטאס אי פור חילייה קי דיסקווצ'ריאו
חיל דייו חלוס אונצריס; אין קוס איניוראנסה אי קוס
נאליסייה לוס ג'וד'יוס טרוצלארון אי גאסטארון חיל
פורו נאנאדירו קי חיל דייו קונפ'יאו אין קוס פודיר
פורקי לו גוארדארען אי איס פור איסטו קי חיל דייו
לוס אצוריק'יו אי לוס אל'יסו די סו פריזינסייה אסטנה
אוי.

— יו סו מויי ז'וצ'ין אי נו טינגו לאס קונסינסיאס
מיניסטירוס פור פואדיר דיסקוטיר קון און סאצ'יו די
זואיסקטרה פואירקה. חיל דייו נני אפאר'יו אין נני ג'י=
קיס און גראנדי ציינאזידור ג'וד'יו. לה ריליג'יון ג'וד'יאה
ייה אינטרו אין נני סאנגרי אי אין נני אלונה אי יו
נו פואידו נאס אצאנדונארלה. דיסאדנני אין ריפוזו,
צ'יניראצ'לי סיניור. יו נו צוסקי נונקה גראנדיזאס. יו
נו קירו אונוריס; קי נני לונצרי סיאה סיינפרי יוסף
דיל נונטי; יו נו קירו קיר קונדי די דור'ינצאה; קי
נני הירונאנו אירידי לוס צייניס די נני פאדרי ...

— טו קוס און נאנס'יצו דינניאוי'אדו, איסקלאנו
חיל ארסיצ'יקווצ'ו קון ראצ'ייה. נו סאצ'יס קי חיל קי
אינטרה אין לה ריליג'יון קריסט'יאנה אי איס צאפ'טי=

זאדו קון לה אגואה סאנטה, ננימו קואנדו איסטה
אאינדה אליגאנדוסי, נו פואידי סיר נונקה גודיו?
איסטו איס אונה ריגלה גיניראלה די נואיקטרה רילי-
ג'יון. אילייה איס ריקוואסידה אין טודוס לוס פאאיזיס
דיל נונדו. פור טי צ'אנוס אה אזיר און טרוקאמיינטו?
פור טי סי אצאנדונארה איסטה ליי טאנטו אינראלי-
גאדה? טו נאסיטיס קריקטיאלו; טו פואיטיס צאפ-
טיזאדו אי אינטראדו אין נואיקטרה ריליג'יון אי טו
סיראס אי קידארס סיינפרי קריקטיאלו.

— יו איסטו אין צואיקטרה נאלו אי פואידיס אפי-
נאר אי קאקטיגאר אה נני קואירפו קומו צוס פלאזי.
נה לה קריאינסקה אי לה קוואסינס'יה דיכ דיו נו
דיפינדין דיכ קואירפו. אילייה איסטה אינראליגאדה
אין לה אלונה. נני איספריטו איסטה פירמי אין איכ
דיו די יסראל אי ניגונה פואירקה נו פואידי אפלו-
סארלו.

— לונגי די נוזטרוס לה אידיאה די אזירטי נא! דיסו
איכ ארסיציסקו. לוס טיינפוס די אוי נו סון קומו
לוס טיינפוס פאקאדוס. נוזטרוס נו אינפליאמוס נאס
לאס טורטוראס אי לוס קיוואדירוס קונטרה לוס טואיר-
טוס אי טראזיראדוס. נוזטרוס לוס קונצינסיומוס
קון איסטודיוס אי ראזונאמיינטוס. טו סיראס אינס'י-

ראדו און סײרטו טײמפּו אין און קונצײנטו . און פּרײטי
סײרה קאַרגאדו די עו אינקײניאנײנטו . אײל טײ גײאַרה
אײ טײ סױטײנדרה אין לוס אײסטודײוס אקטוה קײ אײ-
טײנדײראַס לײה צײרדאד אײ סאַצראַס קײ נױטרוס נױ צױט-
קאַמוס נאדה נאַס קײ לײה סאַלצאַסײון די עו אַמײה .
אײל פּרײטי קײ נױטרוס טײ אפרופײמוס נײ אײנפֿורמאַרה
סױצרי טױס פּרוגריסוס אײ קױאַנדו צײרנײה לײה אורה , יײ
אײנצײאַרי אײה עױנאַרטי פּורקײ טײנאַס צײנטורה אײ פאַס .
אײל דײו קײ טײ צײנדיגה , נײ אײזו .

יוסף דיספאריסידו

דיאַס אײ סײנאַנאַס פאַסאַרון אײ יוסף נױ סײ צײדו
נאַס . לײה טײנײצײלײה אײנטרו די נױאַיזױ אין לײה קאַזײה די
רפאַל דײל נױנטײ . אַנדײ סײ אַצײאַה אײדו יוסף ? קײ לײ
אַצײאַה אַקױנטײסידו ? נײנױנו סאַצײאַה דײזיר נאדה . טױדו
נױ קײ סאַצײאַן אײס קײ אײל סײ אַצײאַה רײנדײדו אַנדײ
אײל ארטיצײסקױזױ . נײה פּורקײ נױ עױרנאַצײה ? אײסטו
אײרה און נײסטײרײו .

אין לוס פּרײמוס דוס דיאַס אײלײוס פײנסאַרון קײ
פּױאַדי סײר יוסף סײ אַצײאַה סױנאַאַידו דײל דײזײאו
דײל נױנצרי אײ לוס צײניס די סױ פאַדרי . קײ אײל סײ

אצ"ה די קידדו אה אינטראר אין איל קריקטיאניזמו .
אי קי איל קי אצ"ה גואינסאצ"ה די ווסטרארקי דילאכ=
טרי די אילייוס , ונה קואנדו זינו פואי אה ציזיטארלוס
דיספואיס די טריס דיאס פור אינפארמארקי פור סו
סאלוד אי דיזירלי קי קי רינד"ירה חלה קלזה די סו
וואדרי , לזה אנגוסטייה אינפיקו אה וויטארלוס אין איל
וואס טיריציני אינאראקו .

אל פריסיפיו איל איספאנטו אי לזה דולור לוס אצ"הן
טאנטו אצורוטאדו , קי אילייוס קי סוספיגאצ"הן לוס אונוס
אה לוס אונרוס . רפאל אי סו פאניאה פינסאצ"הן קי
זינו "ה סאצ"הה אנדי איסאצ"ה איסקונדדו יוסף אי
קי איל אצ"הה אידו אה ציזיטארלוס קומו איספואון פור
טארזיירארלוס אי נו דיטארלוס אזיר לאס זוסקידאס
ויניקטירוואס . זינו די סו פארטי פינסאצ"ה קי רפאל
אצ"הה איסקונדדו אה יוסף פור איסקאפארלו די פי=
ריקולו אי פורקי נו נו פורקארון אה קונצירטירקי אל
קריקטיאניזמו ! ונה איסנוס סוספיגוס טורארון פוקו .
וויי פריקטו אילייוס קי קונציקסיירון קי נו אצ"הה ניכ=
גונה אינטיקסיון די אינגאנייארקין די פארטי אה פארטי .
אילייוס טינאבלארון אין פינסאדו אל צירדאדירו פירי=
קולו אי נו פודיירון דיזיר ני און צירצו .

קואנדו סו איספריטו קי קאמי און פוקו , זינו דיסו

— י"ו קונסקו לה פֿירנויזה די אידיאה איז איל אינרא—
איגאנטיינטו די יוסף אין סוס קריאינסאס . י"ו קונסקו
קי איל טייני און אונור איז און ריסקפיקטו סין קאצו פור
סו ריכטיג'יון אינפֿרינטי די סו פֿיי . איל נו קונטה פור
נאדה ני לה ריקיזה ני לאס אונוריס . לוס ווינאזוס די
לה וויזרייה איז די לאס סופֿריאינסאס טאונזיין נו פואידין
פוסארלו אה וויניארסי אין נאדה די סו קריאינסקה . סייני—
דו איל נו איס און אונזרי קי סי איספאנטה . איס
פור איסטו קי ווי קוראסון ווי דיזי קי יוסף ריסקפונדייו
קון דוריזה אל ארטיציסקוֹצו , איל קואלו אינצ'יטו אין
סו קאזה פור קונצ'ירטירלו אה סוס אידיאס . י"ו פינסו
קי איל ארטיציסקוֹצו , דילאנטרי איל קואל טיונזלחן
לוס וואס גראנדיס פירסונאזיס דיל פאליז , סי אינפֿוריו
קונטרה יוסף פורקי טוֹצו לה אונאדיאה די קונטראדי—
זירלו איז אורדינו קי לו אינסירין אין לה פריזיון די
אגון קונצ'ינטו סוטוויטידו אה סוס אורדיניס , פור אפי—
נארלו איז אזירלו סופֿריר אקטה קי אג'יטי אה אומיכל—
"ארסי דילאנטרי די איל . אח ! י"ו קונסקו לה קרואיכל—
דאד די נואיסקטרוס פריטיס איז סוס דוריזה די קו—
ראסון !

— צואיסקטרוס סוספיגוס סון וויי צאזאדוס , ריסקפונדייו
רפאל . איז צואיסקטרה וואדרי נו סאצי ני אילייה אנדי

קי טופה סו איזו צרונו ?

— ניי נאדרי ניי אינציחו פור אינפֿורנארני קוצרי לה
סאוד די צרונו, ריסקפונדייו צינו. אי אים אינפוסקיצלי
קי אילייה ניי אייגה אינגאנציאדו.

— לונגי די ניי לה אידיאה די סוספיגאר קי צואים=
טרה נאדרי אים ניינטירוזה, דיסו רפאל. ונה ייה סא=
צ'י קואנטו גראדי אים סו אטאנזינטו אי סו אונור פור
סו ריליג'יון. קין סאצי סי איסטי אונור נו קונטראפיזו
אה סו אונור די נאדרי אי אה סוס סינטינזינטוס די
פיאדאד פור סו איזו. קיין סאצי סי נו אים קון סו
אורדין קי טונארון אה יוסף פור סוטומיטירכו אה די=
צ'ירסאס פרוצ'אס. פואידי סיר קי אילייה סי אראצ'יו
און פוקו, ונה לוס פריטיס לה אייודארון פארה נאל
אי נו טירנאן נאס ניגונה פיאדאד. ניי אלמה טינזבלה.
לוס קאצ'יליוס די לה קאצ'יקה ניי סי אליצ'אטאן קואנדו
ניי אקודרו לאס טיריצי'ליס סופריאינסאס קי לוס ג'וז=
גאדוריס די לה אינקיזיס'יון איז'ירון סונפורטאר אה
לוס ג'וד'יוס אין איספאנייה אי אין פורטוגא. יו סו
דיסינדינטי די לוס ג'וד'יוס דיל פורטוגא. יו טינגו
נונגו סופרידו אין סינטינז'ידו לאס אנגוסטי'יאס די לאס
צ'יקטינאס די לה אינקיזיס'יון. אי אגורה יוסף נייזנו
קאלי'יו אין איסטה נייזנה אנגוסטי'יה, קי טיריצי'לי דיז=

גראַסײַה!....

רפּאָל נו פּודו וואָס קונטנוואַר . לאַס לאַגרינוואַס לו
אָוואַגאַצאָן אַי אַיִל סײַ ווייטײַו אַה ״וואַר קון פֿורטאַיזאַ .
סו וואַיר אַי סו אַיזאַ טאַנצײַן ״וואַר אָוואַס אָוואַר=
גאַס , צײַנו דײַ סו פּאַרטי נו קײַדאַצאַ דײַ ״וואַר אַי סאַב=
גלוטאַר . קואַנדו אַיִל סײַ קאַלענו און פּוקו , אַיִל טונו
קוראַזײַ אַי דײַסו :

— וואַ לוס טײַנפּוס דײַ אַוײַ נו סון קונו לוס טײַנפּוס
פּאַסאַדוס . ״ו טאַנצײַן קונסאַקו לאַס טורטוראַס דײַ לַה
אַיַנקײַזײַן אַי סוס טײַרײַצליס אַיִגאַס . וואַ אַיִלײַה קון
טוואַס סוס וואַס אַיִגאַס ״ה דײַספּאַרײַסײַרונ דײַל וואַנדו
דײַלאַנטרײַ אַיִל נואַיִצו אַיַספּרײַטו צײַנאַזײַנטי דײַ לַה סײַ=
צײַלזאַסײַן . אַיִל פֿואַיִגו דײַ סוס קײַנאַדײַרוס ״ה סײַ אַנאַטו
סוטו לַה פּרוּטיקײַן דײַ נואַיַספּרוּס רײַס צײַנאַזײַדורײַס ,
לוס גוּדײַוס צײַצײַן אַגוראַ אַיַן פּאַס אַי רײַפּוּו . אַיִלײַוס
קײַ רײַזײַן סײַגון סוס רײַלײַגײַן אַי גוואַן דײַ טוואַס לוס
אַצאַנטאַזײַס דײַל פּאַאַיַ סײַן קײַ נײַגונו פּואַיַדאַ , קוּב=
טראַרײַאַרלוס אַיַן נאַדאַ . קײַן אַיַס אַיִל צאַרצאַרו קײַ
פּואַיַדײַ טוואַר אַה יוסף אַי אַזײַרלי אַיִל וויַכײַנו וואַל ?
יוסף סײַרַה אַיַנסקײַראַדו אַונוס קואַנטוס דײַאַס . פּואַיַדײַ
סײַר קײַ לו וויַנאַזאַראַן קון פּאַאַראַס אַי צוּסאַראַן דײַ
אַיַספּאַנטאַרלו , וואַ קואַנדו צײַראַן קײַ נו פּואַיַדראַן אַזײַר

נאדה , לו די לי צר אראן קאנו אי קאצו .
— איל דייו אגה קי סיאה סיגון איסטאק די זיינדו ,
ריספונדייו רפא . ונה סיגון לו קי ייו ציאו אים קי סי
פאקארון לוס טירי צליק טיינפוס די לאס טורטוראס די
לה אינקיזיטיון , איל פאנאטיזמו ריליגייזו נו דיספא-
ריטייו . לוס פריטיס סי אצירגואינסאן אוי די אפינאר
קון פואיגו אי פלאנאס . ונה אילייוס טיינין וונגאוס
מיזוס פור אנגוסטייאר סוס אצוריקידוס קון לה פורנה
די אזירליס ציין . לוס פריטיס טיינין וניל אינלינייוס פור
דיזונינאר אה קיין קירין קון איל מאנטו די לה גוס-
טידאד . איה אגורה לו קי די ציט אזיר : אצלאד קון
צואיסקטרה וואדרי ; צוטקאד די אינוציאר לו קי טייני
אין איל קוראסון אי סי צוס קונציניקס קי אין צירדאד
אילייה נו קאצי אנדי פואי אינסיראדו יוסק , פוסאדלה
קי צאיה אנדי איל ארשיציסקו צו אי קי לי רוגי קי
טינגה און פוקו די פיאדאד דיכ פוצירו יוסק , קי נו
לו אגה וונגאו סופריי סיינדו איל אים טיירנו אי די-
ליקאדו אי נו לי אקונטיסקה אלגון דיזאסטרי .
אין איסטי מיזמו דיאה , דיספואיס דיכ דיזאיינו די
מידיו דיאה , לה קונדיסה די דורינצאח סי רינדייו אין
לה קאזה דיכ ארשיציסקו צו פור אינפורמארסי די סו
איזו .

— צואיסטערן איז, סינייורה קונדיסקה, לי דיסו איז
חרשיצ'סקו, לו אינציאי אין און קונצינטו פורקי אינע
ציי נואיסטער ריליג'יון די נואיסטרוס פריטיס. איז סירה
אפאריזאדו אחי פור אינטראר אין נואיסטער פ'י.

— איז דייו קי צוס צינדיגה, קי' חרשיצ'סקו, לי
דיסו לה קונדיסקה, פורקי קויידאטיס סוצרי איז איז
די צואיסטער אונזילדי קירצ'דירה. צינדיגה סיאה צואיס-
טרה אוצרה קי לו אקלארריש די צואיסטער לו אסט
קי ציאה קי איז איסטאצ'ה פונדידו אין לאס טיניצ'לאס
די לה איסקורידאד.

— סו ציסטה איסטא אחינדה קייגאדה, ריפונדייו
איז חרשיצ'סקו. ונה ייו טינגו לה איספיראנסה קי
אין איסטאנדו אפארטאדו אונוס קואנטוס דיאס די סוס
קונפאכ'רוס גוד'יוס קי לו טראז'ירארון, קואנדו איז
איסטארה לונג'י די סו אאדרי אי די סו אירמאנו דונדי
לה אמור אי לה קונפאכ'ריון פואידין אינקוראז'ארנו לה
קונטינאר אין סוס אידיאס, קואנדו סי טופארה קונ-
טינאלונטיי אין קונפאכ'ריה די פריטיס אינסטרואיטוס
אי קונצינסידוס, איסטונסיס סי לי אקלאררה לה
ציסטה; איז צירה קי סוס פרוטיז'אדוריס לו אציאן
אינגאכ'יידו אי סי ויליזינארה די סוס פ'אטאס.

— ייו צוס סו וויי ריקונטינטי פור טודאס איסטאס

צו אינדאדיק קי ניי איסטאש אזיינדו, צו איסטרו חלנו
 איספריטו סירה ניי גיחדור. יו סו חונה מוזיר דיז=
 צינטוראדה אי דיזיחו חיר די צייס אין קוואנדו אין חיל
 לוגאר אנדי חיל איסטא פור אזראקארלו אי חצלחילי
 פורקי אינטיינדה לה צירדאד. חיל איק נאסידו די
 ניי ציינטרי אי נו פואידרה ציר ניי אנגוסטייה סין
 איזמוצירסי.

— יו נו פינסו אנסי, ריקפונדייו חיל ארסיציקוֹצו
 די חונה נאכירה יילאדה; צום סוס סו נאדרי אי נו
 פואידיס דיטינירצום די נוסטרארלי צואיסטרה קירינסייה
 אי צואיסטרה פיחדאד. יו איסטו סיגורו קי צואיסטראס
 צייטאס לו אינקוראזארטן אה אינסקטיר פור מונגו
 טיימפו אין סו ריזו. איס פור איסטו קי פינסי די נו
 אזירצום סאציר אה צום מיזמה חיל אזריגו די צואיס=
 טרו איזו, אסטא קי צירימוס לו קי סי דיצרה אזיר.
 יו אורדוכי חל קאפו די קונציינטו די אציזארני קאדה
 דוס סינאנאס סוצרי חיל איסטאדו אי חיל ריזו דיז
 מאנסיצו אי סוצרי לאס איספיראנאס קי פואידימוס
 טיניר סוצרי חיל. טורנאד אקי דיספואיב די קינזי דיאס
 אי יו נו נאנקארי די דיזירצום לו קי אינציזארי.

א דיאה פיקאדו, לה קונדיסה סי רינדיו אנדי
 חיל ארסיציקוֹצו פור אינציזאר חלגונה קוזה. אה סו

גראנדֿי ריגריטו, אילייה נו ריסיצײו כינגונה נו צײדאד
סאטיספאזיינטי. סו דולור פֿואי טירי צלי קואנדו סינטיײו
קי קאזי נו אציאה נאס איספיראנסה, קי צרונו סי
אינקאפריגאציה אין סוס אידיאס אי ריפֿוזאציה די ריסי-
ציר אינסטרואקטיוניס.

— יו אינציזי קון גראנדֿי דיספלאזיר, דיטו איל ארטי-
צײסקו צו, קי טודוס לוס איספֿורסוס די לוס פריטיס
טאנטו די צואדוס, פֿואירון אינוטיליס. אילייוס ייה
אינסיסארון אה אפינאלו און פוקו, נה איסטו פֿואי
סין ריזולטאדו. איל נו אינטרה אה דיסקוטיר קון
אילייוס אי נו ריספונדי אה כינגונו די סוס ראזונאנ-
"נטוס. איל נו דיפֿינדי סו ריליגײון כי ווינספריסייה
לה נואיסטרה. טודו נו קי איל דיזי איס: "אין צואיס-
טראס מאנוס איסטו. יו סו גודײו אי גודײו נואירירי".
— אי קי טיניש אינטיסייון די אזיר? דינאנדו לה קונ-
דיסה.

— אאינדה נו קי נאדה, ריספונדיײו איל ארטיצײס-
קוצו טריסטי אי סינסיריחו; יו נו פואידו דיסידירעי;
סי קונטינואו אה אזירלו אפינאל, איסטו ניי פאריסי
אינגֿוסטו. נו איס פור סו קולפה קי איל אינטרו אין
לה ריליגײון גודיאה אי נו איס פור נאיסייה קי איל
לה סוקטייני אאינדה אוי; לה פֿיי אינראאיגאדה אין

איל קוראסון דיל אומצרי נו סי פואידי אראנקאר קון
פוניסייוניס. קואנטו אה דילי צרארלו, ייה קאצ'ט סיני-
יורה. קי איסטו ווי אים די פֿינדידו סיגון לוס אורדיניס
די נואיקטרה ריליג'יון.

— קונפֿיאדלו אין ווי נאכו, דיטו לה קונדיסקה. פואידי
סיר איל דיין צירה ווי אנגוסטייה אי ווי נוקטרארה
לו קי איי די אזיר.

— איסטו טאמציין נו פואידו אג'יטארלו, סינייורה קונ-
דיסקה. די קואנדו איל איגו פואי דיסקו ציירטו אינטרי-
טודו איל פואיצלו, צואיטטרו איזו איסטו קונפֿיאדו.
אין נואיטטרו פודיר אי די צי איסטאר קוטומיטידו לאס
לייס אי לוס אחוס די נואיקטרה קונגריגאסיין ריליג'ו-
יזה. סוס פאריינטים נו טייכין ניגון דיריטו די מליס-
קארסין אין סוס איגוס אי אוקופארסין די סו ריזו,
ני פארה ציין ני פארה נאל.

— אי קי צה סיר לה פֿין די ווי דיזגראסייאלו איזו?
איסקלאמו לה קונדיסקה טריסטוי אי אצאטידה.

— ייה צוס דיטי, סינייורה קונדיסקה קי פור אוראס טו
פואידו קאצ'יר נאדה. ונה סי נחוטרוס נו קאצ'ימוס קי
ריזיר, איל דיין נו נאנקארה די אזירלי טודו לו צואינו.

אפינאס אינציזו די סו מאדרי לאס ריפואיטאס

דיל ארשיצ'סקווא, זינו סי אפריקורו אה איר קונטאר
טודו אה רפאל אי סו פאמיאה, קי לו איספיראצ'אן
קון דיספאסינס'יה. טודוס אינג'ונטוס איסטוד'יאצ'אן קאדה
זי'רצ'ו דיל ארשיצ'סקווא אי לו איספייגאצ'אן די מונג'אס
מאניראס פונ' טופאר אגונה איספיראנסה, אגון ריכאונ-
פאגו די סאצ'אס'יון. מנה טודאס סוס קונסולטאס'יוניס
נו סירצ'יאן קי אה פוזאר סוס דולור. אוי טאמז'יין
אין איסטאנדו אג'ונטאדוס פור איגזאמינאר לאס ריפואיק-
טאס דיל ארשיצ'סקווא. סיגון לאס אצ'יאה ראפורטאדו
זינו, איל'יוס איסטוד'יאצ'אן, איגזאמינאצ'אן, ראזונאצ'אן,
אי דיסקוטיאן סין טופאר אונה סאידה. איל'יוס איס-
טאצ'אן קא'יאדוס, פור נו טופאר נאס קי דיזיה, קואנדו
רפא פינסו חון פוקו אי דיסו:

— די לאס פאאצ'ראס דיל ארשיצ'סקווא סי אינטעינד'י
קי איז סיריאה קונטינטי סי יוסף ריאוס'יאה אה פולייר.
איסטי אונצ'רי זיניראצ'לי איס ג'וסטו אי דיריג'ו. סוס
אידיאס סון אינטיראמינטי דיפ'ירינטיס אי נויי סופיר'יו-
ראס אלחאס אידיאס דילוס פריטיס קריסט'יאנוס דילוס
טייונסוס פאסאדוס. איל ז'ידו אי סי קונצ'ינס'יו קי יוסף
איסטה פ'ירונינטי אי סינסיראמינטי אטאדו אה סו
קריאינסה, אי איל לו אפרוזה אי לו ג'וסטיפיקה. איס
פור איסטו פור סיגורו קי איל דיסו: "איל דייו נו

נאנקארה די אזירלי טודו לו זואינו " .
— איסטו איס צירדאד , דיטירון טודוס אה לונה זח .
— איס פרוזאצלי, אגוסטו צילימיינה, קי איל זואין
ארטיציסקוֹזו איסטו איספיראנדו איסטו נארראציה
פור קאיר די אינזארראסו ! איס סיגורו קי איל דיזיה
לה סאלידה די יוסף די לה פריזיון .
— איל דייו נוס טייני איגו נונגאס נארראציהס אה
נוטרוס אי אה יוסף, ריסקונדייו רפא. אגורה טאמזין
איל נו נוס דיטארה אין לה אגוסטייה ! איל נוס
אינזיהרה לה סאצאסיון די לונה נאכירה או די לונט-
רה . ונה פארה איסטו צה סיר וניקטיר די לאזרא .
איל דייו נו צה אינזיהר אנגיליס די לוס סייזוס פורקי
דיליזרין אה יוסף . איל ארה רודיאוס אי פאצוריארה
לוס איספורקוס די לוס אונזריס גוסטוס קי סון סוס
ניסאזירוס , פורקי סי אגה לה סאצאסיון ; לה פרימירה
אי לה נאס גראנדי דיפיקולטאד איס קי נו סאציווס
אנדי פואי אינסיראדו יוסף . קאלי דונקי קי פינסיווס
אי זוטקיווס די סאציר אנדי סי טופה. פואידי סיר
איל דייו סי אפיאדארה די נוטרוס . פואידי סיר נוס
נוטררה איל קאמינו אי נוס אפאריזארה לה סאל-
צאסיון .

איל אוטיל די לה שארה

חירה סירקה מידייו דיחה. לה ניזה דיל אוטיל די לה
שאה איקטאצה ריקאמיכטי אדורכאדה קון רידומאס ייכאס
די לוס מיזורים ציזראזיס. איל פאטרון דיל אוטיל איס
טאצה אין פייס פרונטו פור סירציר אה סוס ציזיטאדורים,
קואנדו און ציזו קריסטייאנו אינטרו קומו אוחאדו דיל
לוגאר אי לו סאלודו פאמיליארמיכטי אין דיזינדולי:
— קומו צאס, צרוך? אוי טאמציין מי צאס אה
דאר דיצאלדיק און צאזו די איסטי ראקי קורולאדו.
יז ציני פארה טומאר אוי טאמציין אונה פורסיין די
קוונדה פור איל פריסיין קי מי דיראס.

— סיאס ציין ציכידה צוסלוצ, לי ריקספונדיין איל פאטי-
רון דיל אוטיל, קי חירה איל טאמציין און אומצרי אהידאדו.
טו סוס און ציזיטאדור דיזיאלדו אין מי קאזה. די קואנדו
נוס קוטוסינווס, יז נו וואנקו די אזיר לו קי מי דינאנדאס.
אוי טאמציין יז טי דארי און צאזו די ראקי נו די איסטי
קורולאדו, אה די אקיל רוציין קי איסטה גואדראדו אין
איל דיפוזיטו. איס און ראקי ציזו, גואדראדו פארה ניס
אמיגוס אי קוטוסידוס. יז טי דארי טאמציין און דוקאלדו
די אורה סי מי דיזיס פארה קיין צאס טומאנדו קאדה
דיחה קומידאס כסר דיזדי מאס די און מיז?

— ייה טי דיטיי אנטיייר קי חיל קאפו די ל קונצ'ינטו
קירי קונצ'ירטיירסי אל ג'ודאח'יזמו; חיל קירי אח'ארסי
חה לאס קוואידאס ג'ודיאס פור סאצ'יר סי לי פלח'זיראן.
— פורקי טי צורלאס די טוס קונוסידוס, לי ריט-
פונד'יו צרוך. חיל טיינפ'ו די לה צורלה ייה פאסו
פארה נחוטרוס. זיירה קי לוס קאצ'יל'יוס ייה טי סי
ח'יז'ירון צלאנקוס. ייו טאמציין ייה ניי ח'יסטו ח'זיינדו
צ'יי'ו. נו קונצ'ייכי פארה נחוטרוס ג'וגאר חי צורלאר.
— סי ייה טי ח'יזיטיס צ'יי'ו, פור קי ח'יסטאס קור-
י'חו פור נוצ'ידאדיס קומו חון מאכסיצ'יקו?
— ייו נו סו קור'יוו. ייו נו צ'ו דיטראס די נוצ'ידא-
דיס. ייו טינגו טודאס מיס זיינטיס חין מאכטייניר ניי
צ'אניאה חי פאגאר חה טיינפ'ו לה קיירה די ל חוטייל
א קאפו די ל קונצ'ינטו; זנה ייו אטורגו קי חין ח'יסטי
ח'י'ו ח'יסטו זויי קור'יוו. ייו נו פואידו ח'יספ'יגאר
ח'יסטה ח'יניג'נה. ח'י קוארינטה ח'ניוס קי ייו מורו
חין ח'יסטי חוטייל חי נינגון ג'וד'יוו נו צ'ינו חה מוראר
חין ח'יסטי קונצ'ינטו. קי ח'ידיאה פאסו ח'גורה חה אגון
ג'וד'יוו פור ח'ינטראר חין ח'יסטי קונצ'ינטו, חי קי ח'יס-
טארה ח'זיינדו ח'חי?
— סי ייה סאצ'יס קי ח'יס חון ג'וד'יוו קי ח'יסטה
דימאנדאדו טוס קוואידאס כסר, קי דימאנדאס מאס?

איל נו צ'ינו חקי די סו פרוסייה צ'ילונטאד. איל פֿוּאָי
טראַחידו קונטרה סו פלאזיר. וואַ אנדי איקטטה איל
ראקי אלחצ'אדו קי דיסיטיס? דאנני צ'ירימוס סי איס
קומו דיזיס.

צרוך קורייו אל דיפוזיטו, טומו די חאי חונה גראנדי
רידונה קוצ'ירטה די פולצוריקה, אינג'ו חון גראנדי
צ'אזו אקטה לוס צודריס אי לו פריזינטו א צ'יזיטאדור
אין דיזינדולי:

— ציצי צוסלוצ, אי צ'יראס קי פאסטו.

— טייניס ראזון צרוך, דיסו צוסלוצ, אין מיטינדו
איל צ'אזו חלה צוקה; יו מי לו ציצירי חה טו סאוד.
דיספואיס קי לו צ'אזו אקטה לה אולטימה גוטה,
איל אגוסטו: סי מיזמו סאציחה סיגורו איל טוונצרי
דיל מאנסיצו, יו נו טי לו דיריחה, פורקי מי איכ=
קוצ'ריטיס אקטה חויי איסטי ראקי טאנטו פריסיחו.

— טייניס ראזון, לי ריסקפונדייו צרוך, יו טי אופרירי
חון סיגונדו צ'אזו פור ג'יזה; איספירה חון פוקו אקטה
קי מי מוזיר אפרונטי לה קומידה, סינדו איקטה צ'יס
צ'יטיס מויי דימפראנו.

— יו צ'יני חויי דימפראנו סינדו חיי דוס דיאס קי
איל ג'וצ'ין גודייו נו טומו כינגונה קומידה. לוס פריטיס
דיל קונצ'ינטו לו סוטומיטי'רון חה פואירטיס פרוצ'אס.

אילייִוס לִי ריפֿוזארִון קומידה כסר און דיאה אָו דוס, פֿינקאנדו קי איל סי צִירה פֿורסאדו די קומיר די סוס קומידאס פֿאסטוזאס, ונה איל ריפֿוזו. סוס אירמוזאס קומידאס אי נו קירי נאדה מאס די לו פוקו דיל קאדו קי טו לִי אינציאס. אי מיזמו איסטה פֿלאקה קומידה איל נו לִה צוסקה; איל סי קונטינטה קון און פֿידאס די פֿאן סיקו, ונה איל קאפו דיל קונצינטו אורדינו אה לוס פֿריטיס קי נו לו אגאן מוכֿו סופֿריר, סיינדו איל אים איזו די ריקוס אי סי אוזו די סו גִיקיס אה טיירניזה. אז פֿריסטו צרוך; וירה צִיר קי סי אגה לִה קומידה אי מי אירי אה מי קאמינו.

צרוך פֿואי אה קוזינה; אינטרינינטריס סו איזה גִיקה קי איסטאצה א לחדו לִה מיזה אין לוגאר די סו פֿאדרי, סי אדריסו אה צִוסלוֹזֿ אי לִי דימאנדו: — לִי רוגו סינייור צִוסלוֹזֿ די דיזירמי: איסטי מאכֿ= סיצו אים אירמוחו?

— טו טאונצִיין, ונוגֿאגֿה דיזִאלניסידה, מי צִאס אה אטאגאנטאר קון דימאנדאס? קי טייניס קון איסטי מאכֿסיצו? איל אים קריסטִיִאנו אי נו טייניס נאדה אה אינטיריקארטי אה איל.

אי אין דיזִינדו איסטו איל פֿואי אסינטארסי אין און גראנדי צאנקו ארימאדו אלה פֿאריד אי דיסו אינטרי

קי: ייו נו פואידו אינטינדיר איל איגו די איסטי מאנ-
סיצו, לוס פריטיס דיב קונצינטו דיזין קי איל אים קריס-
טיאנו; סו פֿיזיונומיאה טאמציין ווסטרה קי איל אים
די פֿאנויאה די נוצליס אי פורטאנטו איל דיזי קי אים
גודייו.

— יין טי איזי לה פאחצרה, צוסלוצ, דיסו צרוך אין
טורנאנדו די לה קוזינה; ייו אפריסקי אה מי נוזיר פורקי
איסקאפארה איל גיזאדו, איגי איל קאדו אי וויטי לה
קארני אין לה גֿיקה אולייה קון מי פרופייה מאנו. אוי
לי צה פלאזיר לה קומידה! לה קארני טאמציין אים
גודרה. אי אגורה ייו וואנטירני ווי פאחצרה אי טי אי-
גֿארי און סיגונדו צאזו די ראקי פורקי ציצאס אונטרה
צֿיס אה מי קאוד! ייו טאמציין ציצירי אה טו סאלוד
אי אה קאוד דיב אירמוזו וואנסיצו קי דיסיטיס קי נו
סאצֿיס קיין אים.

צרוך איזו סו פאחצרה, אינגו דוס צאזוס, דייו איל
אנו אה צוסלוצ, טומו איל וויזמו איל סיגונדו, דיסו
לה צינדֿיסיין אי ציצֿיו אה לה קאוד די צוסלוצ אי
דיב גֿוצֿין דיסקווסידו. צוסלוצ נו פודו דיטינירסי. איל
טומו איל צאזו אין לה מאנו אי דיסו: "ייו טאמציין
ציצֿירי אה קאוד דיב אירמוזו וואנסיצו. סיאה קי איל
סי "אנה דורינצאח, סיגון איל דיזיר די לוס פריטיס,

קיחה קי חיל חיס דיל מונטי או פילמונטי, סיגון סוס
פלאצראס, קי חיל טינגה פאס אי סאוד". אי חין
דיזינדו איסטו חיל ציזיו חיל צאזו אינטירו די חון
קולפו אי לו טורנו צאזילו חין לה מיזה. חיל טומו לה
חוליה אי סי אפרונטו פארה אירסי.

— איספירה חון פונטו, לי דיסו צרוך, אטארי לה
חוליה אי לה סיליחרי קון מי סיליו.

— צואינו דיזיס צרוך. סי טו נו טי אקודראצאס,
יו ייה מי אציה חולצידאדו חיל איגו דיל סילו חה
קאצזה די איסטי צואין ראקי אי איחה סיר חין צאדיס
מי אידה אי מי צינידה. אגורה מירה קי לאס ליטראס
דיל קיליו סי פואידאן מילדאר צואינו, קיינדו חיל
מאנסיו ריפוזה לה קומידה סי נו פואידי מילדאר לאס
ליטראס, קומו ייה לו צידי. יו טי אגידילו פוצירו
מאנסיו! פורקי טי טרוסירון חקי? אי פורקי טי חיס=
טיון אזינדו סופריר? חיל דייו סאצי סוס סיקריטוס.
צרוך מירו חיל סיליו קי חילו אי מילדו ברוך שוחט.
לאס ליטראס סי מילדאן מויי צואינו. אי אגורה צוסלוצ,
טומה לה חוליה אי צאטי חין צואינה חורה.

— אי טו טאמציין קידאטי חין צואינה חורה, ריס=
פונדיו צוסלוצ; אי קואנדו צירני חוטרה ציס חה טומאר
קומידה פארה איסטי מאנסיו מירה קי מי דיס די

איסטי צײַז רחקי אי אגאס אפארטאקייִן די ווי אה
טוס אונטרוס קליאינטיס. וויזנוו קי נו עי אחי לה די
ונאנדה אי נו עי דיסי נאדה, איל קאפו דיל קונצײַנטו
ווי אורדינו די נו דיסקוֹצײַר נאדה אי יו סו סו פֿיחיל
סירצײַדור.

אי אין דיזײַנדו איסטו איל קי איצאנטו אי קי פֿוהי,
מײַנטריס קי צרוך דיזיאה אינטרי קי:

— צו אינו דיזיס צוסלוֹצ; טו סוס פֿיחיל סירצײַדור דיל
קאפו דיל קונצײַנטו אי נו ווי דיסקוֹצײַטיס סו סיקריטו,
קון טודו איסטו יו ייה סינטי די טוס פאלצראס אגונה
קוזה סוֹצרי איסטי אונצרי קי קווי קויס קוויידאס. יו
ייה אינצײַזי קי איל אים און ונאנסיִצו גודייו די פֿאנזיאה
ריקה, קי איל איסטה קונו אפריזאדו אין איל קונ-
צײַנטו, קי איל איסטה אין ונאנו די לוס פריטיס קי
לו אזין סופֿריר אי קויידאן סולו פור סו צײַדה. יו ייה
קי טאנצײַן קי איל טײַכי דוס נונצריס.....

אדריקאנדוסי אה סו איִזה גִיקה, צרוך לי דינאנדו:
סינטיטיס, חנה, לוס נונצריס קי דיסו צוסלוֹצ? נו לוס
אולצײַדאטיס? יו ייה ווי אחי צײַזו אי נו טינגו קונפֿי-
אינסקה אין וויס אולײַדוס.

— ייה סינטי ווי פאדרי אי נו לו אולצײַדי; לוס פרי-
טיס לו יאנאן דורנצאח אי איל קי יאננה דיל וונטי

אז פילמונטי... איסטנו טאמציין סינטי די סו זוקה...
— איספירה און פונטו מי איזה אי דיספואיס קונטארחס,
דיסו צרוך. איסקריצירי איסטוס דוס נומצריס איסט-
ראגירוס פורקי נו לוס אולצדי... אי קי סינטיטיס
מאס אגונה קוזה קי נו סינטי ייו?

— קואנדו פואיטיס אה קוזינה סינטי קי צוסלוצ איס-
טאצה דיזינדו אינטרי סי, קי איל טאמציין קידה מארח-
ציחדו פור איסטי איגו דייל מאנסיו. לוס פריטיס דיזין
קי איל איס קריסטייאנו די נאסימיינטו, אי איל דיזי
קי איס גודייו.

— איל איס גודייו! איסקלאמו צרוך. איל איס גודייו
פואיל אה סו דייו, אי קאליו אין מאנו די קאסאדוריס
די אמאס! אח! קי דיזגראסייה! די נואיצו טורכארון
לוס טיימפוס פאסאדוס קי מיטיאן אקילאדאדוריס פור
אפיראר זוציניס גודייוס אין סוס טיימירוחס רידיס.
מוכנו טיימפוס איסטווציונוס אין ריפוזו סוטו לה פרו-
טיקסייון די לוס ציינאזידוריס אינפיראדוריס די אלוס-
טריאה. די קואנדו איסקלאריסייו לה לוז די גוזיפו איל
סיגונדו נו אציאמוס טוצידו כינגון מא. קי אקונטיסייו
אגורה אה לוס פריטיס פור ריכוצאר סוס מאחס איגאס
די לוס טיימפוס אנטייגואוס? לה צירדאד איס קי איל
פאנאטיסטו די איסטה גינטי איס טיימירוחג. סוס דיזיאו



די פרינדיר אומאס איס סיינפרי פואירטי, נאלאגראדו
לאס צואינאס דיספחייסיוניס דיל גוצירנו, אילייוס נו
סי טראצאן די אזיר סוס נאלאס איגאס אין לה איס=
קורידאד. אין טודאס לאס נאלאגראס יו קירו איר פריסטו
אה סיצדאד פור אזיר סאציר א גראן ראציו איסט
איגו דיל נאלאסיצו. איל נו נאלאגרא די טופאר איל
רינדייו פור טראאיר איל איגו אה לה גוסטיסייה. מי
קוראסון מי דיזי קי איל צייזו קאפו דיל קונציוטו איל
מיזמו נו איסטא קונטינטי די איסטי איגו. יו ייה לו
קונוסקו די אנטיס קי איל איס און אומצרי דיגו הי
סינקירו. צוסלוצ טאנצין דיסו קי איל סי אנדיאה
דיל פוצירו נאלאסיצו אי איל נו מיטירה ניגון אינטרונו=
פיסו אין סו סאלאסייון :

— נו איסטאס סינטינדו רצקה, דיסו צרוך אה סו
צייזה מוזיה, קי אציהה אינטראדו די לה קחינה אין לה
קאנארה; נו איסטאס סינטינדו קי יו אירי אה סיצ=
דאד אוי מיזמו? טינגו און איגו פרימורחו.

— אי אה קיין צאס אה דיטאר לה קארהה די לה
קאזה, אה מי אי אה לה גיקה חנה? פינסאס אזיר
פידריר סו איסטודיו אה נואיסטרו איזו אהנן?

— נו איס איסטו מי אינטיקיון. יו פינסו אה נו=
איסטרו איזו גראנדי גבריאל. איל טורנארה אוי די

סו צ׳יא׳זי אי י״ו לו קארגארי די רי׳זיר טודוס לוס אי-
גױס דייל אױטיל אקטה קי י״ו טורנו. קי טי איס-
פאנטאס דייל דיײו, נו נײ דיטינגאס. נײרה קי קי
טראטה די ל׳ה סאלצאסיײן די אונה אלמה.

צרוך קונטו אה סו נױזיר טודו לו קי איל סאצ׳יאה
סוצרי איל נאנסיצױ אפריזאדו אין איל קונצ׳ינטו, קי
אינציאצ׳ה אה טונאר די סוס קומידאס, אי לו קי איל
טייניאה אינטיסיײן די אזיר אין אינדו אה פראג. איל
ל׳ה אקונגורו אה אילײה אי אה סו אײז׳ה חנה די אקא-
צ׳ידארקין אה נו דיזיר נאדה, אנדי אײאה פארטיר אי
לו קי דיצ׳יאה אזיר.

— קי נײ פרוניטיק די דארנײ פארטי א נונדו צ׳יני-
דירו אין איסטה צואינה אױצרה, י״ו נו טי דיטיינדרי
אי נײזנו טי אפריסארי אין טו צ׳יא׳זי.

— פארטי אי פארטי. לי ריסקפונדיײו צרוך אין ריאנדו.
איל סוב י״ה קי איקטאצ׳ה אינסקיראנדו קואנדו גצריא
טורנו דייל צ׳יא׳זי אי צ׳ידו ל׳ה קארטה די סו פאדרי
פרונטה פארה פארטיר; אין אצריאינדו ל׳ה פואירטה,
איל סאודו אה סו פאדרי אי אה סו נאדרי אי אדרי-
סאנדוקי אה סו פאדרי לי דינאנדו: אנדי טייניס אינ-
טיסיײן די פארטיר? פורקי אײגױ פרינורחו צאס אה
פארטיר אין אורה די טאדרי? נײרה קי לוס סײלוס

סי קוֹצֵר־חַירוֹן דִּי נוֹצִים אִי קִי לֵה לוֹצִיִּה אִינוּמִיִּסוּ אֵה
קאַײַר .

— יין אִי־ספִּירִי טוּ אַרײַצוּ , נײַ קִירִידוּ גִבְרִיָּא , אִי אִי נײַ
דִיטאַד־רִי אַסְטֵה אַגוּרֵה , רִי־ספּוֹנ־דִיִּיו צֶרֶךְ . אַגוּרֵה טִי
רוֹגוּ קִי נוּ רִיפּוֹזִים לוּ קִי טִי צֶו אֵה דִינוּאַנד־אַר . יין
טִי־נְגוּ אַוֶן אִיגֶוּ פֿרִינוּרוּחוּ אִיֶן לֵה סִי־צֶדֶד־אַר אִי אַסְטֵה
קִי טוּר־נֶחֱרִי אִי־סְטֵאַטִי אִיֶן אִיֶל אַוּטִיל אִי אַוּקוּפֿאַטִי דִי
טוּדוּס לױס אִיגֶוּס דִי לֵה קֶאַזֵה . לֶאַס טִי־נִי־צֶלֶס־אַס דִי לֵה
נוֹגִי סִירֶאַן נײַ אַצֶרִיגוּ אִי נִי־נְגוּוּ נײַ אִי־נְקוּנֶט־רֶאַרֵה .
צֶרוּך קוּנֶטוּ אִיֶן קוּרֶטוּ אֵה סוּ אִיזֶוּ אִיֶל אִי־סְקֶאָפּוּ דִי סוּ
צִי־אַײַ , סֶאַודוּ אֵה טוּדוּס , סוֹצִיִּיו אִיֶן סוּ קֶאַרִיטֵה אִי
פֿאַרֶטִיִּיו .

— אִיֶל דִיִּיו טִי אִיִּיודִי , גֶרִיטֶאַרֶוֹן אֵה אַוּנֵה צוּוּ סוּ
אַוּחִיר אִי סוּס אִיזֶוּס , אִי לֵה קֶאַרִיטֵה סִי נִי־טִיִּיו אִיֶן
קֶאַוּנִיִּו .

אַיֶן לֵה קֶאַזֵה דִיל גֶרֶאַן רֶאַבִּינוּ

אַקִיֶאַה נוֹגִי אִי־נֶטִירֵה צֶרוּך נוּ סִי דִיִּיו רִיפּוֹז . אִיֶל
נוּ דִיִּסוּ דִי־סְקֶאַנְסֶאַר אֵה סוּ קֶאַצֶאַלִיִּיו נִי אַוֶן פּוֹנֶטוּ . נִי
לֵה לוֹצִיִּיה נִי לֵה פֿוּאַירֶטִי טִי־נִי־סְטֵה , קִי פֿאַרִי־סִיֶאַה
קִירִיר דִי־סְקֶאַרֶאַנְקֶאַר אַרֶצוּלִים גִי־אַנֶטִיִּס , נוּ לוּ דִיטוּצֶ-
יִירוֹן אִיֶן סוּ קֶאַוּנִיִּו . קוּאַנדוּ לֵה נֶאַנִי־אַנֵה אִי־סְקֶלֶאַרִי־סִיִּיו

איל אריצו הוה פראג, דיסו לה קאריטה אי איל קא=
צאליו א חוטייל, אי איל טומו איל טלית אי לוס תפלין
אי פואי אזיר לה אוראקייין אין לה סיכאגוגה אנדי
אוחצה הוה איר איל גראן ראציו .

קואנדו סי איסקאפו לה אוראקייין אי קי לוס אסיס=
טיינטיס אימפיקארון הוה סאיר די לה קהלה, צרוך סי
אסירקו דיל גראן ראציו, קי אציאה קידאדו אין סו לו=
גאר פיר ונילדאר סיגון סו אוחו די קאדה דיאה אי לו
סאודו קון און פרופונדו ריסקיקטו. איל גראן ראציו
לי טורכו סו קאודו קון ונוכגה ציינקירינקייה, אין איצאכ=
טאנדוסקי און פוקו די סו לוגאה, אי לי דיסו :

— קי איי די צואינה, אונוראצלי קאכיו? טיניס אגונה
דינאכדה די אזיר?

— יו נו צייני אויי פור אגונה דינאכדה ריליג'יוזה.
יו טינגו הוה אצלארלי די און איגו סיקריטו מווי אינע=
פורטאנטי .

— סי אים איגו נו ריליג'יוז, ריסקפונדייו איל גראן
ראציו, צייניד אין מי קאזה, סיינדו אקי אים לוגאר די
אוראקייין .

— איסקוויני, סינייור גראן ראציו, קי צייני הוה אינע=
קונטרארלו אין איםטי לוגאר; איל איגו קי יו טינגו
די קונטארלי, מיזנו קי נו סי טראטה די קואיסקטיין

ריליג'יוזע איס נויי אינפֿורטאנטי אי צייני דיזירלי סי
פֿוואַידי קיר איל קאדרא נואק פֿריסטנו די לה סינא=
גוגה, קיינדו טיינגו פֿרינורה די טורנאר אוי נניזנו אין
ני קאזה.

— ייה איסטנו ציינדו קי טייטש אגון איגו אינפֿורטאנטי,
פור איסטנו נו קירו דיטיכירצוס. אנדאד אין נני קאזה
אי ייו טאונזיין אירי דיספואיס די צוס.

איל גראן ראציו קיטו קו טלית אי סוס תפלין, לוס
דוצלו אי לוס דייו א סאנא אי קאיי פֿור טורנאר אה
סו קאזה. צרוך, קי איסטאצא איספיראנדו אין איל
קורטיזו, פֿורקי נו קונסקיאה סו קאזה אי נו קיריאה
דינאנדאר די נינגונו אנדי אירא, פֿואי דיטראס די איל;
איל גראן ראציו סי ריטירו אין סו קאמארה די איס=
טודייו אי איזו סינייו אה סו צייטאדור די איר דיטראס
די איל.

קואנדו צרוך איפטרו אין סו קאמארה, איל גראן
ראציו לי דינאנדו סו נונצרי, סו איגו אי לו קי קי=
ריאה. צרוך לי קונטו טודו אין דיטאיי. איל גראן
ראציו קינטייו קון איסטריניסיון איל איגו דיכ אפרי=
זאנטינו די דילמונטי אין איל קונציינטו אי לי דיטו :
— צינדיגו סיאט, צואין אונצרי ציכיראצלי, קי טו=
צייטש איל קויידאדו די ציכיר קונטארני טודו איסטני

איגו. סיחה אאצאדו איל דייו די ישרא קי נני איזו
קאציר איקטה צואינה אצירסייה קי יוסף איקטה אחינדה
ציצו אי איקטה קייאפרי פֿירנני אין איל גודאאיזמו.
— איל דייו נו אינקאצרי קוס סיקריטוס די לוס גוס=
טוס, דיטו צרוך. די נואיסקטרו גראן ראציו נו איי
קוזה אינקאצירטה.

— יו נו טינגו איל דוכו די לזה פרוֿפֿיטיזאה ני קונוסקו
לחס אינקאצירטאס. איל אונצרי קי איקטה לינוכייזו
פור איקטי נאנסקיִצו אים נני סירקאנו אי יו סופי טודו
לו קי איל איקטה סופֿריאינדו פור סו קאצזה אי אין
צירדאד טיניש ראזון אין דיזיינדו קי קיריש פארטיר
פריקטו, פורקי נינגון נוראדור די צואיסקטרו קאזא נו
קאי קי סיפה קי פֿואיטיש אין לוגאר לונגֿי, ונה יו
צוס קונסיִצו קי איספיריש אקי אונוס קואנטוס פונטוס
אקטה קי צינגה אקי איל אונצרי אינטיריסקאדו. יו לו
אינציארי אה ייאמאר אין איקטי פונטו נייזמו פואידי
סיר איל טיינדרה אגונה קוזה אה דינאנדארצוס או
אה אינפֿורנארצוס. איל דייו צוס גואדרארה אין צואיסי-
טרו קאמינו. נואיסקטרוס סאצִיוס דיזין: לוס קי קאמי-
נאן פור איגו די צואינדאד, סון גואדראדוס די טודו
נא. אינטרינטיניק אינטראד אין נואיסקטרה קאה די
קוניה, דיזאיינאד אגונה קוזה אי צוס ריטורנאריש און

פוקו, סיינדו די צייט איסקטאר ציין קאנקו דיכ קאמינו
די לה נוג'אדה.

צרוך אינטרו אין לה סאה די קומיר. איכ גראן
ראצינו אינציחו אה ייאמאר אה רפא דיכ מונטי, איכ
קואל נו טאדרו אה ציניר. איכ קוראסון לי דיזיאה קי
איכ אציאה סידו ייאמאדו פור איכ איגו די יוסק.

איכ גראן ראצינו צידו פור לה צינטאנה קי רפאל
ציניאה קון טודה פריסה אי סאייו אה ריסיציירלו. אפי=
נאס אצריחו לה פואירטה, איכ גראן ראצינו נו סאודו
אין דיזיינדולי:

— אינטרה, מי קירידו; צין אין מי קאמארה אייריסי=
צייראס אונה צואינה אצירסייה.

איכ גראן ראצינו נו אסינטו אה סו לאדו, קונטו טודו
נו קי לי אציאה דיגו צרוך איכ טוחט אי לי דיטו:

— אאצאדו סיאה איכ דייו די ישרא קי יוסק איסקטה
אאינדה ציבו, קי איכ איס קיינפרי פייחיל א גודאחיזמו.

קי איכ איסקטה סירקה די נוזטרוס אי סאצימוס אנדי
איסקטה. איס צירדאד קי איכ קאמינו איסקטה סיראדו

דיכאנטרי די נוזטרוס אי קי איכ איגו קי איסקטה סיר=
קה די טי אי נו פואידימוס צירלו פוזה טו אנגוסטייה,

מה לה צידה אינטירה די יוסק פואי מאראציחזה. איכ
דייו קי טי סאצו די לה אנגוסטייה אי נוסטרו טו

אינוסקיייה אקטה קי פֿואיטיק דיליזרחה, איל קונג-
פלירה לו קי אינפיקו אי סאלזחרה אה יוסף טאנציין
די סו קארקיל.

— סוס צואינאס פאלזרחס ניי אריציזיירון, ריקפונדיין
רפא. לה איספיראנסה איקטה טורנאנדו אין ניי קורא-
סון אדולוריידו. איל דיין פילדונו נוס סאלזחרה די לה
אנגוסטייה. נונגאס טינפיקטאס טיינין פאלאדו סוזרי
נואיסטרע קאזיקה, אי נוזטרוס פֿואימוס סאלזחדוס.
נואיסטרו נאזיאו איסטוֹצו נונגאס ציזיס אין ריזיקו די
דיספידאסארקי, אי קון טודו איסטו איל קונטינאו סו
קאנינו אי איקטה אגורה סירקה דיל פורטו. יי איס-
פירו לה סאלזאסיין קון קונפֿיאנסה. אי אגורה לי רוגו
די דיזירנני, סינייר גראן ראזינו, פואידו ציר אה איסטי
צואין אלצירקייחדור? נו פארטיין אחינדה פור טורנאר
אין סו קאזה?

— יי לו דיטוֹצי אקי אקטה טו אריצו, ריקפונדיין איל
גראן ראזינו.

און פונטו דיספואיס, צרוך אינטרו אין לה קאנחרה
אנדי איל גראן ראזינו לו אציאה איגו ייאנאר.
— איסטי איס איל סינייר פור איל קואל צוס אצלי,
דיסו איל גראן ראזינו אה צרוך. איל נאנסקיצו אינסקי-
ראדו אין איל קונצינטו איס סו אפירפֿיזאדו.

— איל דיין צום צינדיגה, צייזו ריסקפיקטאצלי, לי דיסו
רפאל אין אסקירקאנדוסקי די איל אי טוואנדולי לה נאנו.
צום ווסטראטיש גראנדי צואינדאלד אין נו פינסאנדו אה
צואיסקטרה צייזיק, אין וויטיינדו צום אין פיריקולו פור צייזאר
די נוגי קון פואירטי לוצייה אי אזיר סאציר אה נוואיסקטרו
גראן ראציוו לו קי סינטיטיש פור איל נאנסיצו קי נו
קונוסקיש ני טיניש ציסטו. דיל דיין טירניש לה פאגה.
אינעאנטו אגורה קי ייה איסקפיראטיש אסטה ווי אריצו,
ניזמו קי איסטאש דיקפאסינסייחדו די טורנאר אין צואיסק-
טרה קאזה, פירויטידווי די דינאנדארצום: סינטיטיש
גוסטו איל כוונצרי דיל נאנסיצו אריסקטאדו?

— פורקי איסטיש סיגורו קי סינטי גוסטו ריסקפונדיין
צרוך, ייו צום ווסטרארי לה כוטה איסקריטה די ווי
איזה קי סינטיין אילייה טאונצין די צוסלוץ, אינסייגאדו
דיל קונציינטו, איל כוונצרי דיל אפריזאדו. אי אין דיזיינדו
איסטו, איל קיטו די סו אדיקירה און גיקו פאפיל אי
לו אינטריגו אה רפא.

„דורינצאה, דיל וונטי, או פילמונטיי“, ווילדו רפאל
אי גריטו: „איל איס!“ איל קידו און פונטו פינסאנדו
אי אדריסקאנדוסקי אה צרוך לי דיסו: צום רוגו די די-
זירני, ווי ציינאזידור, קי סאציש אגון רינדיין פור אי-
טראר א קונציינטו אי ציר א נאנסיצו, או קי אלגונו

די נוזוטרוס פואידי איסקטאר אין צואיסקטרה קאזה אין
קואלונקי אורה די ווייסקטיר .

— יו נו טייגו כינגון רינידייה ריסקפונדייו צרוך אין
קוספיראנדו. כי יו כי צוק נו פואידרינווס אינטראר
אין איל קונצינטו טודו טיינופו קי איל איסקטרה אריק=
טאדו אילי. איי קוארינטה אכיווס קי יו נורו קירקה דיל
קונצינטו אי יו טיינאה סיינברי אינטראדה ליצרי אין
טודאס לאס פארטיס דיל קונצינטו טודאס לאס צייס
קי קיריאה אצלאר אה אגונו די לוס קאפוס, אייודאג=
טיס אה אינופייגאדוס. ונה די קואנדו איל וואנסיצו פואי
ייצאדו אילי, לאס פואירטאס דיל קונצינטו קי קירארון
דילאנטרי די ווי. צוסלוצ, קי צינו אנדי ווי דיצירקאס
צייס קון אורדין דיל קופיריור פור טוואאר קווידיאס
כטר פארה איל אפרוזאדה ריסיציוו איל טאונצייך די
כו קופיריור איל אורדין די אקאצידארקי אה נו דיטאר
פוליר די קו צוקה איל ווינוו ציירצו, קוצרי איל וואנ=
סיצו. יו צוק רוגו קי כינגונו די צוזוטרוס נו צינגה
אין ווי אופיל פורקי נו קי סיפה קי כו יו קי דיס=
קוצרי איל סיקריטו, לו קי ווי פואידי קאצאר און
דאניו איריפאראצלי, קיינדו לז אגזיסקטינסקיייה די טודה
ווי פאנאה דיפינדי דיל קאפו דיל קונצינטו ; ונה ווי
איזו גצריא, קי נורה דוס ווייליאס לונג, אין איל
פונדו די לז טארה, פואידרה ווי צואינו אייודארצוס.

קוואלדאקן די צוטרעק פואידרה רינדירקי אין סו קאזה
איז איסקטארה פרוכטו אה סירצירצוק פיר טודו
לו קי לי דינאנדארט. גראקייאק א דייה איז איס
און צראצו אונזרי אין איז קוא פואידיש טיכיר טודה
קינפייאנקא. אי אגורה ייו צוק רוגו די נו דיטינירנני
נאקס. איז דייו צוק אפיאדארה אי צוק טורנארה צואיס-
טרו איזו דיקפאריסידו.

צרוך קאודו א גראן ראציו אי קי איצאנטו פארה
אירסי. רפא קיטו קון טודה פריסקה אונגה קונגה די
נוכידה אי קי לה איכטריגו אין רוגאנדולי די ריסיצירלה
קוננו און גיקו ריגאו פור סו פינה. צרוך ריפאו קון
טודה איכירגיאה אי אלה פין נו אגיטו כינגון ריגאלו
אין דיזיינדו:

— ייו נו פואידו צינדיר פור נוכידה איסקטה צואינה
אוצרה. ייו פרומיטי אה נני צייזה נוזיר די דארלי
פארטי די לה פאגה אין איז נונדו ציכידירו. נו איכ-
קיסקטאק אי נו צוסקיש די אצירגואינסארנני.

אונה בואינה אידיאה

קואנדו רפא טורנו אין סו קאזה, איז טופו אה צינו
קי נו איסקטאצה איקפיראנדו. אפינאקס לו צידו איז לי
דיסו: איז דייו טי איכציאו אוי אקי. קיאה אאצאדו

סו נונצרי קי איסטה אזיינדו רודיאוס פור אסירקאר
נואיסטה סאצאקייאן אי סי איסטה סירציינדו די לוס
אונצריק קונו ויסאזירוס פור קיטאר לוס וויסטיירייוס
אה לוז. אוי נוס איזו סאזיר אנדי איסטה יוסף אינ-
סיראדו אי איסקונדידו. אונטרו און פוקו איל אינספירארה
אגון אונצרי די קוראקון פור קיטאר די לה קארסיג
א פוצירו אפריזאדו.

רפא קונטו אה סו נוזיר, אה סו איזה אי אה צינא
טודו נו קי סינטייו די צרוך טוקאנטי איל וואנסיצו
דיטינידו אין איל קונציינטו אי קואנדו איסקאפו די אצ-
לאר סי אדריקו אה צינו דיזיינדולי: ייה קינסקינאוס
איל לוגאלי די לה קארסיג, ונה איי קוליצרוס וויטידוס
אין לה אינטראדה. אגורה טוקה אה טי אה פינאר אי
צוטקאר רינידייו פור סאזיר איל קאמינו קי דיצינוס
איסקאזיר אי נו קי טינינוס די אזיר. איל פיריקולו
איס גראנדי.

לה נוזיר אי לה איזה די רפא סי וויטיירון אה
יוראר אין פינסאנדו אה אנגוסטייה די יוסף, ווינטריק
קי צינו אציה קידאדו קונו אינקלאצאדו אין סו נו-
גאר. איל טינצלחצה אין טודו סו קואירפו די אלוג-
ריאה אי די ראציה, דיצירקוס פינסירייוס קוונצאטי-
אן אין סו אינטיריור, קואנדו סיציאנטי איל פא-

ריקיי קוונו דיקפירטאלדו די און פרופונדו איספואינייה
אונה צואינה אידיאה אקלארו סו איספריטו אי . איל
גריטו : ייה טופי ! ייה טופי איל רינידייו אי לה סא
צאקייין . קינטיד אי גוגאד ! ייו פואי איל קאצואנטי
די טודוס לוס נאיק אי לאס סופריאינקאס קי צינירון
סוצרי איל אי סוצרי צוזטרוס אי ייו וניטירי וני לאנה
אין פיריקולו פור דיליצרארלו אי סאצארלו . לה אק
ניצאנסה די נוזטרוס דוס פואי לו קי לי טרוסו טאנטו
נא אי איסנו ונינוו איס לו קי לי צה טראחיר אגורה
לה סאצאקייין . נו איסטאס אינטינדינדו לו קי קירו
דיזיר ? איל קוראסון וני דיזי קי ייו ריאוסירי . ייו אירי
אה ציזיטארלו א קונצינטו . דילאנטרי די וני קיראן
אציירטאס פור קיגורו טודאס לאס פואירטאס קיינדו
ייו סו און קונדי קריסטייחו אי סו אירנאנו . אחי ייו
צוסקארי איל רינידייו די טאפאר לוס אונז די לוס
פורטאלירוס . ייו ציטירי אה יוסק וניס ציטידוס פורקי
נו לו ריקונסקאן איל סארלה אין וני לוגאר דיל קונ
צינטו אי ייו טופארי דיספואיס איל רינידייו די קאל
צארני .

— טו אידיאה איסטה וני צואינה , גריטארון טודוס
אה אונה צוז ; איל דייו קי טי אייודי אה ריאוסיר
אסטה איל קאצו .

רפאל קידו פינסאנדו אונז קואנטוס פונטוס קין
אצלאר נאדה. דיסקואיס איל סי אדרסקו אה צינו אי
לי דיסו: עו אידיאה איסקטה וויי צואינה, ונה דינוי
סי טייניס און אונצרי די קונפאינסקה פורקי טי אייודי
אה ריסיציר אה יוסף קואנדו סארלה דיל קונציינטו
פור יצארלו פריקטו אין אגון לוגאר אנדי איל פואידרה
איסקטאר סיגורו.

— פור איקטי איגו דיסו צינו יו נו פואידו קונפאיאר=
וי אין ווי צייזו סירצידור, קואנטונקי איס ונוגו פיאיל,
סיינדו איל איס קריקטייחו פאנאטיקו אי ייה דיקלארו
קי איל ארה איינו און דיאה או דוס קואנדו צרונו
טורנארה אה ריליגייון די סוס פאדריס. די לה גיינטי
די צואיסקטרה קאזה נו איס צואינו די טוונאר אה
בינגונו פורקי איל איגו נו סי סיפה אי צוס קאצזי
אגון ווא.

— איל צייזו צרוך, ריקפונדייו רפאל, איל צואין אונצרי
קי טרוסו א גראן ראצינו לה צואינה אצירסייה, ווי
דיסו קי סו איזו גצריא איס און צראצו וואנסיצו די
קונפאינסקה אי קי איל איסקטה פרונטו פור סירצירנוס
אין טודו וויניקטיר. אה איל נוס אדיריסקאריווס אי טינגו
איספיראנסקה קי איל נוס סירה וויי פרוצייגוזו. יו אירי
אנדי איל גראן ראצינו פור דינאנדארלי אונה ריקוויי=

דאס ייִון פארה גצריא. אגורה סיינטי ניי קונסיזו אי אז
אטאנס ייִון אה לו קי טי צו אה דיזיר ;
„ ייִו אינציארי איקטה טאהרי ניי פֿיאל קירצידור אין
איל קאזאל אנדי נורה גצריא, קון אונה קאריטה ליצ־
ייִאנה טראצאדה די דוס קאצאייִוס ליזירוס. איל ארי־
צארה א קאזא קוננו קי טייכי אינטיסייִון די נירקאר
רופאס די לוגאר אי אטוארה אין קאזה די גצריאל,
איל אינטרארה קון איל אין קונצירסאסייִון אי טודוס
דוס אין אונה סי אינפֿורנארען סוצרי לאס אידאס
אי צינידאס אין לוס דירידוריס די קונצייִנטו. לה קא־
ריטה אי לוס קאצאלייִוס איסטארען פרונטוס פור טו־
נאר אה יוסף אין לה אורה פֿאצוראצלי. די קאזאל
אה פֿרונטייִרה פרוסיאנה אי ניידייִו דיאה די קאננינו,
אי נייס קאצאלייִוס לו פואידראן אזיר אין סיס אוראס
אין סייִנדו אפריסאדוס, אין לה גיקה סיצדאד די לה
פֿרונטייִרה פרוסיאנה לו איספירארה אוננו די נייס אמי־
גוס קי נורה אחי אי קי יוסף מיזנו ייה לו קובוסקי,
אי לו ריסיצירה אין סו קאזה אקטה קי צו ייִו אי
לו ייִו אין אמיקטירדאס או אין לונדעה. איקטה איס
ניי אידיאה פור אוראס. איל דייו נוס גיאה אי נוס
נוסטרארה איל קאננינו פור אינקאנארלה אקטה
אריצאר א איסקופו.

— טודו לוי קי דיטייט אים וויי גוסטו, ריסקונדיי
צינו; איל דייו קי איסטי אין נואיסטרו איידו אי נוס
גיא אי אין איל קאמינו סיגורו. איסטה טאדרי נייזנו יי
פארטיירי פור איל קונצייטו. יי זוס סאודו אין סואי
טאנדוזוס ריפוזו אין זואיסטרה נוראה אי טראכ
קואילידאד די איספריטו.

איל טרוקו

— איסטה זואינו רפא? איסטאן זואינוס סו נוייר
אי טודוס לוס די סו קאזה? דימאנדו יוסף אה סו
אירמאנו צינו קואנדו סי קאנו און פוקו אי ריאוסו
אה דיטיייר לאס לאגרימאס אצונדאנטיס קי קוריאן
די סוס אוזוס. לוס זייטיס אנטיס די נו פארטיינטייה?
פואיטיס אה זייטארלוס פור אינקוראזארלוס אי קו
נורטארלוס?

— רפא ייה סי אונציידו די טי אי נו פינסה קי אה
סוס איגוס, ריסקונדיי צינו. איל אאצה א דייו קי לוי
איסקאפו די אנגוסטייה. אי פור טי נייזנו סינטי קי
דיטו: יי מי אוקופי די איל קומו פאדרי קואנדו איל
אירה גואירפאנו, לוי אינגראנדיסי אין ליה ריליגייאן גוי
דיאה טודו טיימפו קי פינסי קי איל אירה נאסידו די
פארטיינטיס גודייוס, אה אגורה קי סי סופו קי איל

טייכי וואדרי אי אירונאנו אי אפארטייני אה אונה גראנדי
פאנאיה די קונדיק, אגורה קי סי סופו קי אים קריק=
טייחנו די נאסינטיטו, קי אגה לו קי לי פלאזי. קיין
סאצי סי איל נו קונסידירה איל קיר גודייו קוננו און
ריסודייו !

— יין קונסידירארי קוננו ריפודייו איל קיר גודייו ?
גריטו יוקף קון אינקאנטו אי און גורו די לאגרימאס
קורייו די סוס אונס. קואנטו ייו סו דיגראסיאדו !
איל נני קונסידירה דונקי קוננו און מאנסיצו סין פיר=
ניזה, איל קי ייו איסטינו טאנטו אי קי נני טייכי איגו
טאנטו ציין !

— איסקוואני נני קירידו אירונאנו פור איל דיספלא=
זיר קי טי איזי אין פואנדו אגונה קוזה אין סוס פא=
לאצראס. רפא ייה סאצי קי טו סוס און מאנסיצו קוב=
סינסייזו אי אינטעליזינטי אי קי טו לי סוס ריקונוסינטי
פור טודו איל ציין קי טי טייכי איגו די קואנדו נאסיטיס
אי קי טו אפריסיאס לה צאור די סו אונסטאד. ונה
איל פינסקה קי טו נו צאס אה מאנקאר די אמאר אה
טו וואדרי קי טי פארייו אי אה טודוס. לוס ננימזרוס
די טו איליציאדה פאנאיה, קי טו צאס אה אפארטאר
אינטרי לאס קונזינאסייוניס אי לאס לייס די לה נאטורה.
טו אינטראטיס פור קונזינאסייון אין סו קאזה אי

פֿואיטיק אינליצאדו פֿור קומזינאסיין אין לה ריליג'יון
גֿודיאה, טו נאסיטיק די נוצליק קריסקטייחנוק. טוס
פֿאררײַנטיק טי אינטרארון קומזו לה ריגלה אין קוס
ריליג'יון, קי טייכי טודה לה אינפֿלואינסקה אין איל פֿאליז.
רפֿא פינסקה קי טו פֿריפֿיראחאס ציפֿיר לארגומינטי אין
אטה קומפֿאליאה, אין איל קינו די טוס פֿאררײַנטיק
קריסקטייחנוק טאנטו פֿאצוריאדוס די לה פֿורטונה אי
נו איהטאר קון לוס גֿודײַוס, אורדינאריאומינטי פֿירסיגײַ-
דוס אי איהטאדוס.

— ניי נאראצ'יאו קי ציניטיק קון אינגאליוס, ריסקפונדייו
יוסק; יו פינסאצֿה קי אדולסאריאס לה אנארגורה די
טוס פֿאאצֿראס, נה צ'יאו קי פֿואטיק ניי אנגוסטייה.
ייו סו נויי דיזגראסייחדו פֿורקי ניי ציינאזידור נו ריקו-
נוסייו אקטה אוי לה סינקיראד די נייסיקטייננווס.
איל ניי קונקידירה קומזו און גֿוצין קין פֿירנזיה, קי נו
טייכי אידיאס פֿיקאס, קי לאס טרוקה סיגון איל טיינ-
פו, אי אפֿריסייה לה צ'ידה פֿור לוס פֿלאזיריס נואטיר-
יאיס, ניינטריס קי אין ריאלידאד, ייו איהטנו ציין
פֿירנזי אין נייסיק קריאינסאס. ייו אינטיינדו נויי ציין
קי איל דייו איה איל גראנדי ריזידור דיל נונדו. נאדה
נו אקונטיסי אין טודה לה לארגורה דיל אונציירסו קין
לה צילונטאד דיל קריאדור. לו קי אגונוס ייאנאן אאזר-

דו אי קוונצינאקייִון, איס לז צילונטאד דיל דייו קי לז
אורדינו. טודו אונזרי די קונקינסייה פואידי אינטינדיה,
אי די זוקה די רפא קינטי אי מי קונצינסי קי איסטו
קי ייאנאן קוונצינאקייִון איס לז אונזרה די דייו אי
לז אונזריס סון סוס מיסאזירוס. אונז קוונצינאקייִון
קימיזאנטי טרוסו רפא אין קאזה די סי ילחק קולינזירג
אי טראנספורמו און וואנסיצו טראזיראדו, קי סי איס=
טאצה אפאריזאנדו זה וואטארסי, אין און אונזרי ארי=
סינטאדו, אין און סאציו פיאיל אה ריליגייִון. אונז אונז=
זה קוונצינאקייִון דיל וויזנו גיכירו מי טרוסו אין לז קאזה
די רפא אי ייו פואי אינגראנדיסידו אין לז לז די לז
ריליגייִון גודיאה. איסטה לז אקלארו מי אנה אי איז
צריכייאר טודאס וויס אידיאס, אי אגורה מי קוראסון סי
אדולורייה אין פינסאנדו קי מי ציינאזידור פינסה קי
לז קריאינסה ישראיתה נו סי אינראליגו אין מי קורא=
סון אי קי סוס איספורסוס פואירון פירדידוס. אה!
קואנטו ייו סו דיזגראסיאדו!

אי אין דיזיינדו איסטו איל סי וויטייו אה יוראר.
— קאלמאנטי און פוקו מי קירידו, לי דיסו צינו אין
ייוראנדו איל טאונזייִן; רפא טי טייני סיינפרי אין
גראנדי איקטימה; איל נו טי אולצידו כי טי אולציי=
דארה; איל קונסי טו אמור אי טו אטאמינטו פור

עו קריאינסקה, ונה איל פינסקה קי פואידי סיר נו ריזיס=
 טיראס אה לאס קופריאינסאס אי קונטראריידאדיס קי
 אילייה טי איסטה קאצזאנדו, איל ייה סאצ'י קי פואיטיס
 אינקארסילאדו, קי פואיטיס טראאידו אקי פור סיר
 קאסטיגאדו אי קי עו צ'יס די אונה פארטי ריקיזה אי
 גלורייה, די לה אונטה אנגוסטייה אי קופריאינסאס. עו
 סוס און וואנסיצו טיירנו אי דיליקאדו, עו נו איסטהאס
 דיכ טודו אונאדו אה לאס קופריאינסאס, אי איל פינ=
 סה קי עו איסקווייראס פואידי סיר לוס פלאזיריס די
 לה צ'ידה.

— איס ג'וסטאנטי פור איסטו, לי ריספונדייו יוסקא,
 קי קירו קי ניי אגאס לה זואינדאד די ייזארלי לה
 איגרי אצירסייה קי אקי טאונצ'ין נו ניי אקאנסו כינגון
 נא. איל סופיריור דיל קונצ'ינטו איס און אונצרי ג'וסטו
 אי דיריג'ו. איס צ'ירדאד קי איל פרוקורו וואג'ו די
 קונצ'ינסירנטי קי ייו איסטו ייראדו אי צוסקו די אזירנטי
 טורנאר אה ריליג'יין די נייס פאדריס, ונה אין צ'ינדו
 ניי פ'ירנטיזה אין לה ריליג'יין ג'ודיאה, איל נו אינסקיס=
 טייו נאס קון טאנטה פ'ורטאיה. סיגון לו קי צ'יאו איס
 קי איל קופרי די ניי אנגוסטייה אי קי איל קונסידירה
 קונו און פיקאדו איל אזירנטי קופרייר אין צאדיס. אגורה
 טודה ניי קופריאינסקה איס קי לוס פריטיס נו ניי דאן

קומידאס כסר אי קי יו סו אוצליגאדו די קומיר פאן
סיקו, ונה איסטו נו מי איסטו קאצאנדו כיגון נא. גראס=
ייאס א דייו יו איסטו סיינפרי ריזיו אי סאלודו
קומו קואנדו איסטאצא אין קאזה די רפא.

— ונה קי צה סיר טו פין? לי דיטו צינו. טו פואידים
קידאר חקי טודו איל טיינפו. לוס פריטיס נו טי די=
ליצראראן אי קיין סאצי סי איל סופיריור דיל קונציני=
טו נו סי דיספאסינסייחרה די ציר טו פירמיזה אי נו
אינסיסארה אה אזירטי סופריר אי אה אינטרייגארטי
אין פודיר די פירסיגיידוריס קרואילים.

— איל דייו קי אגה לו בואינו, ריטפונדייו יוסף. לוס
דיאס קי איסטוצי חקי נו לוס פאסי אין צאזיאו. איל
קאמו אי איל ריפוזו די איסטי לוגאר מי פירמיטיירון
די פינסאר אה ריליגייון אי די אפרופונדיר אין טודוס
סוס איסטודייוס. מי פואירקה מורא סי רינוצו אי קואנדו
בוטקאראן די קוונצאטיר מיס קונציקסייניס אילייוס מי
טופאראן פרונטו אה ריזיקטיר אה טודו. איל דייו מי
סוסטירנה אה מי קריאינסה אי אה פין יו מי איספארטיי
רי דיל ונונדו קון לה קונסינסייה קאמה פורגוזאר די לה
צינטורה איטירנה.

— איסטו טופאס גוסטו? לי דינאנדו צינו. איסטו
איס טו דיסיזיון?

— ס'! איסטה איס ווי אולטימה דיסיזיון, ריסקונדייו
יוסף, אי איל דייו די ישראל איסטארה אין ווי אידו.
— ס' איס אנסקי, דיסו זיכו, סיינטי לו קי טי צו אה
דיזיר: יו נו צייני אקי סוכו פור צייטארטי אי אירוי
די נו איצו אה ווי קאמינו אין דישאנדוטי אקי. יו צייני
פור קיטארטי די איסטוי לוגאר. יו סו אינציאדו די
רפא טו פרוטיקטור אי טו ציינאזידור, קי איסטוי סיינו=
פרי אין קויידאדו פור טי אי נו פואידי טיניר ריפוחו,
איסקוזאוי ווי אירונאנו, איסקוזאוי פורקי דיטווי איסטוי
אזירסייה אי נו ווי אפריסי אה דיזירטילה אין ציינדוטי.
יו פינסקי די פרוצארטי, די סאציר לו קי טייניס אין
איל קוראסון אי אסטוי קי גראדו איסטאס פירוי אין
לה ריליג'יון די ישראל, יו קידי אינקאנטאדו די ציר
קי טו איסטאס פיניטראדו די לה קריאינסקה אין איל
דייו אי קי נו איס פור אטיגואיזה ני פור נינגון סינ=
טיניינטו אורדינאריו קי אינסקטיס אין טו מאכירה
די פינסאר. טו סוס סינסירה, טוס סינטיינינטוס סון
פורוס אי גוסטוס, פור איסטו קאי פרוקוראר די סא=
צארטי. יו סו קריסטויאנו אי נאסי קריסטויאנו. טו
טי אינראאיגאטיס אין לה ריליג'יון גודיאה אי איסטאס
קונצינסידו די סו גוסטידאד. יו איסטו דיסידידו אה
סאקריפ'יקארטי פור אסיגוראר טו דיליזראנסה. צין טי

אזרעארי אונה צײַם, אנטײַם די אײַספארטירמוס, סײַנדו
טו סוק ומונגױ נאָס נוצלי אי סופירײַור די נײַ.

לוק דוק אירנאָנוס סײַ אזרעאָרוֹן סײַן פּוֹאָדיר
אָללֶאַרסײַן, טאַנטו אירע פּוֹאָרטי סוק אײַמוסיײַון. קוֹאַנדו
יוסֶף סײַ קאַמו און פּוֹקו, אײַל דיסו אה צײַנו, סײַמפּרי
אײַמוצײַדו: נוזטרוס סומוס אירנאָנוס אי נו טײַמוס
דיפּירינקײַה די סײַמפּריינטוס. טו טײַניס און אײַספּריטו
נוצלי אי טוס אײַדיאָס סון אײַן טודו סופירײַוראָס, טו
סוק קריסטײַאָנו אי צײַניטיס אה דיִלֶאַרמײַ פּוֹרקי
פּוֹאָדע צײַרי אײַן אה רײַלֶאַײַון גּוֹדיאָה. קײַן סאַצײַ סײַ
אײַן אײַנדו אָנסי נו אײַספּאַס קונטראַצײַנינדו א דיזײַאו
די נואײַספּרע וואָדרי קײַ טײַ אײַנצײַאו אָקי פּוֹר אײַרמײַ
טוֹרנאַר אה רײַלֶאַײַון די נואײַספּרע פּאַדריס. די אָנדי
סאַצײַאָס קײַ יײַ אײַספּאַצײַה אײַנסיראַדו סײַ נו אײַס אײַלײַה
קײַ טײַ לו דיסו ?

— אײַן אײַסטו נו פּײַנסאַטיס גּוֹסטו ; נואײַספּרע וואָד=
רײַ נו סאַצײַ אײַנדע אײַ אײַן קײַ לוגאַר אײַספּאַס אײַנ=
סיראַדו, אײַל ארשײַצײַסקוֹצױ קײַ טײַ אײַנצײַאו אָקי נו לײַ
דיסו נאָדע, קוֹאַנטונקי אײַלײַה לײַ אײַנסײַטײַו ומונגױ, נה
אײַל דיײַו קײַ נוס טײַני אײַגױ טאַנטוס וײַראָקלוס נוס
אײַודו אײַן אײַסטו טאַמוצײַן.

צײַנו קונטו אה יוסֶף טודו לו קײַ לײַס פּאַסו קון

צרוך איז שומט, איז פאטרון דיל אונטיל, אי טודו לז
קי פינסו רפא אי קונטינולו אין דיזיינדולי:
— יו צייני אנדי איז דיריקטור דיל קונציינטו אי לי
דיסי קי קיריאה אצללחרטי פור פרוקוראר די טורנארטי
אה ריליג'יון די נואיסקטרה פאניאה. איז אג'ינו אי מי
פירנטייו די צירטי. יו איסקטארי זאקי דוס או טריס
דיאס אקטה קי אפרונטארי טודו לז מיניסקטירוזו פור
אזירטי סאיר די אקי. פורקי נו סי סיפה וני סיקריטו
אי פור פואידיר אפארזאר איז קאנינו די טו סאל-
צאסייון, יו רוגי א דיריקטור די דיסארני סאיר קאדה
ונאניאה פור פאסיארני דוס או טריס אוראס אין
לה שארה ריסקפיראר איז איירי פורו אי דיצירטיני
אין קאסאנדו. יו פואידרי דונקי סאיר אי צייניר סין
כינגונה פינה. קואנדו סירה לה אורה, יו צירכי אי טי
אציזארי לז קי דיצראס אזיר פור פוליייר אי סאצארטי.
א דיאה פיקקאדו, זינו פואי אנדי יוסף, דיזנדו קוס
ציקטידוס פריסייוזוס, סי וניטייו אונטרוס ציקטידוס סינו-
פליס אי לי דיסו: ונאניאה דינאניאה, קואנדו יו
סארלי אה פאסיאר אה שארה, טו ציקטיראס מיס
ציקטידוס, טונארראס מיס ארנאס אי טי איראס דיריגו
צירסו לה פואירטה דיל קונציינטו. לוס פורטאירוס, קי
טיינין ריסיצידו די מי זואיכוס ריגאוס, טי אצירראן לה

פואירטה קין דיזיר נאדה חין קריאינדו קי סוק חיל
קונדי ציחזידור. עו סארלחק קון קאמו חי אירחק חין
לה סארה פור חיל קאמינו קי אצאסה אה ייחורה,
אקטה און פאסאזי איסקטריגו קי צה די פארטיי דיל סוד.
עו אירחק קיינפרי אדינלחטריי אקטה חיל לוגאר די און
גראנדי מאנסאנא; חין אריצאנדו אחי גריטארחק: "גברי-
א". און מאנסאיצו גודייה, די אטה טאיה, קאצילייוס פריטוס
חי און צריליחנטיס די פואירטה חי די קירינטייה,
קי אקירקארה די טי חי טי ייחארה פור עו נומברי.
איסטי נאנסאיצו טי גיאה אקטה חיל לוגאר קונציידי;
אחי טופארחק אונה קארטה ליציאנה, אינציאדה די
עו ציינחזידור רפא, קון דוס קאצאלייוס ליזירוס. חין
לה קארטה טי איסקטארה איסקפיראנדו סו צייזו קירצידור
פֿיחיל. עו סוצירחק פריסטו פור מיטירטיי אה קאמינ
אקטה קי אריצארחק אל לוגאר אפארזידו די רפא
חי חיל דייו טי פרוטיזארה חי טי אייודארה אקטה
קי סיחק סאצאדו.

— יו עו פואידו אזיר איסטו, דיטו יוסק קון פֿירמיזה.
איסטו קיריאה סאקריפֿיקארטיי חין מי לוגאר. קואנדו
סי סאצרה קי יו פֿוליי די סוק נאנוס, אינלייוס אינטייני-
דיראן קי אים עו קי מי אינציאטיס חי קי טי צורלחטיס
די אינלייוס חי קי צינגארען סוצריי טי. עו קירחק

אפרזאדו אין מי לוגאר אי טירנאס אה סופריר זייל
טורטוראס, זיינטריס קי יו איסטארי ליצרי. איסטו
איס אינפוסיצלי.

— נו טינגאס קי פינגאר פור איסטו; יו סו קריס=
טייאו אי סו קונדי די דורענצאח; אילייוס נו טירנאן
לה אוחאדיאה די אזירנני נינגון זאל; יו ייה פינקי אה
טודו אי זיי אפרונטי לזאס ריפואיטאס זייניסטירוזאס
פור נו דיטאר קאיר סוצרי זיי נינגון סוספייגו; די
זואס, איל סופיריור דיל קונציינטו איס און אונצרי
גוסטו אי זואינו. די לזאס קונצירסאסייוניס קי יו טוצי
קון איל זיי קונציינסי קי איל פואי אינצידו אקי קונ=
טרה סו צילונטאה. איל אינטינדירה טודו אי סי פא=
סארה אדילאנטרי. איל ארטיציסקו צו טאונציון, אקיל
זייזנו אונצרי קי טי איזו אינציר אקי, סי איגרארה
אין סו קוראסון, סיגון סינטי די סו דירידורה, אין סופ=
יינדו קי פודיטיס סאצארטי. איל נו טי איזו אינציר
אקי די סו זואין פלאזיר זעה פור קונפליר איל דוציר
די סו אטה פונקסייון. יו פינקי אה טודו איסטו אי
זיי קונציינסי קי יו נו טינגו נינגון ריזיקו אין אזיינדוטי
סאיר דיל קונציינטו.

יוסף נו קיריאה סינטיר נאדה א פריסיפיון, זעה אה
פיון, סוצרי לזאס רוגאטיצאס די זינו די נו דירוקאר

טודוס סוס פלאנוס, איל לי דיטו :
— יו אג'טארי אה אונה סולה קונדיסייון : קי ג'וריס
די אצ'זארמי סי טי אקונטיסי אגון נא פורקי יו פואידה
טורנאר אקי אי די ליצ'רארטי, קיינדו אים יו קי קירי
איל קאצ'זאנטי אי נו קירו קי סופראס פור מי.
— פור איםטו נו איםטיס אין קויידאדו. אסטה
פוקוס די אה, אירי יו מיזמו אה טופארטי אי טי נייטירי
א קוריינטי די טודו לו קי סי פאסארה. אגורה נו
אצ'לינוס נאס די איםטו. נאנייחנה א אמאניסיר, טי
נייטיס אה קאמינו אי טי צ'אס אין צואינה אורה .

יוסף אי ספרינצה

קואנדו יוסף אי סוס גיאדוריס אריצ'ארון סאנוס אי
סאצוס אין לה ג'יקה סיצ'דאד די לה פ'רונטיירה פרוס=
"אנה, אילייוס סי רינד'ירון דיריג'ו אין לה קאזה קי
רפא ליס אצ'יאה אפרופ'יאדו. אפינאס יוסף אצ'ריחו לה
פואירטה, איל סי טופו די לאנטרי די ספרינצה, קי
אצ'יאה דימאנדאדו אי אובטינידו די סו פאדרי די איר
ריסיצ'ירלו אי סואיטארלי איל צואין אריצ'ו אין סו נומצרי
אי אה נומצרי די סו נאדרי. יוסף סי סינטייו פרו=
פ'ונדאמינטי איזמוצ'ידו די לאנטרי די אסטה אפאריסייון
אי קידו קומו אינטוונטיסידו די איגריאה.

— קי טייניק ניי אירמאנו קי קידאטיק די איקטה
מאכירה? לי דימאנדו ספרינקה אין אקירקאנדוקי די
איל. סיינדו ייו צייני אה ריסיצירטי אה נונצרי די
נואיסקטרוס קירידוס גייטוריס.

— זאס צואינדאדיק קי עו פאדרי טייני איגו קון
נני, ריסקפונדייו יוסק, סון סין קואינטה, עו טיירכיזה
אי עו צואינדאד טאמציין סון סין לימיטו. עו טי מי-
טיטיק אין פיריקולו פור אזיר טודו איקטי קאמינו אי
צייניר אה ריסיצירמי, אין סופיינדו קי ייו קו פארה
טי און איסקטראניירו.

— קאייאדו, נו דיגאס איסטו. עו סוס נני אירמא-
נו אי סיימפרי צייצירימוס קומו אירמאנוס. צין נוס
אזראקארימוס אי אולצידארימוס זאס אנגוסטייאס
פאסאדאס.

יוסק אי ספרינלה סי אזראסארון אין יוראנדו די
זה פואירטי אימוסייון. קואנדו סי קאמו און פוקו
יוסק דימאנדו אה ספרינלה:

— דימי, טי רוגו, עוס גייטוריס נני אנאן סיימפרי
קומו איגו, אי עו נני קונסידיראס קומו אירמאנו?
— פורקי נני אזיק איקטה דימאנדה? לי ריסקפונדייו
ספרינלה. עו פואיטיק אי סיראס סיימפרי סוס איגו
אמאדו. סוס אמור פור טי פוזו די קואנדו ציירון זה

פוריזה די טו אמה אי ליה פֿירנזיזה די טו קארדאקטיר.
טו נו טי דיטשעטיק סונצחאיר די לאס אונוריק אי די
לוק צייניק נאטירייחליק, די לאס אינניקאס פוקסייוניק
יינאס די טודו לו צואינו, טו פריפֿיראטיק אונה צִידה
אוננילדי, אינטרי און פואיצלו אופרינזידו אי פירסיגֿידו
טי איטשעטיק דיל קריסטֿייאניסמו קי טי פואידיאה פרו־
קוראר ריקיזה אי גלורייה אי קידאטיק אין ליה ריליגֿיין
גִודיאה קי אויֿי סי טופה דיספריסיֿידה. איס צִירדאד
קי ווי פאדרי נו איזו נאדה פור אינפֿלוואינסקה סוצרי
טו דיסיזיין אי אזירטי קידאר אין איל גִודאאיזמו. איל
קיזו דיטשארטי איל יינו איסקוֿזינניטו אין דיזינדו קי
טו סוק און נאכקיֿצו אינסטרואידו אי אינטעליזינטי אי
קי לו מיזור איס קי איזיראס לו קי טופאצאס די
גִוסטו; פורטאנטו סו איגריאה איס סין קאצו אין צִייכ־
דו קי טו פריפֿיראטיק איל גִודאאיזמו אי קידאטיק אין
נואיסטרה ריליגֿיין. איס גִוסטאנינטי פור איסטו קי ליה
אנור די ווי פאדרי פור טי נו קידה די פואאר.
— יו נו סי, דיטו יוסק, קי איס לו קי יו איזי די
איקסטראאורדינאריין. יו קידי פֿירנזי אין ווי קריאניקה
אי נו סאקריפֿיקי וויס קונצִיקסייוניס. קי איי אין איסטו
די נאראצִיאוזו? טודו אונצרי קונסינסייזו אריאה לו
מיזמו אין ווי לוגאר.

— איסטו קי טי פאריסי אורדינאריו מוסטרה טו
גראנדי צאלור. ייה סאציק קי אינטרי לוס מאנסקיטוס
די לה נואיצה גיניראסיין איי מונגוס קי נו איסטאן
פיניטראדוס די לה ריניגייין. טודו לו קי קריאין אי
אזין איס דינאזיאה. אילייוס סי דיטאן גיאר פור איל
קוריינטי די לאס אידיאס, סין ניגונה פירמיזה, מיינ=
טריס קי טו איסטוטיטיס קומו און פיניאסקו אין מידיו
די נאר, רימפוטאטיס טודוס לוס אטאקוס אי סוס=
טוטיטיס טו פוזיסיין קון מונגה צראצורה. איסטו נו
איס פוקו...

יוסף טורנו לה קונצירסאסיין אה אונטרו סוויטו אין
דיזינדולי:

— ייה איי מונגו טיימפו קי סאציק קי יו אירה
איסטראניירו אין קאזה די טו פאדרי? ייה סאציק
קי יו אירה און גואירפאלנו אצאנדונאדו אי קי טו פאדרי
מיי ריקווא אין סו קאזה פור פיארדא?
— איי סירקה סינקו אנניוס קי מיי פאדרי מיי דיס=
קוצריאו איסטי סיקריטו. איל מיי ייאנו און דיאה אי
מיי דיסו: „יוסף“ נו איס טו אירמאנו. איל קידו גואיר=
פאלנו אי יו לו טומי קומו איזו. קונטינואה אה אמאר.
לו סיימפרי קומו אירמאנו סיינדו איס און מאנסקיטו די
גראנדי צאלור. איל קוראסון מיי דיזי קי איל סירה און

גראנדי אונזרי. איל דייו אגה קי ייו פואידה אזיר לו
קי פינסו". איסטו איס לו קי ווי פאדרי ווי דיסו איס
טונסיס; ייו נו סי קון קי איסקופו ווי קונטו טודו
איסטו איסטונסיס. איל פֿאטו איס קי סוס פריציזיוניס
קי ריאזארון. טו טי ווסטרטיס אונזרי די גראנדי
צֶאור. ונה קי טיכילה אינטיסיון די אזיר קון טי, קי
חירה סו איספיראנסה? איסטו נו פודי סאצירלו אחינֶה
דה אוי.

— קי טייניס פארה צוסקאר קאמינוס ליסאנוס? סו
אינטיסיון סי צי קלארו די סוס צואינאס איגאס. איל
ווי ריקוזו אין סו קאזה קואנדו ייו חירה און כיניו
אצאנדונאדו, און גואירפֿאטו סין ארינו; ווי נאכטוֹצו,
ווי אינגראנדיסייה ווי גיאו אין איל קאמינו דיריגו, ווי
דייו אונה אידוקאסיון ציין קויידאדה אי וויטייו טודאס
סוס ווינטיס אה אזירני און אונזרי אינדיפינדינטי,
פודייגדו גאנאר סו צידה קון אונור. איס פור איסטו
קי איל ווי אינציאו אה אינציזאר לה ווידיקיריאה. איל
קיזו קי ייו ווי איזירה ווידיקו אי איסטו חירה סו
איספיראנסה.

— איל קוראסון ווי דיזי, ריסקפונדייו ספרינלה, אי ייו
צידי דיצירסאס סינייאס קי ווי אזין קריחיר קי סו
איספיראנסה חירה נאס אטה, נאס אינפורטאנטי....

חון נואיִצֵּו רילאמפאגו די איגריאה טראַצירקו לה אמה
די יוסף אין סינטיינדו איסקטאס פאלצראס. סו קוראקון
צאטיאה קון פֿורטאליזה, לה סאנגרי קוריאה אין סוס
צִינאס, סוס קארטאס קי אצִיאן קורולאדיאדו אי סוס
חֶזֶק צרילייאצִיאן די חון ריסקפלאנדור די פֿואיגו. איל
קידו חונס קואנטוס סיגונדוס פֿרופֿונדאמיינטי טרוצ־
לאדו. קואנדו קי קאלמו חון פוקו, סו ניראדה סי די=
ריִזֵּו צִירקו ספרינלה אי צִידו קי סו פֿיגורה טאונצִיין
סי אצִיאה דימודאדו סיניאליס די אליגריאה אי די
אינוסיין סי צִיאן אין סו פֿאַגה. לאס ניראדאס די
לוס דוס מאנסקיִצֵּוס סי אינקונטרארון, אילייוס סי אצ־
ראסקארון די נואיִצֵּו, קואנדו איל פֿאטרון די לה קאזה
צִינו הארצִאר לה לה פואירטה. יוסף סי אליצִאנטו
קונו דיספירטאדו די חון איספֿואינייו אי פֿואי לה
אצִיררלי.

— איסקוואדוני, ליס דיסו איל, קי צִיני לה טרוצִלאר
לה איגריאה די צִואיסקטרו אינקונטרו, נה פינקי קי
דיצִיט איסטאר אונצִריינטוס. צִואיסקטרו פֿאדרי רפֿא מי
ריקוונאנדו די קויידאר פֿור טודו לו קי טיינדריס מי=
ניסקטיר. צִיניד דונקי אה סאה די קונויר אי דיזאייונאל=
ריט.

יוסף אי ספרינלה לו רינגראסיארון פֿור לוקי לוס

קיטו דייל אינוואראסו אין איל קוא סי טופאצאן אין איס-
טאנדו סולוס. אילייוס פֿואירון דונקי קון אפריקוראניינו
אה סאה די קוניר אנדי אינקונטרארון אה פאטרונה די
לה קאזה, אל פֿיאל סירצידור די רפא אי אה גבריאל
קי אציהא סידו אינצייטאדו איל טאמציין א דיזאיונו.
אילייוס איסטאצאן אאינדה אסינטאדוס א דירידור
די לה וויזה, קואנדו סי סינטייו חון סונידו די פאטאל-
דאס די קאצאיוס אי די אונה קארוסקה קי אצאנסאצה.
חון פונטו דיספואיס, רפא אי סו מוזיר קי אצאן
אנונסייאדו סוס אריצו פור טריס דיאס מאס טאדרי,
אינטרארון אין לה קאזה.

אין איל פרימיר פונטו, טודוס לוס אסיקטיינטיס
אצאן טינצלאדו, קריאינדו קי לה פֿוליידה די יוסף
אציהא סידו דיסקוויירטה אי קי רפא אי סו מוזיר
אצאן סידו אוצליגאדוס די סאצארסקין די פראג קון
טודה פריקה. רפא לוס קיטו די פינסיריו אין דיזייג-
דוליס:

— נו צוס טרודליש וויס אמיגוס; נו איי די קי
איספאנטאר. יו אציהא דיגו די ציניר אקי טריס דיאס
מאס טאדרי, מה אליר מי אקודרי קי אין איקטי דיאה
יוסף אינטרו אין איל גודאחיזמו. יו מי אפריקורי פור
איסטו אה מיטיר אורדין אין וויס איגוס אי ציני קון

פריקה פור פֿיליסיטארלו די סו סאלצאקייִון אי פֿייק=
טאר אין גֹונטו סו אינטראדה אין איל גֹודאליזמו .
איל ליקניור פואידרה פֿיגוראקיי די איל וויזמו לה
אליגריאה, לוס ציזוס, לוס אזראקוס אי לאס לאגרי=
מאס די רפאל, די סו וואַיר אי די יוסף, קואנדו
אילייוס סיי אינקונטרארון .

לוס פרימוס פונטוס פאסארון פריסטו, קומו פאסה
טודו לו קיי איס אירמוזו אין לה צִידה; רפאל סיי
אסינטו אין לה וויזה דיזיינדו: יו טאונזיין מיי אסינ=
טארי אה קומיר קון צֹוטרוס, מה אנטים די אִיסטו
ייו קירו דאר אה יוסף אונה צואיכה אצירסייה . סיפאס,
מיי קירידו, קיי טו אירמאנו צינו, קיי טיי דיליצֶרו אי
קידו אין טו לוגאר, סאִייו סאנו אי סאָו דיל קונצִינטו,
סין קיי לי אקונטיסיירה נינגון מאל . סירקה קואטרו
אוראס דיספואיס קיי סאִיטיס דיל קונצִינטו, איל פֿואי
אנדי איל סופיריור אי לי דיטו:

„ייו אטורגו מיי פיקאדו . מיי אירמאנו מיי רוגו קון
מונגֶה אינסקטינסיייה קיי לו דיטארה סאִיר אפֿואירה
דיל קונצִינטו פורקיי פודיירה פאסיארקיי און פוקו אין
לה טארה, סיינדו איל נו אצִיאה סאִידו נאדה דיל
קונצִינטו דיזדי מונגֶוס דיאס . ייו אגִיטי סו דימאנדה
אי לי די מייס צִיטידוס פורקיי לוס פֿורטאירוס נו

אינפידײראן די סאיר. אגורה ייה פאסארו קולטור
אוראס די קולנדו סאייז אי יוסף נו טורנה אחינדה.
נו סיאה קי לי אקונטיסייז אלגון דיזאטרי אין לה שארה
או פולייז קין סאציר אנדי. אינצינד קון מי אלגונוס
די צואיסטרוס אונזריס, אירינזוס אה צוסקארלו אי
פואידי סיר לו טופאנזוס אי לו טורנאנזוס אקי."

איל סופירייר סי אראצייז א פריסיפייז אין אינצינאנדו
לה פוליידה די יוסף, נה איל נו קוספיגו אה צינו
אי אינצינאו קון איל אלגונאס פירסונאס דיל קונצינטו.
צינו פואי קון אילייוס פור איל קאנזינו קי ייה סאציה
קי טו נו איסטאצאס, צוסקארון, איסקולקארון, גריטארון,
יאנארון, דינאנדארון אה טודוס לוס פאסאנטיס אי
נו טופארון נאדה. אילייוס טורנארון צאזיאוס אנדי איל
סופירייר איל קואל סי אינפירייו אי סי צורלו אין
דיזינדו: יוסף סאלייו מאס דיספירטו די טי; איל טי
גוגו אי טי אצירגואינסו דילאנטרי די מי אי דילאנטרי
טודוס לוס דיל קונצינטו. איל סופירייר סי קונטינטו
קון איסטו אי פארטייו פור פראג. איל אציוז טודו אל
ארסיציסקו, איל קואל איזו יאנאר אה צינו אי לי
דייו לאס מאס פואירטיס קיסאס, צינו סופו קאלאנאר
לה ראציה דיל ארסיציסקו אין ריקונטינדו קי איל
אציה סידו קולפאצלי אי דינאנדו קי לי פירדונארה

סו וואנקאנסקה קאצזאדה פור סו סינטיונינטו די פיה-
 דאד. זינו ריאוסו אה סאצארסי סין דיפיקולטאד אי
 אנסי סי פרוצו קי אי איל סופיריור דיל קונציונטו אי
 איל ארשיצ'סקויו סי איגרארונ אין סוס קיראקון פורקי
 טי סאצחטיס די סוס וואנוס, אי נו סון פורסאדוס די
 אזירטי סופריר סין פרוצ'יגו אי סין וויניסטיר. טודו
 איסטו ווי קונטו זינו פורקי צ'יאס לאס וואראצ'יאס קי
 איל אטו ד'יו איזו קון כוזוטרוס.

יוסף אסו סוס אוזוס א ס'ינו אי זינדיסו א ד'יו
 פור לה גראנדי סאצ'אס'יון. רפא קונטינוואו אנסי:

— טו אירמאנו זינו ווי טרושו לה איגרי נוטיק'יה
 קי טו וואדרי טאנצ'ין איסטא איגרי די טו סאצ'אס'יון,
 איל'יה ס'יינטי פור טי אונה גראנדי פיהדאד. סו צ'י'זה
 ראצ'יה קונטרה לוס גוד'יוס פארסי דיספארקידה.
 סו פ'אנאטיסמו אי סו איניניסטאד צ'אן ווינגואנדו. די
 קואנדו סי דיקלארו ווי אינוסינק'יה איל'יה אינטינד'יו
 קואנטו איסטאצ'ה י'ראדה אין קריאינדו קי נו אי
 זואינדאד אי פיהדאד אינטרי לוס גוד'יוס. איי זואינה
 איספיראנסקה קי טו אירמאנו זינו ריאוסירה אה אסיר-
 קארצוס אי אה אזיר אולצ'ידאר לו פאסאדו.

— אנסי קי ס'יאה, דיסו יוסף אין סוספיראנדו; קי

לה איספיראנסה די נוי אירנאנו ציטו סי ריאלזי, אי
איסטונסיק נואיסקטרה איגריאה סירה קונפלידה. איזייה
איס נוי נאדרי, יו קו סאידו די קוס אינטראנייאס
אי קו אנגוסטייה נוי אזי סופריי. איזייה טייני אינרא-
איגאדה לה קריאינסקה אין איז אוניקו דייו אי איס
סינסירה אין קוס סינטיונינטום ריזיג'יוזוס.

— גוסטו דיסיטיס, נוי קירידו יוסף, רינארקו רפא;
איזייה איס אונה מוזיר צירטודוזה, פירנניינטי אטאדה
אין לה ריזיג'יון אי דינייה די אאצ'אסיוניס....

אי אין דיזיינדו איסטו, איז סי איצ'אנטו די קו
לוגאר, טומו און צ'אזו אין לה נאנו אי דיסו: "ציצ'א-
נוס אה סאוד די לה קונדיסה די דורינצ'אח אי די
טודוס לוס צואינוס קריסט'יאנוס!"

קואנדו איסקאפארון די קומיר אי קי לוס אינצ'יטאדוס
סי איצ'אנטארון אי רינגראסיארון א פאטרון די לה
קאזה, רפא סאיו קון יוסף אה גואירטה פור פאסי-
ארסי אי דיספואיס די איזייוס סאירון טאנצ'יין ציליל-
נינה אי קו איזה. איזייוס סי פאסיארון אאי סירקה
אונה אורה, לוס אונצריס די אונה פארטי אי לאס
נוזיריס די אטרה. קואנדו טורנארון, רפא רוגו אה
סו אנניגו, איז פאטרון די לה קאזה, די דיז'אראסאר

איל גראנדי סאן אי די אפרונטאר חון פראנקו אקיאה
נייזמה נוֹגִי פור סיליזראר לה אינטראדה די יוסף אין
איל גודאליזמו אי אינצײטאר אה איסטה פֿייסטה אל
גראן ראציו אי לוס טוטאלים די לה קומוניטה .
אקיאה נייזמה נוֹגִי , טוֹצֵו לוגאר לה סירימונייה די
איספוזוריו די יוסף קון ספרינלה , אין פריזינקייה די
טודוס לוס אינצײטאדוס .

לה פאם

אין טורנאנדו די פראג אה סו פאחקיו די דורינצאה
סין נינגון ריזולטאדו , לה קונדיסה סי אציה איגו
חאזינה די אנגוסטייה אי דולור . איס צירדאד קי אילייה
סי איגרו אין סו קוראסון אין אינציזאנדו די צינו קי
יוסף סאיו סאנו אי סאָצֵו די קונצײנטו , אי קי ייה אינע
פיקו אה ריקונסקיר לה סינקירידאד די קוס סינטי
ניינטוס , ונה קון טודו איסטו אילייה טינצלחצה אל
פינקיריו קי סו איזו קידאריאה גודיו אי נו פואידריאה
קונסקיליארסי קון אילייה . איל פינקיריו קי אילייה נו
פואידריאה צירלו מאס , אה קאצה די לאס לייס די
פאליז , לה אציה פרופונדאניטי אצאטידו . אילייה
אציה פיידרידו לה פאס די לה אנה אי איל ריפוזו

די איקפריטו. סו פֿלאַקִיזא חֵיאה טאָנעו פּוֹאָנְדוּ קִי
סו צִידה נַיזֶמוּ אִיִּקְטאַצֶה אִין פִּירִיקוּלוּ אִי קִי לֹוס נַיִ-
דִיקוּס נו קִרִיאַחֵן קִי אִילִיִּיה פּוֹדֵרִיִּאה סִיר סאַצֶהדֶה.
צִינְטוֹרוֹזאַמִינְטִי לֶה קִרִיזֶה פּאַסוּ סִין דִיזאַקְטֵרִי. פּוֹקוּ
אַה פּוֹקוּ, לֶה פֿוֹרְטאַיִזֶה דִי לֶה חאַזִינֹורֶה אִינוּפִיִּקוּ
אַה נַיִנגוֹאַר אִי סוּס פֿוֹאַירֶסאַס לִי טוֹרנאַצֶאַן קוּמוּ
אַנְטִיִּס. אַה נַיזֶורֶה קִי אִילִיִּיה סִי אִינְרִיזִיִּאַצֶה, סו
אַנוֹר פּוֹר צִינוּ פּוֹאַצֶה, קוּמוּ סִי אִילִיִּיה קִרִיאַה אַנְאַרְלוּ
פּוֹר דוּס. אֹון דִיִּאה, אִילִיִּיה לִי דִיִּסוּ: נַיִרֶה נַיִ קִרִידוּ,
קִי טוּ סוּס נַיִ סוּלֶה אִיגֵרִיאַה, נַיִ אֹוניקֶה קוּנְסוּלֶאַסִיִּון
אַי אִיִּסְפִירֶאַנְסֶה. נַיִנְטֵרִיס אֹונֹוס קוֹאַנְטוּס נַיִזִיס יִי
אַיִקְטוּצִי אִינְצִילִיקאַדֶה אִין אִינְזִיִּיוִניִס צֶאַנאַס, יִי
פִינְסאַצֶה קִי נַיִ אִיִּזוּ פִּיִּדֵרִידוּ נַיִ סִירִיאַה רִיטוֹרנאַדוּ
אַי קִי אֹון נוֹאַיִצוּ נַאַנְאַדִירוּ דִי אַנוֹר סִירִיאַה אַצִיִּירֶטוּ
אַין נַיִ קוֹרֶאַסוֹן. אַגוֹרֶה אִיִּקְטֶה אִיִּסְפִירֶאַנְסֶה דִיִּסְפֶּאַ-
רִיִּסִיִּיו. צֶרוּנוּ נוּ נַיִ רִיקוּנֹוסִיִּיו. אִיל פּאַרְטִיִּיו דִי אִיִּקְטִי
פּאַאַיִז אִי קִין סאַצִי סִי יִי לֹו צִירִי נַאַס; צִין אַצֶרֶה-
סאַנִי נַיִ קִרִידוּ אִיִּזוּ אֹוניקוּ.

— יִי סוּ טוּ אִיִּזוּ קִרִידוּ, רִיִּסְפּוֹנְדִיִּיו צִינוּ, נַה נו
סו אֹוניקוּ; צֶרוּנוּ טאַנְצִיִּין, קוֹאַנְטוּנְקִי סִי יִיִּאַנֶה יוּסֶפּ,
אַיִס קִיִּנְפֵרִי טוּ אִיִּזוּ פִּיאַיל; סִי סאַצִיִּיאַס קוֹאַנְטוּ סִי

איגרו אין סינטיינדו קי עו טי איזמוציטיס אין סינטי
טיינדו סוס סופריאינקאס אי נו טי דיספלחזייו די
קאציר קי איל סי סאצו דיל קונצינטו! טודו קו דיזיאו
איס קי סי טרוקין טוס סינטימיינטוס צירסו איל, אי
לו אמיס, מיזמו קי איל איס גודייו, קומו איל טי
חמה, קואנטונקי סוס קריסטייחנה.

— מירה מי קירידו, לי דיסו לה קונדיסקה; לה
פואירטי חאזינורה קי ייו פאסי, טרוקו מי נואכירה די
פינקאר. די אנטיס ייו איסטאצה סיימפרי פורייוזה
קונטרה טודו איל קי נו מי פלאזיאה, ויינטריס קי
חגורה טודו מי צייכי גוסטו. מי אמור פור לה רילי-
ג'יון די מיס פאדריס איסטאצה ונליסקאדה די חצו-
ריס'יון פור טודאס לאס פירסונאס די אונטרה קריאינטי-
סה. חגורה מיס סינטימיינטוס סי טראנספורמארון.
איל אמור די לה צירדאד מי דיספירטו איל דיזיאו
די אמאר לה קואקיר אומצרי, פורקי איס אומצרי,
צאסטטה קי איל סיאה סינסירו אין סו קריאינקה אי
דיריגו אין סוס איג'אס. ייו אמור אה צרונו או יוסף,
מיזמו קי איס גודייו, אי נו טינגו נינגונה סאנייה
קון רפא אי סו פ'אניאה. קואנדו ייו איסטאצה אין
פיריקולו די נואיריר אי קי ייו איזי מי קונפ'יס'יון (וידוי)

דילאנטרי דיל פריטי קי פֿואי קיינפרי ניי קונסיזירן ,
איל סי קיסן די ניי אין דיזיינדומי קי איל דיין ניי
קאסטיגו פורקי טוֹצי פיאדאד די יוסף ; איל פירקורו
מיזמו די אזירני אישאר די טי , קיינדו איל נו איקטה
קונטינטי די טו ריזן , נה יו נו פינקו אנסי . די קואנדו
לו סינטי דיזיר טודו איסטו , יו נו טינגו נאס אין
איל קונפֿיאנסה . נאס גֹוסטאס סון לאס פאלאצֿראס
דיל צײַז פריטי דיל קאזא די לה שארה קי צײַנו פור
סו נאנו לה סאָזאסיין די רפא . די קואנדו לו צײַדי
אין איל טריזונא , קואנדו איל טרושו אחי לה נאריכֿ
קה , יו ניי קונצײַנסי קי איס און אונצרי גֹוסטו . איס
פור איסטו קי יו לו יינני פיר קונטארלי טודו אי
קונסיזירני קון איל . איסקוזאני צײַנו פור לו קי טי
אינקוֹצרי איסטי איגו קואנדו לו יינני ; אגורה נירה
קי איסטי צײַז צײַנראצלי איס און אנגיל דיל דיין .
איל ניי קוסטוֹזו קון קוס גֹוסטאס פאלאצֿראס . איל
קאנו איל קוצריצײַנניטו די ניי איספריטו , ניי קונורטו
אי ניי אריצײַז . איל צײַרנה אוי דיספואיס די נידײַן
דיאה ; איסטאטי טו טאנצײַן קון כוזטרוס אי סינטי
רימוס גֹונטו לו קי איל נוס דירה .
איל צײַז פריטי דיל קאזאל די לה שארה צײַנו אה

חורה פֿיקסאדה. לה קונדיסקה לי פריזינטו אה צינו, איל קוא לי ציזו לה מאנו אי ריסיצֿייו סו צינדיסייון אי טודוס טריס סי אסינטארוֹן גֹונטו אין לה מיזמה קונצֿירסאסייון.

— ווי פאדרי, דיסו לה קונדיסקה א פריטי; ווי איזו צינו איסטה סיינפרי אין ריכאסייוניס די אירמאנֿ= דאד קון סו אירמאנו צרונו, איל פֿאסאדור אין סו ריליגֿייון. איל לי איסקריצֿי אי ריסיצֿי סוס ריפואיסקטאס. אוי מיזמו איל ריסיצֿייו אונה ליטרה די איל. נו סי לי קונטה איסטו פור פיקאדו?

— צרונו איס סו אירמאנו, ריסקפונדייו איל פריטי, אי קומו איס פוקיזֿלי קי צינו רומפה איסטה אירמאנֿ= דאד? ייה טי דיסי, אונוראדה קונדיסקה, קי ייו נו צֿיאו נינגונה קולפה אין צרונו פור לו קי איל איסקוֹזו לה ריליגֿייון די לוס גֹודייוס אי לה טופה גֹוסטה. איל נו אצאנדונו לה ריליגֿייון די סוס פאדריס פור מאליסייה אי פֿאלסיאה. איל נו סי אליסו דיל קריקטייחניקמו פור כאטיספֿאזיר דיזיחוס מאטיריֿיחליס. קי קולפו סי לה ריליגֿייון גֹודיאה סי אינראחיגו אין סו קוראקון? איל קריחי פֿירמינטי אין איל אוניקו דייו אי איס דיריגֹו אין טודו לו קי אזי. ייו איסטו ציין קונצֿינסידו

קי איל נו פירקורארה אין קוס ליטראס אה סו איר=
מאנו די אלצאר אי גלוריפיקאר סו ריליג'יון אי אפיאר
לה ריליג'יון קריסט'יאנה. איס ג'וסטו נו קי איסטו די=
זינדו נוי איזו?

— איסטו איס נוי ג'וסטו נוי פארדי, ריספונדייו
זינו. צרונו נו אלצה נוכקה אין קוס ליטראס די איגוס
די ריליג'יון. די קואנדו איסטאצ'אמוס ג'וסטו אין לה
אונז'ירסיטה אי קי נו סאציאמוס קי סומוס אירנא=
נוס, איל נוי קונסיז'אצה אקורוטו, אין זינדונני אין
קומפאנייה די מאנס'יצוס דיריג'ל'אדוס — יו אטורגו
אוי נוי פיקאדו—איל מיניסטיר קי קאדה אונז זיצה
קונפ'ורנני אה סו ריליג'יון, איל ג'וד'יו סיגון סו ג'וד'א=
איזנו אי איל קריסט'יאנו סיגון איל קריסט'יאניסמו.
אי מיזנוו דיספואיס קי סי סופו קי איל איס נוי איר=
מאנו, איל נו מאנקאצה די ריקומינדארנני די איסטאר
פ'ירנני אין נוי ריליג'יון. איל אונז'אצה אה דירנני נוי
אקורוטו: יו איסטו איכראאיג'אדו אין איל ג'וד'אאיזנו אי
נו איסטאטי פ'ירנני אין לה ריליג'יון קי אינציאטיס
אין לה פ'אניאה אי זי'יראס זינטורוזו, קומו זי'ו יו
קון נוי ריליג'יון.

— נו איזו צרונו איס און דיאנאנטי, דיסו איל

פריטיי אה לה קונדיסקה . אין נואיסקטרו טיינפן סון מויי
דארוס לוס מאנסיצום קומן איל . איסטו איל נו דיצי
אה רפא דיב מונטיי אי סו פאניאה ; עו דיציק אאצאר
אי רינגראסייאר א דייו די לוס קיילוס , קי איזו קאיי
אה עו איזו אינטריי איסעה פאניאה דיספואיס קי סי
איספארטייו די לה קאזה די סו פאדרי .

— צום קונסיקס אה רפא אי סו פאניאה ? דימאנדו
לה קונדיסקה א פריטיי .

— איל איספואיגרו די רפא , ריסקפונדייו איל פריטיי ,
סיי ילחק קולימזירג פואי מיי אינטיינוו אמיגו . איל אירה
און צראצו אונצרי די גראנדי צאור , אינסקטרואיידו ,
אינטיליזינטיי , ריליגייזו , פיארוזו אי דיריגו . ייו אימציזי
די איל אה איסטינאר אה לוס גודייוס אין ציינדו קי
אינטריי אילייוס טאמציין איי אונצריס גוסטוס , דיריגוס
אי ציינאזידוריס . איל מיי קונצינסייו קי איי גראנדי
סינסקיייה אי אינסקיניאנינטוס מוראיקס אין לוס ליצרוס
די לוס סאציוס גודייוס . איל אינספירו סוס צואינוס
סינטיינינטוס אה סו יירנו רפא אי אה סו פאניאה ,
אי טודוס אילייוס סון פיאיליק אה סוס ריליגיייון , די
ריגוס אי צואינוס קון טודוס לוס אונצריס .

— ייו טיינגו קונפיאניסקה אין צואיסקטראס פאאצראס ,

ריספונדייו לה קונדיסקה, אי איסטו קונצ'ינקידה קי
צואיסקטרו ג'וזגאמיינטו איס ג'וסטו. אגורה צ'וס רוגו די
דיזירעי פורקי לוס ג'ודי'וס סון אצוריקידוס די לוס
קריסט'יאנוס אי פורקי ליס קארגאן טאנטאס פֿאַטאס
אי נאנקאנאס?

— ניי איסטאס דינאנדאנדו אונה קוזה נויי אינע
צאראסאנטי, לי דיסי איל פריטי. נה איל קי איס
טודי'יה קון אינפארסי'אליטה לה איסטורי'יה די לוס
ג'ודי'וס אינטרי לוס פואי'צ'לוס קריסט'יאנוס טופה לה
ג'וסטה ריפואיסקטה. איס צ'ירדאד קי אינטרי לוס ג'ודי'וס
סי טיי'נין טופאדו אונצריס דאני'וזוס פארה לוס קריס
טי'אנוס, נה איסטו איס נואיסקטרה פרופי'יה קולפה.
נוזוטרוס ליס איזי'נוס מונג'ו נאל אין טודוס לוס טיי'נע
פוס. נוזוטרוס לוס דיסטירא'צ'אנוס קונטינוא'מיינטי די
און לוגאר אה אונטרו, לוס פירסי'גיאנוס אי ליס די
פֿינדיאנוס די אזיר קואנקי לאצ'ורו די נאנו או או
פֿיקי'יו אונורא'צ'לי קי ליס פירמיטי'ירה די גאנאר קוס
צ'ידה. אילי'וס פֿואירון פֿורקאדוס די אוקופארסין די
לה צ'ינדידה די נויכודא'יאס, דיל קומירג'ו אין דיטא'יו,
אנדי לאס אוקאזי'וניס די אינגא'ני'אר סי פריזינטאן
קאדה פונטו. אי איס אנסי (איסטו דיזי'אה איל פריטי,

איל עראדוקטור) קי לוס ג'וד'יוס סי איז'ירון אינגאנ'י'ה.
דור'יס. סומוס נחוטרוס קי לוס פ'ורסימוס א אינגאנ'יו
אי איל'יוס איז'ירון סוס איג'ו קון חונה אינטילי'זינסקה
סופיר'יורה אי נוס דיקפירטארון איל סילו, לה אינ=
ציד'ייה אי לה אינ'יוסיטאד. נחוטרוס נו פינס'ימוס קי
נחוטרוס מיזמוס סומוס לוס קולפאנטיס אי נו קוי'די=
מוס פור דארליס טודאס לאס ליצירטאדיס אי פרי'צי=
ליג'יוס פורקי איל'יוס גוזין די חונה צואינה צ'ידה אי
נוס אי'ודין אה נחוטרוס טאמצי'ין; נחוטרוס קונטינו=
אימוס אה פירסיגירלוס די נאס אין נאס אי לוס
ג'וד'יוס איסטוי'צ'ירון די נאס אין נאס דיקקא'ינדו.
לוס ג'וד'יוס פירסיגידוס אי אופרימידוס טופארון
ראזונאצ'לי די אינגאנ'י'אר אה סוס פירסיגידור'יס אין
טודאס לאס אוקאז'יוניס קי ליס צ'ינ'יאן אה לה נאנו.
טודוק לוס קריסט'יאנוס איראן אין סוס ארוס אינ'ימי=
גוס אי אנסי סי טרוצ'י'ארון אי סי גאסטארון אינטרי
לוס ג'וד'יוס לאס אידיאס די דיריג'ידאד אי סי אינרי=
ז'י'ארון אין איל'יוס איל אינגאנ'י'אר. נחוטרוס נו ציט=
קימוס לה קאצ'זה אי לה אורי'זין די לאס פ'אלטאס די
לוס ג'וד'יוס; נחוטרוס פינס'ימוס קי איל'יאס סון אינרא=
איגאדאס אין סוס ריליג'י'יון אי קארג'ימוס סוצ'רי איל'ייה

טאמזיין מונג'אס פֿיאהדיס. איל גיודיין פֿואי אין נוֹ
איסטרוס אהום איז סימזולו (אינשימפלו) די טודו לו
זאשו אי גינספריסייחזלי; סולו די סינטיר סוק נומזרי
מוס סי איזאנטאזאן לוס קאזילייוס די לה קאזיקה.
ייו טאמזיין טיכילה איסטאס אידיאס אין ניי מאנסיזיס;
ייו אצוריקילה אום גודייוס אי סוק ריזיג'יון, נה איל
דייו ניי איזו קונסקיר אה קולימזירג; ייו צידי קי איל
אירה גֹוסטו אי דיריגו קון לוס קריסט'אנוס קומו קון
סוק קוריזיג'יונאר'יוס. ייו סינטי פור איל פרופֿונדה
אמיסטאד אי ייו קידי נאראזיאהו אין סינטינדולו דיזיר
קי איל נו איס אוניקו אינטרי לוס גֹודייוס, קי איי
אינטרי איזייוס מונג'וס זראזוס אומזריס, גֹוסטוס אי
דיריג'וס, קי לאס פֿואירטיס טימפיסטאס קי פאסארו
פור סוק קאזיקאס נו אמאטארו אין סוק קוראסון
איל אנוור די לו גֹוסטו אי לו זואינו. קון לה אלמה
אדולורי'אדה, איל ריקונסייו קי איי אינטרי לוס גֹודייוס
פירקונאס קי אזין פֿאסיאס אין סוק טראטו קון לוס
קריסט'אנוס, נה איל מוסטראזא קון ראזון קי לה
פֿאסיאה נו איסטה אינראאיגאדה אין סוק אמאס, קי
איל סינטימיינטו די לה מורא איסטה סימפרי זיזו
אינטרי איזייוס אי איי זואינה איספיראנסה קי

אילייִוס אַמײַזִורִיִאָרִאָן סִוּס וַאֲנִירָה דִּי פִינֶסְאָרָה אַגִּוּרָה
קִי לִוּס דִּי צִירֶסֶס פּוֹאֲצִלוּס לִיֶס אִיֶסְטֶאָן אַקִּוּרֶדֶאָנְדוּ
לֶאֶס לִיֶצִירֶטֶאָדִיֶס אִי לִוּס דִּירִיֶטוּס דִּי קִיֶצֶדֶאָדִיֶנוּס.
„וַיִּי אַמִּיגוּ קוֹלִיֶמֶצִירָג וַיִּי אֲצִלֶאֶצָּה אַנְסִי אִיִּי קִירָקָה
קוֹאֲרִיֶנְטָה אַנִּיִּוּס. כּוֹזוּטֶרוּס צִיֶמוּס קוֹן נוֹאִיֶסְטֶרוּס פֶּרוּ-
פִּיִּוּס אַוּוּס קִי אִיֶסְטֶוּ אִיֶס צִירֶדֶאָד. דִּי קוֹאֲנְדוּ אִיֶלִיִּוּס
אִיֶנּוּפִיֶסֶאָרוֹן אַה גּוֹאֲרֶר דִּי לִוּס דִּירִיֶטוּס דִּי קִיֶצֶדֶאָדִיֶנוּ,
דִּי קוֹאֲנְדוּ אִיֶלִיִּוּס קִידֶאָרוֹן דִּי קִיר פִּירֶסִיגִידוּס אִי
פּוֹדִיִירוֹן אַוּקוֹפֶאָרֶסִין לִיֶצֶרִיֶמֶנְטִי דִּי קוֹמִירֶגֶוּ אִי דִּי
לֶאֶצֶוּרָה דִּי קוֹאֲנְדוּ לֶאֶס פּוֹאֲרֶטֶאָס דִּי לֶאֶס גֶּרֶאָנְדִּיֶס
אִיֶסְקוֹלֶאָס לִיֶס פּוֹאֲרֶרוֹן אֲצִירֶטֶאָס, אִיֶלִיִּוּס אִיֶזִיֶירוֹן
פֶּרוּגֶרִיֶסוּס וַאֲרֶאֲצִיֶאֶוּוּס אִין עוּדוּס לִוּס רֶאֶפּוֹרֶטוּס.
אִיֶלִיִּוּס אַזִּין אִיֶל קוֹמִירֶגֶוּ אִין גֶּרֶאָנְדִּי קוֹן דִּירִיֶגִידֶאָה,
אִי אִיֶלִיִּוּס צֶאָן דִּי וַאֲסֶ אִין וַאֲסֶ פֶּרוּסֶפִירֶאָנְדָה אַלֶה
גֶּרֶאָנְדִּי סֶאֶטִיֶסֶפֶּאָקֶסִיִּוֹן דִּי לִוּס צִירֶדֶאָדִירוּס אַמִּיגוּס
דִּי לֶה אַוּמֶאָנִידֶאָד.

— קוֹאֲנְטוּ צוֹאִיֶסְטֶרֶאָס פֶּאֲאֶצֶרֶאָס סוֹן גּוֹסְטֶאָס, דִּיֶסוּ
לֶה קוֹנְדִּיֶסָה. דִּיֶגֶרֶאָסִיֶאָדֶאָמִיֶנְטִי מוֹכֶגּוּס דִּי כּוֹזוּטֶרוּס
צֶאָן טֶרֶאֲזִירֶאָדוּס אַסְטָה סוּס צִיֶזִיֶס קוֹן לֶאֶס צֶאָנֶאָס
אִידִיֶאָס קִי לִיֶס אִיֶנְרֶאֲזִיגֶאָרוֹן אִין סוּס גִּיקִיֶס. קוֹאֲנְדוּ
יִו אִירָה אִאִיֶנְדָה אַוּנָה גִּיקָה קֶרִיֶאָטוּרָה, וַיִּי קֶרִיֶאָדִירָה.

אי לחס קירצ'דירחס די קאזה ניי מוסטראצ'אן לוס
ג'וד'יוס קומו קריאנכאס ניינוספריסי'אצ'ליס, קומו לה
"אגה די לוס אונצ'ריס, קומו מאדיג'וק די'ל די'יו. די
איסטונקיס קי י'ו לוס ניינוספריסי'אצ'ה אי לוס אצו=
ריקיאה, אי י'ו נו פינסי נונקה די אונקירצ'ארלוס די
קירקה, אי די איגזאנינאר י'ו מיזמה קוס נאכירה די
ריז'רסין. י'ו אטורגו ניי פיקאדו קי עודו נו צוהינו קי
י'ו סינטיאה דיזיר או מילדאצ'ה סוצ'רי אי'לי'וק, י'ו נו
קונקירדיראצ'ה פור נאדה אה קאצ'זה די פ'אנאטיסנו אי
אינימיסטאד.

— צ'וק נו סוס קולה אין איסטו, לי ריקפונדי'יו
איל פריטי; י'ו קונסקו מונג'וס אריסטוקראטיס קי
טוצ'ירון איג'ו קון ג'וד'יוס ג'וקטוס אי דיריג'וק, לוס
צ'ירון אין עודו קוס ריז'ו נו ליס טופארון נינגונה
פ'אטה אפואירה קי סון ג'וד'יוס, אי סולו פור איסטו
אי'לי'וס י'אנאן קוס אינטיליז'ינסה אינטריגה, אי קוס
קואידאדיס אינגאני'יו. לונג'י די ניי לה אידיאה די
אפ'יאר נו'איסטרוס קוריליג'ייונארי'יוס פורקי סון קריס=
טייאנוס. לה אינימיסטאד פרוצ'ינינדו די'ל סילו סי
טופה אינטרי טודוס לוס אונצ'ריס; סון רארוס לוס
קי ריקונסין איל דיריטו די קוס קונפאני'יוס, סוצ'רי

טודו קואנדו קי טראטה די מאס צאסו די אילייוס
אין ריקיזה אי אונור. דיגראסיאדאמינטי ציינוס מונגאס
צייס קי מיזנו לה צואינדאד קי איל אונצרי ריסיצי
די סו קונפאניו כי אים אונה קארגה, אי פור נו
טופארסי אוצליגאדו די סירלי ריקונסיינטי, צוסקה
פריטיקטוס (אגאקיס) פור מינגואר סו צאר או אט=
ריצואירלי אידיאס איסקונדידאס.

פורטאנטו נוזטרוס פואידינוס קונקולארמוס אין
פינסאנדו קי אין טודוס לוס פואיצלוס קי טופאן אונ=
צריס גוסטוס, דיריגוס, אפריסיאנדו לה קאדה אונו
סיגון סוס איגאס, סין אזיר דיפרינסיייה פור סו רי=
ליגייין אי סו איסטאדו סוקייא. יו צידי די איסטוס
אינטרי נואיסטרוס אירמאנוס קריסטויאנוס די טודאס
לאס קלאסאס. יו טויצי סינטידו די נוי אמיגו קולימזירג
קי סי איל טויצו לה סופרייר די מונגוס קריסטויאנוס
אין סו לונגה קאריריה, איל טויצו טאמזיין לה אאצאר=
קי די אונטרוס קריסטויאנוס אי אצללאצה די אילייוס
קון גראנדי קירינסיייה, פארטיקולארמינטי די און גראנדי
פירסונאזי די ציינה, קי נו אולצידו לה צואינדאד קי
איל כי איזו קואנדו סוס קרידיטוריס לו איסטאצאן
אפריטאנדו אי קיריאן צינדירלי סו פאאסייו אי סוס

טייך אַס. קולינצירג קי אַזיאה קונסידו אה סו פאדרי,
לי אופריאו סו קונקורסו, סין מיזנוו קי סי לו דינאכט
דארה, אי לו אייודו קון קונסיזו אי קון מוכידה. איסטי
גראנדי פירסונאזי קי אקורדו ניינטריס טודה סו צידה
איסטה צואינדאד די קולינצירג אי לי מוסטראצא סו
ריקונסינקייה אין טודאס לאס אוקאזיניס.

— אגורה ניי איסטו אקודראדו, ריקפונדייו לה
קונדיסה. יו צו אטורגארצוס טודו סין אַזירגואינסארט
נני. אקיל פירסונאזי קי קולינצירג אַזאצא קונטינואַ
מינטי איס נויי פרוצאצלי קי אירה ניי פאדרי. יו לו
פינטי אַללאר דיצירסאס ציזיס די לה צואינדאד די און
גודייו קי איסטו צו אין סו אייודו אי לו איסקאפו די
סוס קרידיטוריס. נה ניי נאדרי, קי טייניאה גראנדי
סינו אי אצוריקייון פור לוס גודייוס. לו גריטאצא אין
דיזינדולי: נו טי אַזירגואינסאס די אקודראר לאס
מאנקאנסאס די טו מאנסיציס אי לאס צואינדאדיס די
און פאקאדור גודייו קי פרוקורו די איספוזארטי קון
סוס אינגאניוס?...

— קיין פואידי אינטינדיר לוס סיקריטוס די לה
פרוצידינקייה. דיטו איל פריטי; לוס ריזוס דיל דייו
סון מאראצאחוזוס. איל אינציואו אה ילחק קולינצירג

פור סאָצאר אה טו פאדרי אי קארגו אה סוס דיסינ=
דיינטיק די פרוטיזאר אה טו איזו.

— איל דייו נני אפינו פור איל פיקאדו די נני פֿאַ=
מיאה, דיסו לה קונדיסקה אין סוספיראנדו.

— אי אין לה פינה נניזנו טי נוסטרו לה פיאדאה,
ריספונדייו איל פריטי; איל דייו קיזו אפינארטי אין
טוואנדו אה טו קריאטורה די טו לאדו, ננה אין נניזנו
טיינפסו איל סי אפיאדו די טי אי די איל, אין אזיינ=
דולו קאייר אין קאזה דיל צואין דילמונטי, קי לו אינ=
גראנדיסייו קונו סו פרופייו איזו אי לו אורו אה רילי=
גִייון אי לה נורא. אי אגורה טאמציין איל נו לו אצאנ=
דוכו אי לו פרוטיזֶה קיינפרי קונו פאדרי.

צינו, קי אקטה איסטונסיס אציאה קידאדו קאיידו,
טופו קי אירה לה אורה די אצלאר אי דיסו:

— סי נני מאדרי קיריאה סינטיר אגונס פאסאזיס
די לאס ליטראס די נני אירמאנו, אילייה ציריאה קואנטו
איס לה אנוור די רפא פור צרונו אי קואנטו אילייוס
סי אקירינסייאן.

— אָיטאד אה קי צינו צוס קונטי לו קי איל אינ=
ציזו פור לאס ליטראס די סו אירמאנו, דיסו איל פריטי
אה קונדיסקה.

לה קונדיסקה אג'יטו, אי צינו קונטו טודו לו קי סינ-
טייו די רפא אי יוסף אין קאזה דיל אמיגו די רפאל
אי איל סוואיטו די רפא קי ציצייו אה סאוד די לה
קונדיסקה אי די טודוס לוס קריסטויאנוס דיריגוס.

אין סינטיינדו טודו איסטו, סינטיינטינוס די צירקוס
קוונצאטיאן אין איל קוראסון די לה קונדיסקה, סינטי-
נטיינטוס די אנסייה אי טריסטיזה די אונה פארטי,
פורקי פייריאו און איזו טאנטו איסטוינאדו קומו יוסף,
סינטיינטינוס די אמור אי איגריאה פורקי איל לה
איסטוינאצה סיימפרי אי סינטיינטינוס די ריפינטיינטינו
פור לו קי אציאה אצירגואינסאדו אה רפא אי פור לו
קי אציאה אצוריקידו אה לוס גורייוס דיזדי סו גיקיס.
איסטוס סינטיינטינוס די צירקוס לה אימפידיאן די קיטאר
אונה פאאצרה די לה צוקה. לאגרינאס אצונדאנטיס
קוריאן די סוס אוזוס אי סוספירוס פרופונדוס סאיאן
די סו קוראסון אדוכוריידו. איל פריטי טאנציין יו-
ראצה די לה פואירטי אימוסיין; איל קידו קאייאדו
אי פינסירייוזו; קואנדו צידו קי לה קונדיסקה סי קאמו
און פוקו. איל לי דיטו:

— רפא אי סו פאמיאה סון גוסטוס אי דיריגוס אי
אילייוס אינראאיגארון אין איל קוראסון די צואיסטרו

איזו איסטוס מיזמוס סינטימיינטוס. נו צום אדולורייס
טאכטו פורקי צואיטרו איזו נו צום פואי טורנאדו
אינטיראמינטי. איגראדצום קון איסטו קי טיניס. ריסי-
ציד קון פלאזיר איל אמור די צואיטרו איזו אי מוס-
טראדי לוס מיזמוס סינטימיינטוס.

— יין לוו אנו קון טודה מי אנה, ריסקפונדיין לה
קונדיסקה; יין קיריאה פואידיר צירלו אי אבראקארלו.
דימי זיכו, אנדי איסטו אגורה יוסף? קי פינסה אזירלי
סו צייגאזידור רפא?

— נו סי פואידי אימאזינאר, ריסקפונדיין זיכו, קואנטו
רפא אנה אה יוסף; איל אבראדונכארה סו קומירגו די
פראג אי יירה איסטאצילירסי קון סו פאמיאה אין
אמקטיירדאס, פורקי יוסף איסקאפי אהי סוס איסטוד-
יוס די מידיקיריאה. דיספואיס די איסטו, איל פינסה
אינטיריסקארלו אין סוס פרופייוס איגוס טאכטו איס-
פאנדידוס אי דארלי פארטי אינטרי סוס איזוס; אי
איל איס מויי ריקו; איל איס אונו די לוס גראנדיס
זאנקייריס.

— יין קיריאה איסטאר סאודוזה פור פואידיר ציר
אה רפא אי רינגראקייארלו פור טודו איל ציין קי
איסטו אזינדו קון מי איזו, אנטיס קי סאגה די פראג.

— סי לוי ריסיצ'יק קון צואינה קארה, לי דיטו צינו,
רפא צירנה קון פלאזיר אה ציזיטארטי, אי רינגרא-
סייארטי פור לוי קי פארדונאטיס אה עו איזו אי לי
דאטיס לה אליגריאה די אמארלו. פאריסי קי איל
טאונזיין טייני אלגונה קוזה אה דימאנדארטי.

— מי אינריזיירי אונטרו און פוקו, ריסקונדייו לה
קונדיסקה; איל דייו קי מי מיזיני אי ייו ריסיצ'ירי קון
פלאזיר אה רפא.

סיירקה די'ק דיאס פאסארון. לה קונדיסקה סי אלי-
צ'אנטו די לה קאונה; לאס פואירקאס לי טורנארון,
אילייה דייו אצ'יו אה רפא קי אילייה איקטאצ'ה פרו-
טה אה ריסיצ'ירלו אי דימאנדו דיל פריטי טאונזיין
קי אסיקטיירה אה סוס אינקונטרו

א דיאה פיקסאדו, רפא אי איל פריטי פואירון
קאדה אונו די סו פארטי אנדי לה קונדיסקה די דו-
רינצ'א, קי ייה לוס איקטאצ'ה איקפיראנדו קון צינו.
דיקשואיק די סאודארסין אי אסינטארסין אין און
מיזמו דירידור, אילייוס קידארון און פונטו קאייאדוס
נו סאצ'ינדו קומו אימפיקאר. רפא סי איצ'אנטו די סו
לוגאר אי דיטו אדריקאנדוסקי אה קונדיסקה:

— צואיטרו איזו מי קארגו די רוגארצ'וס קי אול-

צײַדישן לוו פאסאדוו. נו פינקסיש אה לוו קי ייה פאסוו.
איל אים צוואיסקטרו איזו אי צוס טראטאדלו קומו מאדרי.
— יוסף אים מי איזו אי ייו קו קו מאדרי, ריסק=
פונדייו לה קונדיסקה. ייו ייה מי קונצײַנסי קי איל
אים גוסטוו, דיריגוו אי סינקסירו. מי גיאלדור איספירי=
טווא, איסטי פריטי ציניראצלי, מי סוסטוווו קון סוס
קונסיזוס, איל מי אקלארו קון לה לוז די סו סינקסייה
אי מי מוסטרו לוו קי לה פורה ריליגײון מוס אורדינה.
איל מי אקלארו סוצרי לה מאכירה די ריזירמי אי מי
קונצײַנסייו קי ייו פואי קולפאצלי אין מינוספריסיאלנדו
אי אצוריקיינדו אה לוס גודייוס, קי צוואיסקטרו אים=
פואיגרו קולימזירג אירה און אומצרי גוסטוו אי דיריגוו
אי קי צוס מיזמו אוצראטיש קיימפרי קון אונקטידאלד.
— ייו צוס רינגראסייו דונקי פורקי צוס ריזיטיש קומו
פאדרי קון מי איזו, קי פואי אונגאלדו די מי פור מיס
פיקאדוס; ייו צוס רינגראסייו פורקי לוו אינקאמינאטיש
אין לה דיריגײַדאלד אי לוו אואטיש אה טודו לוו צואינו.
איל אים מי איזו אי ייו קו קו מאדרי. צוס פואיטיש
פארה איל קומו פאדרי. קונטינואלד קיימפרי לוו מיזמו
טודה צוואיסקטרה צידה.
אי אין דיזיינדו איסטוו לאגרימאס קוריאן די סוס אואוס.

— קאלמאדצ'וס ני איז, לי דיסו איז צייזו פריטי.
טומאד קוראזי. צואיסקטרו איזו צוס פואי ריטורנאדו.
ריסיצידלו קון פלאזיר אי אמור. אזיד אוראסייון א דייו
די צואיסקטרוס פאדריס פורקי לו פרוטייזי אין לו קי
איסקטה. איז דייו סאצי טודו אי איס פאטרוון די טז=
דאס לאס אמאס. אפאריאדצ'וס אה גיארלו אין איז
קאמינו די לה צידה.

— קי ני קיריש דיזיר קון איסקטאס פאאצ'ראס?
— צואיסקטרו איזו יוסק, ריסקפונדייו איז פריטי, ייה
אריצו אין אידאד די קאזארסי. רפא דיזיאה קאזארלו
קון סו איז.

— איז איס סו פאדרי אי פואידי אזיר לו קי לי
פאריסי די צואינו. דיז ריסקטו, לה איז די רפא, סיגון
טינגו סינטידו איס קונו סו פאדרי, צואינה, אמאצ'לי
אי צירטודוזה.

— צוס פלאזגה דארליס צואיסקטרה צינדיסייון, לי
דיסו רפא.

— ני צינדיסייון ייה לה טיינין, ריסקפונדייו לה קונ=
דיקה. אי אילייה סי איצ'אנטו די סו לוגאר אין דיז=
יידו: קואנטו סון נאראצ'יאזאס לאס איג'אס דיז דייו.
אטאדירוס אינקווצ'ירטוס אאונארון ני איגזיסקטינס'יה

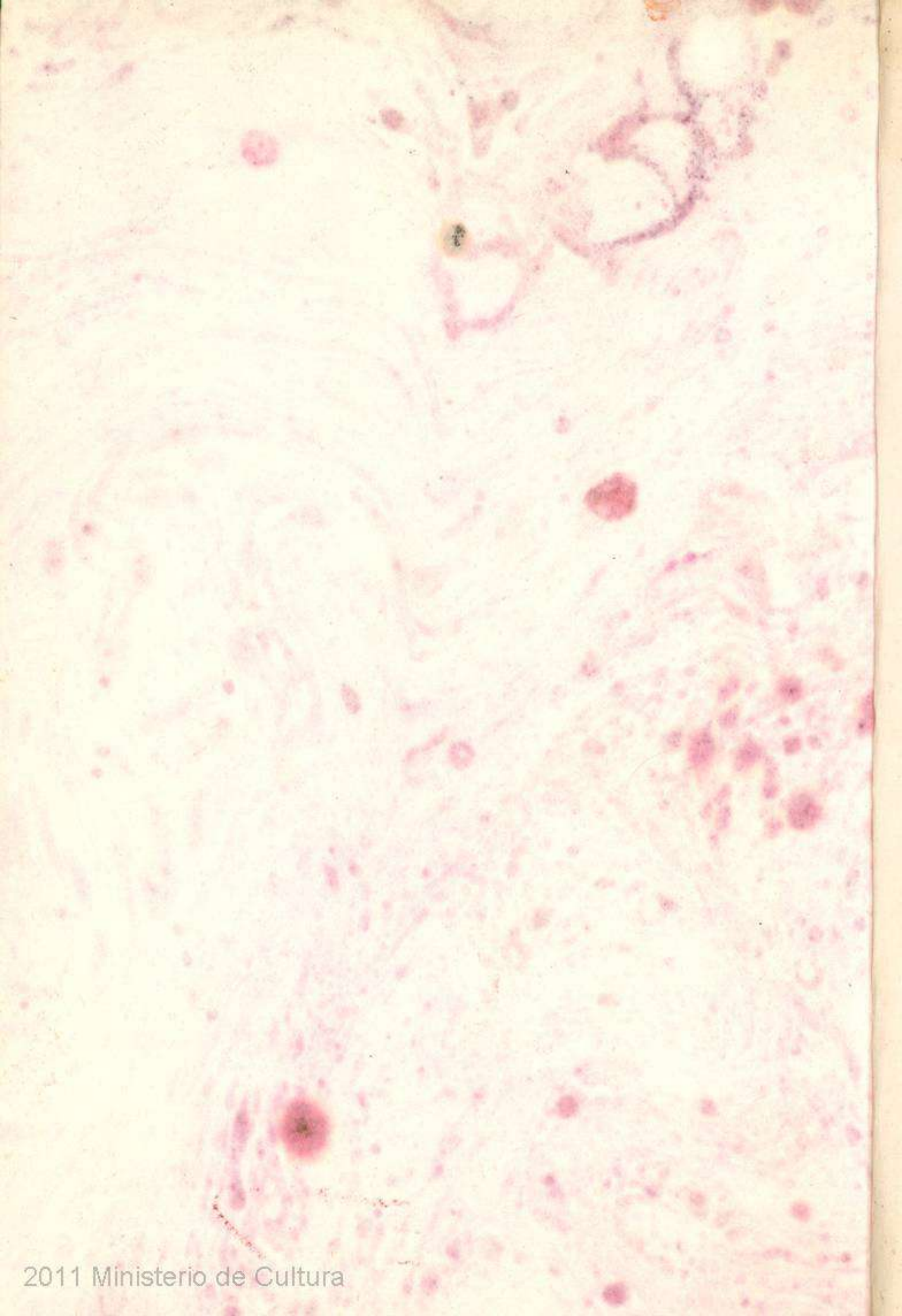
קון לה צואיסקטרה. ייו ריפּוּזי די סיר צואיסקטרה נוזיר,
קואנטונקי צום אנאצא אי חגורה וני איזו סירה פארה
צואיסקטרה איזה. איז דייו קיזו איסטו אי אנסי קי
סיחה. קי סו צינדיסייון פוזי סוצרי נואיסקטרוס איזוס!
— צינדיגה סיחש וני איזה, דיקלארו איז פריטי אין
אסאנדו סוס נאנוס, אי צינדיגוס סיחן צואיסקטרוס
איזוס אי קי לוס ציחש צינורוזוס צום אי רפא.

פּיין

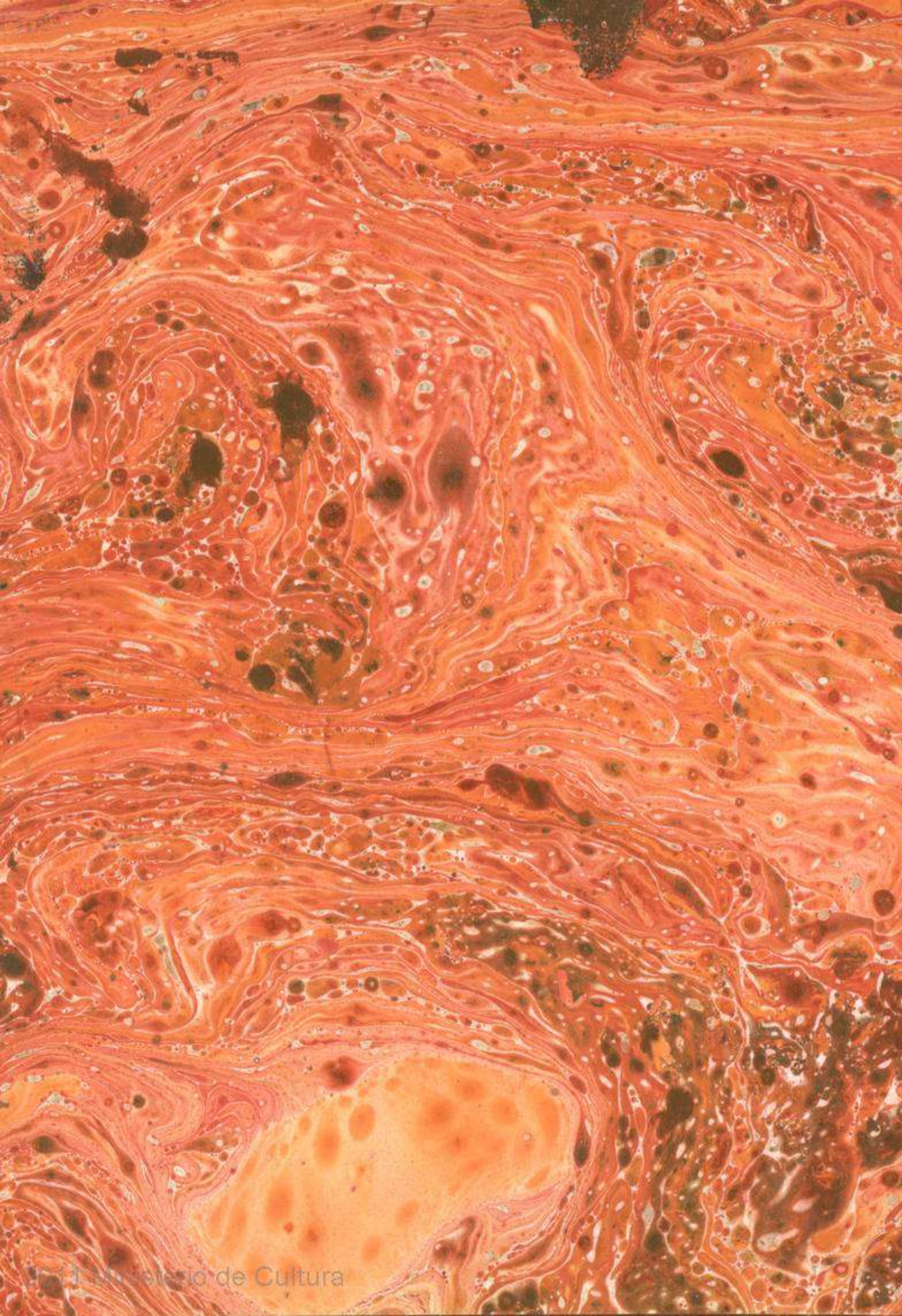


ca

ac









DOS

MELLIZOS



JERUSALEM

1908

U.S.I.

